

**POGODA**  
Dzisiaj będzie słonecznie i przyjemnie, z najwyższą temperaturą do 81 F (27 C), wiatry północne z prędkością od 10 do 18 mil na godz. Jutro wzrost zachmurzenia, nieco chłodniej, temperatura do 78 F (25.6 C).  
Wschód słońca o godz. 5:43 rano, zachód o godz. 8:10 wieczorem.

**KALENDARZYK**  
Dzisiaj piątek, 1 sierpnia — Piotra i Juliana.  
Jutro sobota, 2 sierpnia — Euzebiusza i Gustawa.  
Pojutrze niedziela, 3 sierpnia — Lidii i Nikodema.

No.149 Rok (Vol.) LXXIX

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 1-2 Sierpnia (August 1-2), 1986

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

# WŁADZE UWOLNIŁY BOGDANA LISA

## Unieruchomiono 58 Stalowni USX

**W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:**

- \* Cyganiewiczza "Dzień Krwi i Chwały" — (str. 7)
- \* Jan Krawiec — "Tacy są ludzie" (str. 6)
- \* O azylantach, którzy zagrożają Berlinowi (str. 10)
- \* Wywiad z Lechem Wałęsą (str. 6)
- \* Rewelacje na temat "Titanica" (str. 11)
- \* O nowym biskupie polskiego pochodzenia w U.S. (str. 3)
- \* New and Views (str. 14)
- \* Kalendarzyk imprez polonijnych (str. 3)
- \* "Ruś, Tatarzy i Bizancjum" — J. Krawca (str. 4)

### USA Zastosowały Prawo Veta

"Veto amerykańskie jest głosem za wojnę" — powiedziała Nora Astorga, ambasador sandinistowskiego rządu Nikaragui przy ONZ. Stany Zjednoczone zastosowały prawo weta w Radzie Bezpieczeństwa wobec rezolucji, wniesionej pod obrady na wniosek grupy państw "niezaangażowanych", domagającej się od Waszyngtonu wstrzymania wszelkiej pomocy dla contras. Daniel Ortega pojawił się również w Nowym Jorku i posunął się aż do osobistej interwencji w Radzie Bezpieczeństwa.

Stany Zjednoczone, które — jak powiedział ambasador Vernon Walters — nie mogą pozwolić na terror panujący w Nikaragui i ingerencję państwa sandinistowskiego w sprawy wewnętrzne krajów ościennych, zastosowały przysługujące im prawo weta, co jest równoznaczne z oddaleniem projektu rezolucji. Głosowanie, przy trzech delegacjach na posiedzeniu nieobecnych, ukazało raz jeszcze osamotnienie USA na forum tej międzynarodowej organizacji korzystającej z gościnności, opieki i funduszy amerykańskich.

Za rezolucją głosowały: Australia, Bułgaria, ChRL, Kongo, Dania, Ghana, Madagaskar, ZSSR, Trinidad i Tobago, Zjednoczone Emiraty Arabskie oraz Wenezuela. Delegacje Tajlandii, Wielkiej Brytanii i Francji nie były obecne.

### Craxi Uformował 45-ty Rząd Włoch

Rzym (UPI) — Desygnowany premier Włoch, Bettino Craxi powiedział dzisiaj prezydentowi Francesco Cossiga, że udało mu się uformować nowy rząd. Jest to jedynym zakończonym trwającym już 4 tygodnie kryzysu rządowego w tym kraju.

W godzinach popołudniowych uda się dzisiaj przywódca włoskich socjalistów — Craxi, wraz ze swoim gabinetem na ceremonię zaprzysiężenia go w pałacu prezydenckim.

Nieznaną jest jeszcze dokładna lista nowych ministrów, ale politycy zbliżeni do Craxiego twierdzą, że nie różni się on znacznie od poprzedniego gabinetu.

Nową koalicję tworzą te same partie w oparciu o które uformował Craxi poprzedni gabinet. Są to więc chrześcijańska demokracja, socjaliści, socjal-demokraci, republikańscy i liberalni.

W przyszłym tygodniu przedstawi nowy premier program swego 45-go rządu włoskiego.

### Władze Domagają Się Obniżki Płac

Negocjacje z Pracownikami Ciągłe Nie Przynoszą Żadnych Rezultatów

Pittsburgh. (UPI) — W odpowiedzi na brak zgody ze strony związków zawodowych na warunki nowego porozumienia o pracę USX Corp., największa korporacja przemysłu stalowego w Stanach Zjednoczonych, zamknęła wczoraj swoje zakłady i wstrzymała produkcję.

Stan ten przedstawiciele przemysłu stalowego określają mianem "zamknięcia fabryk" w związku ze strajkiem, natomiast pracownicy twierdzą, że nie strajkują, ale nie mogą pracować, bo zamknięto im zakłady pracy.

Pracownicy poparli ewentualny strajk, gdy kompania odrzuciła wstępną propozycję ze strony związków zawodowych, że robotnicy będą pra-

(Ciąg dalszy na str. 14-ej)

### OJA Potępiła W. Brytanię i RPA

Addis Abeba, Etiopia (UPI, CT) — W dniu wczorajszym zakończyło się 22 spotkanie na szczyście Organizacji Jedności Afrykańskiej (OJA). Przywódcy afrykańscy wezwali na nim kraje zrzeszone w OJA by wprowadziły sankcje ekonomiczne przeciwko RPA, nie zaproponowali oni jednak żadnego konkretnego planu takiego działania.

Przedstawiciele z 50 krajów afrykańskich wezwali również do wprowadzenia sankcji przeciwko Wielkiej Brytanii, której rząd nie zgadza się na sankcje przeciwko RPA.

W jednej z rezolucji uchwalonych przez szczyt afrykański OJA potępiła rządy Stanów Zjednoczonych, Niemiec Zachodnich, Wielkiej Brytanii i Izraela za to, że "współpracują one na polu ekonomicznym i nuklearnym z rządem w Pretorii."

Kraje czarne Afryki prowadzą wymianę handlową z RPA na poziomie \$1.3 mld. rocznie. Takie kraje jak Zimbabwe, Botswana, Lesoto, Suazi, Zambia i Tanzania są zależne od RPA, ze względu na import, eksport i transport towarów przez terytorium Afryki Południowej. Wielu mieszkańców państw graniczących z RPA znajduje zatrudnienie w kopalniach bogatego sąsiada.

Malawi utrzymuje oficjalne stosunki dyplomatyczne z RPA, a inni sąsiedzi zaopatrują się głównie w artykuły przemysłowe w tym kraju.

Dyskusje nad tym kto powinien i jakie winny być sankcje przeciwko RPA zajęły zebraniem w stolicy Etiopii aż 3 dni.

Szczególnie wyróżniła się delegacja Nigerii w przekonywaniu o konieczności wprowadzenia sankcji przeciwko RPA. Inni uczestnicy konferencji argumentowali natomiast, że łatwo jest zjawnie takie stanowisko będąc tak daleko geograficznie oddalonym od RPA, jak Nigeria.

Szczyt OJA przyrzekł przeznaczyć \$50 mln na pomoc organizacjom walczącym z apartheidem. Głównym adresatem tej pomocy będzie zdelegalizowany w RPA Afrykański Kongres Narodowy.

### 42 Rocznicą Powstania Warszawskiego



Powstanie Warszawskie, sierpień 1944 r. Obsługa powstańczego granatnika.

### Terry Waite Uda Się Ponownie Do Bejrutu

Londyn (UPI) — Terry Waite, specjalny wysłannik arcybiskupa Canterbury na Bliski Wschód, oświadczył dzisiaj, że został wezwany "tak szybko, jak to tylko możliwe" do Bejrutu celem przedyskutowania warunków uwolnienia pozostałych zakładników.

Waite ogłosił tę wiadomość podczas konferencji prasowej o. Lawrence M. Jenco, amerykańskiego duchownego zwolnionego w zeszłą sobotę przez terrorystów. To właśnie Jenco przywiózł listy porywaczy.

### Przeciw Sprzedaży Zboża Sowietom

Canberra, Australia (UPI) — Premier Australii Bob Hawke powiedział w czwartek, że Stany Zjednoczone wystawiły się na pośmiewisko i okazałyby się "ogromnym hipokrytą," gdyby Kongres USA uchwalił prawo zezwalające na sprzedaż subsydiowanego zboża do Chin i ZSSR.

Wypowiedź premiera Australii była reakcją na środowe głosowanie Komitetu Rolnictwa Izby Reprezentantów, za sprzedaż subsydiowanego amerykańskiego zboża dla Związku Sowieckiego.

Hawke, wyraźnie adresował swą wypowiedź do przywódców amerykańskich, mówiąc, "że przyszedł czas by politycy wybrali co ważniejsze. Ja wiem, że oni mają na głowie wybory i że rządząca partia republikańska chce pozostać u steru, przez takie krótkoterminowe akcje chcą więc osiągnąć ważny dla nich cel polityczny," mówił Hawke.

"Ale nie można przecieżyć żyć i tworzyć zgodnie z pewnymi założeniami filozofii — jak to robią partie amerykańskie — by następnie wszystko zniszczyć i wyrzucić przez okno. Stracicie przez to zaufanie nie tylko wśród swoich sojuszników, ale i wśród wrogów."

Minister finansów Australii Paul Keating ostrzegł, że kraj jego użyje wszystkich możliwych form nacisku (nawet ściśle tajnych amerykańsko-australijskich baz komunikacyjnych), by nie dopuścić do uchwalenia tego prawa.

W środę udało się do Washingtonu pięciu australijskich parlamentarzystów, by na drodze rozmów z kongresmanami amerykańskimi zablokować sprzedaż subsydiowanego zboża.

Związek Sowiecki i Chiny to tradycyjni odbiorcy australijskiego niesubsydiowanego zboża.

### Odmłodzony Polski Fiat

W fabryce FSO na Żeraniu wyprodukowano pierwsze egzemplarze polskich Fiatów 125p z silnikiem diesla. Dla osób dużo jeżdżących samochodem jest to oferta bardzo atrakcyjna, bo na olej napędowy nie ma w Polsce ograniczeń, tak jak to jest z benzyną.

Szkopuł polega jedynie na tym, że "odmłodzonego" Fiata można kupić jedynie za dolary. Koszt (jak na Polskę) ogromny — 4500 dolarów.

### Wielka Brytania a Sankcje Przeciwko RPA

Londyn (UPI, CT) — Rząd brytyjski poparł w czwartek stanowisko premier Margaret Thatcher w sprawie unikania ostrych sankcji ekonomicznych przeciwko RPA.

22 osobowy gabinet oskarżył również prezydenta RPA P.W. Botha o brak kurtuacji w stosunku do ministra spraw zagranicznych W. Brytanii Geoffrey'a Howe'a, który tydzień przebywał w Afryce Południowej z misją pokojową.

Stanowisko rządu londyńskiego stawia go w trudnej sytuacji w stosunku do sześciu krajów Wspólnoty Brytyjskiej stanowczo domagających się wprowadzenia ostrych sankcji. Niezależnie więc od stanowiska premier Thatcher jest prawdopodobne, że Wielka Brytania wprowadzi ograniczone sankcje przeciwko RPA.

Brytyjskie źródła polityczne podają, że Londyn starał się będzie wyperswadować przywódcom Commonwealth'u, by powstrzymali się oni z wprowadzeniem sankcji do chwili, kiedy zarówno Japonia jak i Stany Zjednoczone poprą limitowany program sankcji przygotowywany przez Europejską Wspólnotę Gospodarczą.

### Trudne Rozmowy Afgańsko-Pakistańskie

Genewa (UPI) — W czwartek, 31 lipca rozpoczęły się w Genewie rozmowy ministrów spraw zagranicznych Afganistanu i Pakistanu w sprawie wycofania wojsk sowieckich z Afganistanu.

Pakistan domaga się wycofania wszystkich wojsk sowieckich w czasie od 4 do 6 miesięcy, strona afgańska stoi natomiast na stanowisku, że wycofanie się wojsk sowieckich nastąpić może za cztery lata.

Zarówno Moskwa jak i Kabul uwarunkowują dodatkowo wycofanie wojsk od zakończenia działalności partyzantki muzułmańskiej zagrożającej komunistycznym władzom.

### Rozmowy ZSSR-U.S. Przerwane

Genewa (UPI, CT) — W piątek przerwane zostały sowiecko-amerykańskie rozmowy na temat prób z bronią nuklearną. Po tygodniu rozmów, które odbywały się w Genewie, strony stwierdziły, że przerwanie rozmów "pozwoli na dalsze studiowanie problemu." Negocjatorzy poinformowali, że rozmowy zostaną wznowione z początkiem września.

Trudno o jakieś bliższe dane, ponieważ strony uzgodniły między sobą, że podadzą do publicznej wiadomości tylko niezbędne minimum informacji.

Były to pierwsze rozmowy między mocarstwami na temat ograniczenia testów z bronią atomową, od czasu kiedy prezydent Reagan przerwał je wkrótce po objęciu stanowiska prezydenckiego w 1981 r.

### Lech Wałęsa Nie Ma Złudzeń

Manifestacja w Stolicy Po Raz Pierwszy Bez Interwencji MO

Warszawa (UPI) — Zupełnie nieoczekiwanie, w ramach amnestii, ogłoszonej w PRL 17 lipca z mocą obowiązującą od 23 lipca, opuścił więzienie Bogdan Lis, jeden z przywódców polskiego podziemia, członek Tymczasowej Komisji Koordynacyjnej NSZZ "Solidarność".



Bogdan Lis

"Nie mam pojęcia, dlaczego mnie zwolnili, ale mam nadzieję, że Adam Michnik i Władysław Frasyniuk wkrótce również znajdą się na wolności" — powiedział Lis, który w roku 1985 został skazany na 2.5 roku więzienia w związku z planowanym ogólnonarodowym strajkiem przeciwko podwyżkom cen żywności. W wyniku apelacji, wyrok został zmniejszony do 2 lat. Bogdanowi Lisowi pozostało do odsiedzenia jeszcze 6 miesięcy.

"Nikt nie kazał mi nic podpisywać — powiedział w wywiadzie telefonicznym — nie było też żadnych rozmów na temat warunków zwolnienia. Przytoczono mi jedynie fragment ustawy mówiącej, że jeśli powrócę na 'drogę przestępstwa' ponownie trafię za kratki."

Zwolnienie Lisa jest tym bardziej (Ciąg dalszy na str. 16-ej)

### Porozumienie w Sprawie Półprzewodników

Waszyngton (UPI) — W czwartek doszło do niezwykle ważnego porozumienia handlowego pomiędzy USA i Japonią w sprawie handlu częściami elektronicznymi służącymi do produkcji komputerów.

Japończycy obiecali nie sprzedawać na rynku amerykańskim swoich podzespołów pamięciowych po cenach dumpingowych (poniżej kosztu wytworzenia), a Amerykanie w zamian zobowiązali się znieść taryfy wwozowe i limity sprzedaży tych artykułów.

Japonia zgodziła się również otworzyć swój rynek dla amerykańskich półprzewodników.

Sekretarz d/s gospodarki Malcolm Baldrige w wystąpieniu przed kamerami NBC stwierdził wczoraj, że porozumienie to jest niezwykle ważne, ponieważ Stany Zjednoczone ciężko odczuwały dumpingowe praktyki Japonii, które powodowały, że wielu Amerykanów pozostawało bez pracy. Zmuszało to też Stany Zjednoczone do stosowania podobnych praktyk przeciwko Japonii.

Półprzewodniki używane są w rozmaitych wyrobach od komputerów po samochody. Pomimo, że Stany Zjednoczone były pierwsze w dziedzinie tranzystorów, to Japonia objęła obecnie prowadzenie w ich sprzedaży na rynku światowym, bijąc amerykańską konkurencję niskimi cenami swych wyrobów.

**PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA**  
 Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, bóle, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” legodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromaty czarna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.  
 UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziółowych na artretyzm, wzdęcia, wroczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRI” 80 kapsulek ziółowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziółowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. ziół. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” senny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” senny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.  
 POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.  
 DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:  
 MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

**Kadafi Nazwał Busha Syjonistycznym Psem**  
 Tokio (UPI) — Przywódca libijski Moammar Kadafi nazwał wiceprezydenta George Busha „syjonistycznym psem” w wywiadzie transmitowanym w poniedziałek przez telewizję japońską. Król Maroka Hassan II jest zdrajcą za to, że spotkał się z premierem Izraela Shimonem Peresem. Uwagi Kadafiego zostały podane w momencie wizyty Busha w Izraelu.  
 Zapytany czego oczekuje na po bliskowschodniej podróży wicepre-

**WALERIA SZALAY-GROELE**  
**W ORLIM GNIEZDZIE**  
 OPOWIEŚĆ Z DAWNYCH CZASÓW

21

Jakoż strzymał i nie drgnął nawet przez długie chwile gdy stary rycerz oczyszczał ranę a później, założywszy ją pożytymi liśćmi podbiału, owiwał płótnem w wodzie maczanym. Jenó zęby szczykały mu głośno i lży biegły niewstrzymane po licach...  
 — Żyw będzie?... — wyszeptał wreszcie, wpijając się oczyma w twarz Jaśka, który ukończywszy opatrunek, nosze dla rannego gotować kazał.  
 Stary rycerz milczał chwilę, unikając jego wzroku.  
 — Bóg to jeden wiedzieć może! — odparł powoli. — Dotąd żyw, jenó niewiadomo czy nie zgaśnie, zanim go do Krakowa doniesiemy!  
 Bolko nie rzekł już nic, jenó zęby ścisnął, by nie jęknąć z bólu. Tymczasem czeladź szybko nosze sprowadziła wygodne, wyścielając je miętko, zaś kilku wyrostków na koniach najlepszych Jaśko stary do Krakowa naprzód wysłał z wieścią o wypadku, by zawczasu dla rannego przygotowano wszystko. Szczęściem, kołując za zwierzem, myśliwi znów do Krakowa zbliżyli się znacznie i niebawem stanąć tam mogli.  
 Wreszcie gotowe było wszystko. Stary rycerz podszedł do Bolka, co siedział bez ruchu na pnju zwalonym, z głową na dłonie opuszczoną i popatrzył nań z litością.  
 — Królewiczu serdeczny... dziecko moje biedne — rzekł miękko — do dom ruszamy!  
 Bolko oczy podniósł, nie rozumiejąc go zrazu, Jaśko dłoń na głowie mu położył.  
 — Do dom ruszamy!... — powtórzył łagodnie.  
 Chłopak podniósł się powoli, podszedł ku noszom, na których złożono nieprzytomnego wciąż Sławka, i odsunawszy w milczeniu jednego z tych, co nieś je mieli, sam dźwignął je u głowy...  
 Późną nocą dobili się wreszcie do dworca wawelskiego, kędy nikt nie spał, także oczekując z niepokojem przybycia drużyny łowieckiej. Ojciec Norbert, znający się na lekach i chorobach wszelakich jak nikt, zajął się natychmiast chorym, nawet królestwo oboje zjawili się przy łożu młodzianka, pytając z niepokojem o szczegóły nieszczęsnej przygody. Mieszko mały płakał głośno, zapomniawszy zupełnie że „nie jest już dzieckiem!” usiłując nadaremnie obudzić ukochanego towarzysza zabaw, to znów do brata się tuląc, rozumiejąc jego ból i rozpacz.  
 Ojciec Norbert twarz miał smutną i poważną.  
 — To źle, że pamięci nie odzyskał dotąd — rzekł — choćby i żyw został, rozum stracić może na zawsze, a wtedy lepiej stokroć byłoby dlań umrzeć!..  
 Bolkowi zdało się, że mu ktoś nóż rozpalony wbija w serce, gdy wspomniiał, iż jego to dłoń pchnęła druha w tę przepaść bez ratunku!  
 Zaś słowa mnicha sprawdzały się, bo chory istotnie z dniem każdym miał się gorzej i leżał nieprzytomny wciąż, coraz słabszy, w gorączce okrutnej; czasem jenó jęcząc z bólu lub majacząc bezładnie. Bolko nie odstępował go ani na chwilę, dnie i noce spędzając przy jego łożu, nie śpiąc, nie jedząc prawie, walcząc zjadle ze śmiercią, co zgasić chciała życie umiłowanego druha. A patrzącym serce się ścisnęło na widok jego bólu i męki: wybladły, zmizerowany, z wypadłymi, zaczerwienionymi od bezsenności oczyma, niepodobny był nawet do świetnego, rycerskiego młodzianka, co tak niedawno jeszcze rwał ku sobie oczy ludzkie urodą, zdrowiem i siłą!  
 Król Kazimierz rozumiał dobrze, co się działo w duszy syna i z bólem patrzył nań, gdy co dnia jak zwykle do chorego zaglądał.  
 — Ojcie — spytał raz wreszcie ojca Norberta, zszedłszy się z nim w bocznej izbie, — co będzie z tym biedakiem? Zali ozdrowieć może?  
 — Wszystko w rękę Boskim! — odparł mnich — ale nadziei nie mam prawie!  
 Król ręką po czole przesunął.  
 — Żal mi jego — i chłopca mego mi żal okrutnie! — rzekł z boleścią. — Zawinił ciężko, to prawda, ale też i karę dostał srogą — nad siły prawie!... Mnich oczy stroskane podniósł nań.

**Biuro Podróży WOJEWNIK**  
 oferuje tamie wygodne przeloty do Polski liniami KLM, Lufthansa, Swissair. Przyjmuje rezerwacje na bezpośrednie przeloty charterowe już od \$699 w obie strony, \$420 w jedną; Chicago-Montreal \$119; Chicago-Newark \$49.  
 Autoryzowany Dealer PEKAO wysyła dolary do rąk na konto „A”, otwiera konta „A”.  
**WOJEWNIK TRAVEL**  
 5809 W. Fullerton/889-1641

Standard do Polski  
 2 kg czekolada Cadbury (tabl.)  
 2 kg herbaty  
 20 par rajstop  
 \$35.  
 (\$3 dopłata za rajstopy large)  
 Polex Ltd. (Export)  
 23 Sherbrooke Rd.  
 London SW6 7QJ England  
 Owoce: 6 kg pomarańcz  
 + 3 kg cytryn — \$21.

**UBEZPIECZENIA**  
 ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,  
 ZAOSZCZĘDZ  
**677-2323**  
 ZENON BRANDYS  
 Ubezpieczamy: auta, domy,  
 interesy. Ubezpieczenia na  
 życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni  
 Telefoniczna 24 Godz.  
**AMERICAN FAMILY INSURANCE** MÓWIMY PO POLSKU  
 AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

**Czy zapisałeś lub pomogłeś zapisać nowego członka (inię) do ZNP?**

**LUXURY STRETCH LIMOUSINE**  
 White with Burgundy Interior  
 INCLUDES:  
 • Personal Touches  
 • Chauffeur • Bar • Stereo  
 • Phone • TV  
**754-0709**

**Allstate**  
 UBEZPIECZENIA NA:  
 • Samochód • Dom  
 • Mieszkanie • Interes  
 • Życie • Szpital  
 Dzwonić do  
**NORBERT LEWINSKI**  
 8325 S. Pulaski Rd.  
 Chicago, IL 60652  
 Tel.: 582-0410  
 Mówimy po polsku

**PRAWO JAZDY**  
 pod kierownictwem  
**S. Jaworskiego**  
 Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. „INSTRUCTION PERMIT”.  
 Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.  
**PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980**  
 Po co poniżać się i błażyć krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.  
 OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA  
**WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.**

**JUŻ WKRÓTCE POZĄTEK ROKU SZKOLNEGO!**  
**NIC TAK NIE UCIESZY DZIECI I RODZINY W KRAJU JAK WYSŁANA PACZKA!!**

**POLAMER**

**TO NAJWIĘKSZA I NAJSTARSZA CENTRALA WSZELKICH WYSYŁEK KONTENERY MORSKIE ODCHODZĄ 2 RAZY W TYGODNIU — KONTENERY LOTNICZE 4-5 RAZY W TYGODNIU**

**TELEGRAFICZNIE można wysłać ŻYWNOSĆ I OWOCE EGZOTYCZNE NAJMILSZE PREZENTY to CYTRUSOWE Paczki POLAMERU**

**WARTO SKORZYSTAĆ 10% OBNIŻKI**  
 Na Telegraficznych Paczkach z MASŁEM!!

**POLAMER JEST NAJWIĘKSZYM AUTORYZOWANYM DEALEREM PKO**

**DOLARY DO RĄK LUB NA KONTO A, otwiera konta bez żadnych opłat. NAJLEPSZE PROPOZYCJE EKONOMICZNYCH AUT:**  
 FSO 125 z SILNIKIEM VOLKSWAGENA: DIESEL już za \$4,500  
 TOYOTA COROLLA: za \$6380, FIAT UNO tylko \$5,300 — nie pomiń okazji!! VOLVO 340 DL DIESEL — \$7200 — 4-ro drzwkowa LIMUZyna! EKONOMICZNE — WYSOKIEJ KLASY AUTO!!  
 Maszyny rolnicze, urządzenia gospodarstwa domowego, sprzęt radiowo-telewizyjny, urządzenia grzejne, UWAGA — PRZEZORNY kupuje węgiel latem — \$65 tona, koks \$85 wszystko bez cła i z gwarancją. OFERTA SPECJALNA POLAMERU: SUSZARKA DO BIELIZNY Philips tylko \$245 — NAJLEPSZE UZUPEŁNIENIE AUTOMATYCZNEJ PRAŁKI. KOMPUTER COMMODORE — za \$282 — NAJNOWSZY PROGRAM!

**BIURO PODRÓŻY POLAMER**  
 NAJLEPSZE OFERTY CENOWE charterów do POLSKI: już od \$699 w obie strony, a od \$420 w jedną (w tym w Polsce ZA DARMO do lotnisko — najbliższe od miejsca zamieszkania)  
 UWAGA: MŁODZIEŻ od lat 12 do 25 może opłacić przelot z POLSKI do CHICAGO i z powrotem już za \$487 — liniami Zachodnimi lub polecieć do KRAJU płacąc tylko \$328!! Przeloty po USA: N. YORK od \$49, CALIFORNIA lub ARIZONA — \$109 (Osoba towarzyszącą płaci tylko POŁOWĘ.) MONTREAL na połączenie z LOT-EM od \$74. TYGODNIOWA wycieczka do AFRYKI — SENEGAL — za \$897  
 Załatwiamy wszelkie sprawy pobytowe — wize, przedłużenia paszportów, zaproszenia.

**CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNY SĄ PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU**

**INFORMACJA TELEFONICZNA; 3094 N. MILWAUKEE 1113 N. ASHLAND AVE., TEL.: 342-9851 4425 S. ARCHER AVE., TEL.: 523-2008 5508 W. BELMONT AVE., TEL.: 794-0200**  
**685-8222 685-8222**  
 7 dni w tygodniu od 9-9 7 dni w tygodniu od 9-9  
 czynne od poniedz. do piątku 10-8 sobota 10-5 niedziela 10-3



**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA. MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.**

**Wiele Ludzi Korzysta z Zabiegów Chiropraktycznych**

Częściej niż kiedykolwiek dotychczas ludzie uświadomieni korzystają z zabiegów chiropraktycznych, ponieważ zdają sobie sprawę, że tego rodzaju terapia jest efektywnym, bezpiecznym i racjonalnym sposobem utrzymania dobrego zdrowia w takich wypadkach, jak schorzenia strukturalne i naruszenie stosu pacierzowego.

Jakie to są choroby?

Schorzenia mięsno-kostne, różnego rodzaju bóle, podrażniony stan nerwowy, problemy trawienne-jelitowe, choroby dróg oddechowych, bóle głowy oraz wiele, wiele innych.

Nerwy wywodzące się ze stosu pacierzowego regulują każdą funkcję naszego ciała i utrzymują kregosłup w formie przężnej i funkcjonalnej i mogą pomóc naszemu organizmowi w przewidywaniu chorób i utrzymaniu lepszego zdrowia. Jeśli więc pragniesz poprawić swój stan zdrowia, wstąp do swego chiropraktora.

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biuro jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumią dla przeciętnego czytelnika.

**Polski Sklep Filatelistyczny**

5327 W. Belmont Tel. 545-2089

Prowadzi skup znaczków polskich oraz z całego świata. Posiadamy znaczki z podróży Jana Pawła II. Godziny otwarcia sklepu: codziennie od 9 do 9. Proszę dzwonić o wcześniejsze umówienie się.

Szklka Kontaktowe \$99 Komplet  
Oprawkę od \$39

NAJNOWOCZĘSNIJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU



**10% zniżki** na okularach i szklkach kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

**Badanie wzroku \$2000** włączając badanie na glaukomę

Laboratorium na miejscu  
Miękkie szklki kontaktowe

- Natychmiastowe naprawy
- Koloryzacja
- Twarde szklki polerowane na oczekaniu
- Miękkie szklki kontaktowe dla osób mających astygmatyzm
- Miękkie szklki kontaktowe dwuosobowe

OBŚLUGA TEGO SAMEGO DNIA na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

**DR. BRUNO F. STERCZEK**

OPTOMETRYSTA  
przyjmujący w STAR VISION CENTER  
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.  
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.  
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.  
Tel.: 456-2271-2272

Dr. Bronisław F. Sterczek  
mówiący po polsku  
OPTOMETRYSTA  
z 30 letnią  
praktyką zawodową  
Badanie oczu przy  
pomocy komputera  
Dopasowywanie okularów i  
szkieł kontaktowych

**Nowy Biskup Polskiego Pochodzenia**

Chicago (inf. wł.) — Ks. bp. Alfred Abramowicz, przewodniczący Ligi Katolickiej Pomocy dla Polski, poinformował nas, że 7 lipca Watykan podał do wiadomości, iż Ojciec Święty podniósł do godności biskupa pomocniczego diecezji Rockville Center, New York ks. Alfreda J. Makarewicza, proboszcza kościoła pod wezwaniem św. Izydora w Riverhead, N.Y.

Ks. Makarewicz jest pochodzenia polskiego, doskonale mówi po polsku. Urodził się w Stanach Zjednoczonych. Jest synem Franciszka Makarewicza i Leokadii z domu Larezkowskiej. Rodzice nowo mianowanego Biskupa przybyli do U.S. prze I Wojną Światową z Plocka.

Ceremonia wyniesienia Go do godności biskupiej odbędzie się 17 września w Rockville Center.

Przez nominację ks. Makarewicza biskupem społeczność polonijna w Stanach Zjednoczonych będzie miała już 17 biskupów polskiego pochodzenia.

**Czy Twoja polisa ubezpieczeniowa na życie daje Ci to czego potrzebujesz?**

Czy ktoś będzie płacił za Ciebie składki jeśli Ty nie będziesz mógł robić tego sam z powodu choroby?  
Tak — Nie  
Czy wiesz w ile różnych sposobów polisa ubezpieczeniowa na życie może wypłacić Ci pieniądze gdy przejdiesz na emeryturę?  
Tak — Nie

Jeśli Twoja odpowiedź jest "nie" na którekolwiek z pytań zadzwon do mnie. Polisa ubezpieczeniowa na życie z Sun Life of Canada przyniesie "tak" z powrotem do Twojego programu ubezpieczeniowego na życie.

**SunLife**

OF CANADA  
Tomasz Kurasiowicz  
8420 W. Bryn Mawr Ave., Suite 900  
Tel.: 693-0310  
Reprezentant ubezpieczeniowy, mówiący po polsku

**\$275\*** już od

**Z CHICAGO DO WARSZAWY**  
Obowiązuje pewne restrykcje

Oferujemy Następujące Usługi:  
• PASZPORTY • WIZY  
• KUPONY ORBISOWSKIE  
**COMPARE TRAVEL INC.**  
162 N. State St. Pokój 813  
Chicago, IL 60601  
Tel. (312) 853-1144  
\*Bilet musi być wykupiony w obie strony

**STATE FARM INSURANCE**

Ubezpieczenie na  
• Samochód • Dom  
• Życie • Szpital

**RAYMOND R. MITCHELL**  
4815 W. Diversey Avenue  
Chicago, Illinois 60639  
Tel. 622-3812



SPRAWDŹ! PRZEKONAJ SIĘ!

Z NAMI NAJTANIEJ DO WARSZAWY I Z POWROTEM  
JUŻ OD **\$575**  
ORAZ DO INNYCH STOLIC EUROPY I ŚWIATA  
**MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL**

Wystarczy zostawić swój telefon i nazwisko na taśmie — odezwiemy się w tym samym dniu i udzielimy pełnych informacji. Załatwiamy wizy, "Vouchery", paszporty.

**(312) 794-0536**

**Życie Organizacyjne Polonii**

niedziela, 3 sierpnia  
54 Sejm Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego, godz. 11 przed poł., Msza św., w kościele św. Eugeniusza, przy 7958 West Foster Ave.

godz. 1:30 po poł. Uroczyste otwarcie Sejmu w sali hotelu O'Hare Kennedy Holiday Inn., 5440 North River Rd., w Rosemont, Ill.

godz. 6 wieczorem — Uroczysty Bankiet Sejmowy w hotelu.

Dzień Okręgu 13ZNP w Yorkville, Ill. — Obóz otwarty o godz. 9 rano, godz. 12 w południe Msza św.

Okr. 6 Polsko Narodowej Spójni — Dzień Dziecka — w Parku Spójni przy Ringwood Flanders i Spójnia Rd., w McHenry, Ill., pocz. o godz. 12 w południe.

Skarb Narodowy — Piknik — godz. 1 po poł., w Ogrodzie Woźniaka, 2530 Blue Island.

Oddział Chicago Koła A.K. — Msza św., w 42 rocznicę Powstania Warszawskiego — godz. 1 po poł., w kaplicy oo. Jezuitów, 4105 N. Avers.

Odsłonięcie tablicy pamiątkowej w sali im. Jana Pawła II w Munster, Indiana — godz. 12 w południe Msza św., godz. 1:30 po poł. — bankiet i uroczystość odsłonięcia tablicy.

Klub Przyjaciół Prezesa Mazewskiego — zebranie — godz. 2 po poł. w Domu Weterana, 1239 N. Wood Str.

**Nowy Program Radiowy 1330 AM**

od poniedziałku 6:00 — 7:15 AM  
do piątku 9:00 — 10:00 AM

**RADIO STATION W.E.A.W. TEL.: 498-3350**



**SZUKAMY NOWEJ NAZWY DLA NASZEGO PROGRAMU RADIOWEGO!**

SPOTKAJ SIĘ RANO Z NAMI — POSŁUCHAJ POLSKICH WIADOMOŚCI I ROZMAITOŚCI — i POMÓŻ NAM ZNALEZĆ ODPowiednią NAZWE DLA NASZEGO PROGRAMU. NAGRODĄ W KONKURSIE NA NAJLEPSZĄ NAZWE JEST RADIO AM/FM!!

Wszystkie propozycje prosimy wysłać na adres stacji:

**POLSKI PROGRAM W.E.A.W. 4320 DUNDEE ROAD NORTHBROOK, ILL. 60062**

Nazwisko: \_\_\_\_\_  
Adres: \_\_\_\_\_  
Miasto: \_\_\_\_\_  
Zip Code: \_\_\_\_\_  
NOWA NAZWA: \_\_\_\_\_  
Gdzie słuchasz naszego programu:  
w domu, \_\_\_\_\_ w pracy \_\_\_\_\_  
w samochodzie \_\_\_\_\_  
Co chciałbyś usłyszeć w programie: \_\_\_\_\_

**Pekao TRADING CORPORATION**

PRZEKAZUJE WPLATY NA:

- RACHUNKI "A" prowadzone w polskich bankach dla osób mających miejsce stałego zamieszkania w Polsce i
- RACHUNKI "C" prowadzone w polskich bankach dla osób mających miejsce stałego zamieszkania w innych krajach.
- OTWIERA na zlecenia z USA rachunki w polskich bankach dla osób przebywających w Stanach Zjednoczonych lub w Polsce, prowadzone w dolarach, markach RFN, funtach angielskich, frankach francuskich i frankach szwajcarskich.



Zabytkowy Budynek Banku PEKAO w Warszawie



Oddział Banku PEKAO w Gdańsku

Dolary i inne waluty lokowane na rachunkach walutowych PKO są wysoko oprocentowane, a mianowicie:  
5% od wkładów wypłacanych na każde żądanie  
10% od wkładów dwuletnich i  
9% od wkładów rocznych  
11% od wkładów trzyletnich.

**UWAGA**

OD DOLARÓW POSIADANYCH NA KONTACH "A" I "C" PRZEKAZYWANYCH NA TE KONTA ZA POŚREDNICTWEM PEKAO ORAZ OD NALICZANYCH ODSETEK POSIADACZE KONT NIE PŁACĄ W POLSCE ŻADNYCH PODATKÓW.

- Oplaty za przekazy na konta są znacznie niższe od normalnie żądanych przez banki.
- Wynoszą one przy przekazach do \$50 - \$3.00  
ponad \$ 50.00 do \$100.00 - \$4.00 ponad \$200.00 do \$ 500.00 \$ 8.00  
ponad \$100.00 do \$200.00 - \$6.00 ponad \$500.00 do \$1,000.00 - \$10.00  
i następnie po \$3 od każdego nowego rozpoczętego \$1,000, ale nie więcej niż \$50.00.

Przekazy gotówkowe i na rachunki bankowe przyjmują

**AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO**

**PEKAO TRADING CORPORATION**

470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320  
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

**SUPER-FILTR REWELACYJNY**

NOWY PRODUKT NA RYNKU W STANACH ZJEDNOCZONYCH:

\*\*\*\*\*FILTR DO OCZYSZCZANIA WODY\*\*\*\*\*  
DLA TWOICH RODZIN I PRZYJACIÓŁ W POLSCE ORAZ W INNYCH KRAJACH



- Filtr gwarantuje wodę, która spełnia najwyższe wymagania zdrowotne i smakowe
- Filtr usuwa z wody bieżącej wszelkie szkodliwe i toksyczne zanieczyszczenia, nawet w radioaktywnej formie
- Filtr pozwala uzyskać wodę twardość, pod względem czystości, wodzie dwukrotnie destylowanej
- Przy średnim dziennym zużyciu wody do celów spożywczych, w ilości 10 litrów na rodzinie, filtr gwarantuje zdrową, smaczną wodę przez okres jednego roku
- Filtr jest najnowszym osiągnięciem amerykańskiej firmy Barnstead

- Filtr został opracowany przy udziale naukowców College of Physicians and Surgeons of Columbia University w Nowym Jorku.
- Filtr został zatwierdzony do użycia w Polsce przez Państwowy Zakład Higieny - Instytut Naukowo-Badawczy Ministerstwa Zdrowia i Opieki Społecznej

\$80. • SUPER-FILTR jest łatwy do zainstalowania i użycia w każdym domu  
• SUPER-FILTR można nabyć w każdym biurze podróży w Stanach Zjednoczonych oraz u autoryzowanych przedstawicieli ARITON (cena obejmuje dostawę do adresu w Polsce)

**ARITON u.s.a. inc.**

WITH OFFICES THROUGHOUT AUSTRALIA, EUROPE AND THE U.S.A. AFFILIATED WITH AMERICAN TRAVEL ABROAD, INC.

biuro główne ARITON  
274 Broad Street tel.: (203) 223-4301  
New Britain, CT. 06053 tlx: 643552

1170 Boradway 709 tel.: (212) 532-7714  
NEW YORK CITY, N.Y. 10001 tlx: 288501

**POLANEX Inc**

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251  
Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

- PACZKI LOTNICZE I MORSKIE
- ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY
  - MLEKO W PROSZKU • TABLETKI JODOWE
  - MULTIWITAMINY

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę

- Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone
- Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
- Transporty Lotnicze: Środy i Piątki
- Kontenery Morskie: Na Bieżąco
- Ceny — Porównajcie Sami!

Andrzej Kawecki Właściciel

**539-4251**



MAMY JUŻ 2 BIURA

Zawiadamiamy Wszystkich Polskich Klientów o Nowootwartym Sklepie:

**TOWER**

2909 NORTH MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO, ILLINOIS 60618  
Telefon: 312-276-5550 i 276-8777  
Otwarty codziennie od 9:30 rano do 8:00 wieczorem

JEŚLI PRZYNIESIECIE to ogłoszenie DOSTANIECIE 10% ZNIŻKI  
**ZAPRASZAMY!**  
W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY POSIADAMY:

**— UBRANIA DAMSKIE:**

SUKIENKI i SPÓDNICE  
BLUZKI i SWETRY  
BIELIZNĘ OSOBISTĄ i POŚCIELOWĄ  
KOSZULE NOCNE i RAJSTOPY

**— UBRANIA MĘSKIE:**

SKAFANDRY  
KURTKI i SPÓDNIÉ JINSOWE  
SZLAFROKI, KRAWATY SKARPETY  
i BIELIZNĘ

**— UBRANKA DLA DZIECI**

Tylko u nas znajdziecie olbrzymi wybór obuwia dla dorosłych i dzieci

**Nasza specjalność to:**

AKSAMIT  
MATERIAŁY na sukienki i garnitury  
CHUSTKI w bardzo dużym wyborze  
FIRANKI

**Ponadto posiadamy:**

DYWANKI NA ŚCIANE  
RĘCZNIKI — KOCE — OBRUSY  
WALIZKI — ZEGARKI — PERFUMY  
KOMPLETY DO ŁAZIENEK

## Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

ANTONI SZPLIT, Zarządca

Zespół Redakcyjny: PIOTR DOMARADZKI, JAROSŁAW CHOŁODECKI, ELŻBIETA URBANSKA,

ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, ZBIGNIEW KAZIMIERCZAK I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisy i fotografie Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

## WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	DO INNYCH KRAJÓW:	
		Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00	Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półroc. (6 mos.) 32.00	Półroc. (6 mos.) 17.00	Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00		

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy) ... 35¢

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) ... 50¢

## 42 Rocznica Powstania Warszawskiego

Dzisiaj, 1 sierpnia 1986 r. mija 42 lata od dnia, gdy bohaterki lud Warszawy podjął samotną walkę z przeważającymi siłami niemieckimi, walkę o przyszłość nie tylko Stolicy, ale całej Ojczyzny. Powstanie Warszawskie było szczytowym momentem walki, którą prowadził kraj przeciw okupantowi niemieckiemu w obronie wolności i niepodległości.

Powstanie Warszawskie nie było aktem osobnym, wyrażało dążenia kraju, poświadczane licznymi bojami stoczonymi z wrogiem w ramach "Burzy". Powstanie było wienieniem tych zmagania, przez swój charakter i długotrwałość, zdobywając niezapomniany po dziś dzień rozgłos w całym świecie.

Lud Warszawy i żołnierze Armii Krajowej wierzyli, że krew przelana za Wielką Sprawę nie pójdzie na marne, a żywi będą walczyć dalej o cel dotychczas nieosiągalny.

Powstanie Warszawskie, to wyraz zgodnej i nieugiętej woli jej mieszkańców, żołnierza polskiego, którzy chcieli wysiłkiem bojowym oswobodzić Stolicę w przededniu zajęcia Jej przez wojska sowieckie.

Nie wolno nam zapominać tej Rocznicy nie tylko dlatego, że należy ona do wspaniałych zrywów naszego Narodu, ale również dlatego by przypominać następnym pokoleniom o perfidii i okrucieństwie Sowietów, którzy mimo tego, że byli tak blisko Warszawy nie zdecydowali się pomóc walczącym, zbliżyć do miasta, zadając równocześnie ciosy cofającemu się okupantowi.

W dniu dzisiejszym oddajmy szczególny hołd Bohaterom Warszawy, tym którzy polegali na posterunku i tym skazanym później na tułaczkę, ponieważ, z dala od ukochanego miasta i Ojczyzny.

Nie będziemy tu przytaczać cyfr, analizować przebieg Powstania, bo zrobili to za nas wcześ-

niej historycy — robią to nadal Powstańcy, których bardzo wielu mieszka wśród nas, tutaj w Chicago i w Stanach Zjednoczonych.

Dołączmy do Nich, uczestnicząc w wspólnych modlitwach, pamiętajmy!

Szczególnym szacunkiem otoczmy Powstańców, postarajmy się, aby gestem, słowem lub czynem przekazać im naszą jedność myśli, nasze uznanie za podjęcie walki w imieniu nas wszystkich, przeszłych, współczesnych i przyszłych pokoleń.

W skupieniu pochylmy głowy oddając cześć bohaterom, którzy swym zrywem powstańczym pokazali światu, że Polska nie poddała się wrogowi, że nadal walczy i gotowa jest walczyć do ostatniej kropli krwi o swą wolność i niezależność.

Niech naszym Czynem, będzie złożenie ofiary na Fundację A.K., która podjęła niezmiernie trudno, ale i ambitne zadanie — zachowania dokumentów z czasów II Wojny a w tym również Powstania Warszawskiego dla przyszłych pokoleń; zabezpieczenia ich i przekazania jako największych pamiątek narodowych naszym dzieciom i wnukom. Niech nasz datek na ten szlachetny cel będzie cegiełką w budowie specjalnego pomnika, pomnika pamięci, którego nie jest w stanie zburzyć żadna siła, żadna przemoc.

Pamięć bowiem, jest najtrwalszym pomnikiem i taki właśnie postawmy Powstańcom Warszawskim oraz wszystkim bohaterom Armii Krajowej, którzy zginęli na posterunku, lub w więzieniach i kaźniach sowieckich, w obozach koncentracyjnych, w miejscach ciężkiej, nadludzkiej pracy przymusowej. Postawmy pomnik pamięci wszystkim ojcom i matkom, synom i córkom bohaterów kraju i bohaterskiego miasta.

## Szczęść Boże Obradom 54 Sejmu Z.P.R.K.

Od 3 do 7 sierpnia odbywać się będzie w Chicago 54 Sejm Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego. Ponad 400 delegatów z całego kraju przybędzie do Chicago, by wspólnie radzić o przyszłości swej Organizacji, przygotowywać plany dalszej pracy, decydować o tym, kto będzie jej przewodził przez następne cztery lata.

Zjednoczenie Polskie Rzymsko-Katolickie w Ameryce jest znaną i poważaną organizacją bratniej pomocy zrzeszającą w swych szeregach tysiące Amerykanów polskiego pochodzenia, ludzi w których żyłach płynie polska krew, których łączy wspólne dążenie do niesienia pomocy bliźniemu i wspomagania samych siebie.

Kiedy przed ponad 113 laty Ojcowie Założyciele zwrócili się z apelem do swych Rodaków, by dla wspólnego dobra wstępowali w szeregi Zjednoczenia, odpowiedzieli na ten apel wszyscy ci, którzy w Nowej Ojczyźnie znaleźli lepsze warunki życia i którym leżała na sercu dola ich współbraci, szczególnie zaś drogą im była idea jedności naszej grupy etnicznej.

Przez cały okres swej działalności Zjednoczenie Polskie Rzymsko-Katolickie włączało się w życie całej Polonii, szczególnie w okresie, gdy kraj naszych Ojców — Polska znajdowała się pod przemocą zaborcy, gdy Naród walczył z najeźdźcami. Synowie, córki, wnukiowie założycieli Zjednoczenia wierni bli tradycjom ich ojców prowadząc pracę w swej organizacji z pożytkiem dla społeczeństwa i samych siebie.

Nadal Zjednoczeniowcy dbają o przyszłość swej młodzieży organizując szkoły języka polskiego, podtrzymując działalność zespołów tanecznych i chóralnych, pomagając najzdolniejszym w zdobywaniu wyższego wykształcenia.

To właśnie Zjednoczenie Polskie Rzymsko-Katolickie prowadzi od wielu lat Muzeum Polskie, w którym zgromadzono najcenniejsze pamiątki Polonii i te, które przypominają nam Polskę.

Najwyższe władze Zjednoczenia zawsze aktywnie włączały się w poczynania Kongresu Polonii Amerykańskiej, zachęcając swych członków do popierania wszystkich akcji podejmowanych przez K.P.A. dla dobra Polski i Polonii.

Obrady sejmowe otworzy uroczyste w niedzielę prezes Zjednoczenia Franciszek Rutkowski, który niedawno objął to stanowisko, po

ustępującym prezesie śp. Józefie Drobocie, oddanym działaczowi Organizacji. Przy stole prezydijskim towarzyszyć mu będą członkowie ustępującej administracji w osobach: Reginy Oćwieja — wiceprezeski, Victora Haytt — sekretarza generalnego, Edwarda G. Dykii — skarbnika, oraz księży: Antoniego Iwuć — kapelana, Leopolda V. Prózny i Edwina F. Karłowicza — wicekapelanów.

Jesteśmy przekonani, że Sejm 54 należyście oceni ich pełną poświęcenia pracę, wyrażając wdzięczność za poświęcenie dla Organizacji.

Życzymy 54 Sejmowi Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego pomyślnych obrad dla dobra Organizacji i całej Polonii.

Cieszymy się powrodem naszym braci i siostr, bo ich siła jest naszą siłą. Razem potrafimy osiągnąć cele, o jakich trudno marzyć jednostkom.

Szczęść Boże!

## To i Owo

Do czasów I wojny światowej Triest był głównym portem monarchii Austro-węgierskiej. Choć od tego czasu Triest wchodzi w skład Włoch, wiele z dawnych związków pozostało, gdyż port odgrywa dużą rolę w zagranicznym handlu morskim Austrii a także Węgier, Czechosłowacji i Jugosławii.

Obecnie — pod względem wielkości przeladunków — zajmuje on trzecie miejsce w basenie śródziemnomorskim za Marsylią—Fos i Genuą.

Rocznie przeladunkuje się w Trieście 30 mln ton, przy czym ładunki przeznaczone dla Włoch stanowią tylko 7—8 procent. Dalszy wzrost przeladunków jest jednak bardzo utrudniony i to nie z uwagi na warunki w porcie, lecz na jego lądowe zaplecze. Sieć drogowo-kolejowa Triestu nie odpowiada już współczesnym wymaganiom, a jej rozbudowę utrudniają warunki naturalne — wysokie wzgórza i góry dochodzą niemal do miasta — oraz przebieg jugosłowiański — włoskiej granicy państwowej.

Kanada uruchomiła w zatoce Fundy pierwszą doświadczalną elektrownię pływową Annapolis Royal o maksymalnej mocy 20 MW, odkładając na lata dziewięćdziesiąte, tj. po nabyciu niezbędnych doświadczeń, budowę elektrowni tego typu o mocy 5 tys. MW.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

## Niepokoje w Kosowie

CHRISTIAN SCIENCE MONITOR — Choć we wsi, która leży zaledwie parę mil od Pristina — stolicy prowincji Kosowo w Jugosławii — panuje obecnie spokój, to jest to spokój pozorny.

Pewnej nocy w połowie czerwca większość zamieszkujących ją Serbów (ok. 700 rodzin) spakowała swoje rzeczy na samochody, ciągniki do autobusów i gotowa już była opuścić wieś.

Przyczyną niepokoju było wprowadzenie się do tej tradycyjnie serbskiej osady pięciu rodzin albańskich, co stanowi początek procesu zacierania serbskiego charakteru wsi.

Miejscowi Serbowie zamierzali "długi marsz" do Belgradu, by przedstawić swe pretensje komu trzeba w rządzie. Niestety nie udało im się odejść zbyt daleko, ponieważ uzbrojony oddział policji i pojazdy wojskowe zablokowały im drogę.

Uczestnicy marszu zostali poinformowani, że kolumna nie ma prawa posuwać się dalej. Rząd wie o ich kłopotach i właśnie robi wszystko co w jego mocy, by jak najszybciej je rozwiązać. Pomimo, że nie było to przekonywujące większość wioski została nakloniona do porzucenia myśli o wyprawie. Pozostałych paręset zdecydowała się jednak kroczyć dalej, aż do Belgradu.

Miejscowe gazety obrazowo opisywały niezwykle sceny, w których młodzi i starzy weterani i maleńkie dzieci połączeni ze sobą posuwali się w ogromnym pochodzie.

Dwadzieścia pięć mil dalej po raz kolejny pochód zatrzymany został przez policję i wojsko, tym razem nawet pałki poszły w ruch, ale policja zreflektowała się w czasie do czego może doprowadzić tego typu konfrontacja i wycofała się.

Epizod ten przerodził się mógł w spontaniczny wybuch niezadowolenia, nie tylko we wsi z której pochodził uczestniczący marsz, ale w całym Kosowie, a kto wie, może i w całym wielonarodowym państwie?

W ostatnim czasie gwałtownie tonieje serbska mniejszość w tym południowym regionie Jugosławii. Czuje się ona coraz bardziej zagrożona przez Albańczyków, którzy stanowią 77.5% mieszkańców Kosowa.

Bezpośrednim oficjalnym skutkiem marszu była zapowiedź budowy w zbuntowanej wsi Batuse fabryki części radiowych, która miała dać zatrudnienie 150 robotnikom. Jest to pierwsze z serii wspólnych z rządem w Belgradzie przedsięwzięć, mających na celu zapewnienie pracy mieszkańcom Kosowa. Bezrobotnych jest bowiem 30% jego mieszkańców (średnia bezrobocia w Jugosławii wynosi 11-12%).

Siedemdziesiąt procent bezrobotnych Kosowa to młodzież poniżej 25 lat. Ci właśnie młodzi bezrobotni najbardziej gotowi są walczyć o niepodległość Kosowa.

Historycznym podłożem tych nacjonalistycznych i separatystycznych sentymentów, jest głównie kolonializm serbski. Język i literatura albańska były zabronione zarówno w monarchii serbskiej, jak i jugosłowiańskiej. Dopiero w powojennej Jugosławii mają Albańczycy pełne prawo rozwoju własnego języka, w szkołach, w literaturze, na uniwersytetach, w radiu i telewizji.

Ostatnie 40 lat nie są jednak w stanie zagoić starych ran, dodatkowo niekorzystnie na nastroje ludności wpłynęły powojenne rządy twardej ręki w tej prowincji.

Nic więc dziwnego, że w rok po śmierci Tito, wykpiły pasje Albańczyków, a szybko upadająca gospodarka kraju dołata oliwy do tego świętego ognia.

"Wrzalo tam nawet za czasów Tito, mówi korespondent TV z Kosowa, Albańczycy nigdy nie byli w zgodzie z Serbami, jednakże teraz zerwane zostały nawet te najcieńsze nici kontaktu. Na dłuższą metę nie pomoże to ludności albańskiej, nie pomoże to też Jugosławii, jeżeli sprawy pójdą takim torem."

Rząd w Belgradzie znajduje się obecnie w potrzasku, poprawiając bowiem los Albańczyków stawia się on w coraz trudniejszej sytuacji wobec Serbów.

(opr. J.)

Jan Krawiec

## Ruś, Tatarzy i Bizancjum

Kisiel po przeczytaniu artykułu "Trzeci Rzym" (na str. 4, 21 lipca br.) powiedziałby zapewne, że jest w nim dużo pomieszanego z popłataniem. W powodzi nazwisk, dat i faktów, nie zawsze z sobą związanych, zagubił się temat sprecyzowany w tytule. Zamiast pisać o Trzecim Rzymie, autor (czy autorka) zaplątał się w historii średniowiecznej Rusi, a gdy wrócił do tematu, nie wyszedł poza utarte poglądy o Rosji i prawosławiu, nie wyjaśniając, skąd się wzięła koncepcja Trzeciego Rzymu.

Zacznę od kilku wyjaśnień i sprostowań. Wydarzenia historyczne nie spadają z nieba lecz mają przyczynę. Powodem parcia Słowian na zimną i ubogą Północ były najazdy. Osadnictwo słowiańskie kończyło się na granicy lasów do których koczownicy z pustyń w Azji nie zapuszczali się. Wyjątkiem byli Tatarzy. Domieszka krwi słowiańskiej (później także mongolskiej) zmieniła w jakimś stopniu wrodzone cechy osadników słowiańskich. Na ubogiej ziemi, w surowym klimacie życie było cięższe, przetrwanie wymagało większego hartu i wysiłku niż na cieplejszym, żyznym Południu. Na północy wytworzyła się odmienna etnicznie a nawet językowo grupa społeczna.

Na północnym obszarze Słowiańszczyzny wschodniej w Nowogrodzie W. miała znajdować się stolica mitycznego założyciela państwa ruskiego — Ruryka, który z wojownikami i kupcami przybył ze Skandynawii. Punkt ciężkości przeniósł się na południe do Kijowa, gdy państwo Chazarów nad dolną Wołgą osłoniło stępy czarnomorskie przed najazdami z Azji. Przed powstaniem państwa Chazarów i po jego upadku (w pierwszej połowie 11 wieku) ludność pogranicza stepów, nekana przez Pieczyngów, potem Kumarów, uciekała w lasy na północ i zachód (zruszczenie Grodów Czerwieńskich).

Rozbicie dzielnicowe nie nastąpiło "w roku 1218," lecz było chroniczną plagą Rusi. Wielcy władcy, jak Włodzimierz, zdolali podporządkować sobie klan Rurykowiczów i zjednoczyć księstwa w jedno państwo. Po śmierci Włodzimierza, który miał 12 synów, rozgorzała między nimi walka o tron w Kijowie, z którym był związany tytuł wielkoksiążęcy. Do walki włączył się Bolesław Chrobry, który poparł swego zięcia księcia Światopełka. Po śmierci króla polskiego, Światopełek musiał uciekać z Kijowa.

Tron wielkoksiążęcy objął Jarosław, podobnie jak Włodzimierz, władca wielki i mądry. Przed śmiercią (w 1054 r.) Jarosław w testamencie podzielił państwo między pięciu synów. Miał on nadzieję, że dzięki temu uratuje kraj przed brańcobyjskimi wojnami. Tradycja okazała się silniejsza od woli wielkiego księcia. Od założenia państwa ruskiego utrwalilo się przekonanie, że wszyscy członkowie rodu Rurykowiczów są sobie równi. Nie ma "seniorów", "lepszych i gorszych. Zaraz po pogrzebie Jarosława rozgorzała zacięta walka o tron w Kijowie. Rozbicie dzielnicowe na Rusi trwało do zjednoczenia kraju przez książąt moskiewskich.

Rządy Tatarskie

"Jaryk — prawo nominacyjne zostało przyznane władcom Suzdala..." czytamy w artykule. Prawo nominacyjne — kogo? Jest to nieporozumienie. Mongolskie słowo "jaryk" znaczyło zatwierdzenie na tronie księżącym lub wielkoksiążęcym przez chana Złotej Ordy (odnosiło się także do biskupów). Niektórzy książęta kilkakrotnie w ciągu swego życia musieli odbyć pielgrzymkę z darami do Seraju — stolicy chanów, by otrzymać zatwierdzenie na tronie. Za dekret chana zapłacono wysoką cenę. Chan rozstrzygał spory między braćmi lub kuzynami, zatwierdzając tego, który zapłacił wyższą cenę. Serej stał się centralą i intryg książąt ruskich, donosicielstwa i zdrady. Niezwykle cenny był przywilej zbierania podatków dla chana. Znaczenie książąt moskiewskich zaczęło wzrastać szybko, gdy zostali poborcami podatków. Stwarzało to możliwość nadużyć i pozbywania się rękami Tatarów niechętnych książąt.

Książęta moskiewscy nie cofali się przed niczym. Gdy okoliczności wydawały się sprzyjające — bun-

towali się przeciw Tatarom, zyskując popularność w masach ludności i wśród duchowieństwa. Pokonani, jeżeli zachowali głowę (kilku zapłacił życiem), stawali się wiernymi sługami chanów.

Przykładem był Wasyl II, który zbuntował się, został pokonany i wzięty do niewoli. W nieznanych okolicznościach został zwolniony, zapłacił wielki haracz i przyjął "inne zobowiązania, które zna tylko Bóg i oni" (Wasyl i chan), zanotował kronikarz. Wasyl wrócił do Moskwy, ale wkrótce potem został pozbawiony tronu, jego przeciwnik ks. Dymitr kazał wypalić mu oczy i skazał na banicję. Schronił się w Seraju, skąd wrócił z oddziałem tatarskim i odzyskał tron. Dymitr został otruty.

Związki książąt moskiewskich z Tatarami nie ograniczały się do spraw politycznych i podatkowych. Jurij, syn Daniela, pierwszego księcia moskiewskiego (początek 14 wieku) ożenił się z siostrą chana Złotej Ordy. Małżeństw książąt ruskich z księżniczkami tatarskimi było sporo. Wybitny historyk rosyjski Kluczewskij obliczał, że prawie jedna piąta arystokracji moskiewskiej była pochodzenia tatarskiego.

## Upadek Kijowa

Andrej Bogoliubow (Bogolubski) książę rostowski-suzdalski zaczął posługiwać się tytułem wielkoksiążęcy nie dlatego, że tak mu się podobało (nie zgodziliby się na to inni książęta) lecz po zdobyciu i złupieniu Kijowa oraz wymordowaniu lub wywiezieniu większości ludności miasta. Żaden książe ruski nie potraktował świętej katedry stolicy Rusi, jak obcego miasta. Andrej nie osiadł jednak w Kijowie lecz we Włodzimierzu nad Kłajmą. Był on bezwzględny autokratą i mógł stać się wzorem dla książąt moskiewskich. Ze zdobyciem Kijowa uzyskał tytuł wielkoksiążęcy. Tylko kwestią czasu było przeniesienie stolicy metropolity z wyludnionego Kijowa do ośrodka władzy i życia, jakim był wówczas Włodzimierz (potem Moskwa).

## Wpływ Bizancjum

Rozważania na temat, co było przyczyną, że mizerne księstwo moskiewskie stało się kolebką potężnego imperium, nie wyjaśniają koncepcji "Trzeciego Rzymu." Autor artykułu w "Dzienniku Związkowym" wspomina, że prawosławie było instrumentem carów. Nie był to wynalazek rosyjski (w republikańskim Nowogrodzie Wielkim wiec obywatelski wybierał biskupa), lecz tradycja importowana z Bizancjum. Przez kilka wieków Kościół na Rusi był narzędziem patriarchy w Konstantynopolu, a ten był narzędziem cesarza bizantyńskiego. Wśród 23 metropolitów kijowskich przed inwazją tatarską, było tylko 3 Rusinów, siedmiu Słowian południowych i aż 17 Greków z Bizancjum. Razem z metropolitami przybywali z cesarstwem bizantyńskiego biskupi, księża i zakonnicy. Przywozili oni z sobą bizantyjskie prawosławie religijne i bogaty rytuał kościelny, który często pokrywał płytkość religijną, brak zasad moralnych i nieuctwo.

Przyneśli jednak z sobą bezcenną dla późniejszych dziejów Rusi zasadę jedności państwa i Kościoła. Gdy książę moskiewski Wasyl I, niezadowolony z mieszania się Bizancjum w sprawy Rusi, zabronił wymieniania imienia cesarza w modlitwach w czasie nabożeństw, ponieważ "nie mamy cara i nie chcemy go mieć," otrzymał surową naganą od patriarchy w Konstantynopolu. Patriarcha w liście do księcia sprecyzował stosunek Kościoła Wschodniego do państwa. "Chrześcijaństwo nie mogą mieć Kościoła bez cesarza" (po rusku cara), "ponieważ Kościół i państwo tworzą ściśle przymierze i rozdzielanie jednego od drugiego jest niemożliwe. Święty cesarz zajmuje wysokie miejsce w Kościele. Św. Piotr Apostoł powiedział: Bójcie się Boga i szanujcie cesarza." Patriarcha wyjaśnił księciu, że jest tylko jeden car (w Konstantynopolu), wszyscy inni, posługujący się tym tytułem są samozwańcami.

Po rozłamie w Kościele (1054 r.) duchowni z Bizancjum zaszczytli na Rusi fanatyczną nienawiść do "Rzymu." Po przeniesieniu siedziby metropolity z Kijowa do Włodzimierza, potem do Moskwy i chyle-

(Dokończenie na str. 5-ej)

## Ruś, Tatarzy i Bizancjum

(Ciąg dalszy ze str. 4)  
niem się do upadku cesarstwa bizantyńskiego, napływ Greków zmniejszył się, metropolitami coraz częściej byli Rusini. Jeden z nich, Aleksiej (1354-78) był gorącym zwolennikiem zjednoczenia Rusi pod berłem książąt moskiewskich i za to został kanonizowany. Miał on wielu naśladowców.  
"Kara Boża"

Zdobycie Konstantynopola przez Turków wywołało cichą radość na dworze książęcym w Moskwie i wśród części duchowieństwa. Anonimowy zakonnik w jednym z listów zanotował, że po upadku Konstantynopola — Moskwa zajęła jego miejsce, jako stolica Kościoła "Prawdziwego" i stanie się "Trzecim Rzymem." Niedługo po usadowieniu się Turków w Konstantynopolu, Ruś zrzuci jarzmo tatarskie. Dla skłonnych do mistycyzmu Rusinów, upadek Konstanty-

nopola i ich zwycięstwo nad Tatarami, miało symboliczne znaczenie. Zwycięstwo Turków uważano za karę Bożą nad cesarzem, który chcąc uzyskać pomoc Zachodu, godził się na unię ze zniechęconym Rzymem. Wobec "zdrady" cesarza, ośrodek "prawdziwego" chrześcijaństwa przeniósł się do Moskwy.

Małżeństwo Iwana III (Srogiego) z bratanicą ostatniego cesarza bizantyńskiego Zofią Paleolog podniosło prestiż władcy moskiewskiego wśród książąt i ludu (Zofię wysłał Iwanowi papież za przyrzeczenie unii kościelnej. Nie po raz ostatni papież nabrali się na przyrzeczenia carów). Małżeństwo z Zofią, pretendentką do tronu bizantyńskiego, dało Iwanowi pretekst do ogłoszenia się carem "wszech Rusi," następcą cesarzy bizantyńskich, przyjęcia herbu bizantyńskiego — dwugłowego orła i uznania się zwierzchnikiem całego Kościoła

Wschodniego.

Logiczną konsekwencją dekretów Iwana były wojny z Litwą i Polską, "łączenie ziem ruskich," oraz wojny z Turcją w obronie prawosławnych Rumunów, Bułgarów, Greków i Serbów.

Drugi Rzym — Konstantynopol upadł. Pozostał pierwszy Rzym — stolica papieża zniechęconego przy Moskali Kościoła katolickiego. Pod uderzeniami bolszewizmu padł także "trzeci Rzym" — Moskwa, jako stolica głowy prawosławia. Gdyby obecnym władcom Moskwy udało się zniszczyć Rzym a z nim Zachód, Moskwa stałaby się stolicą nowej religii — komunizmu, która podobnie jak prawosławie rozwinięła rytuał, pokrywający cynizm i brak wiary w zasady marksizmu-leninizmu, niosąc większą niewolę niż autokracja carska spierzyniony z prawosławiem.

## Oskarżonych Zwolniono Za Kaucją

Atlanta (UPI) — Dwóch z pięciu oskarżonych o nielegalną sprzedaż samolotów dla Libii zwolniono z aresztu po złożeniu kaucji przez ich adwokatów.

Za Edwarda Elkinsa złożono sumę 2 milionów dolarów, natomiast za drugiego z oskarżonych Davida Basketta 250,000 dolarów.

Obaj podejrzani są o sprzedaż Libijczykom dwóch samolotów cywilnych o wartości \$57,4 miliona produkowanych przez firmę Lockheed.

Obserwatorzy twierdzą, że zakupując ten typ samolotów Libia chce stworzyć cywilne linie lotnicze zbliżone możliwościami do wojskowych sił powietrznych.

Jak do tej pory nie postawiono w stan oskarżenia żadnego z pracowników zatrudnionych w korporacji Lockheed.



## PRAWO JAZDY

Kursy Dostosowane Do Indywidualnych Potrzeb Klienta. Najszybciej i Najskuteczniej Nauczysz Sie Prowadzić Samochód z Pomocą Fachowca.

**PRZYJDZ PRZEKONAJ SIĘ SAM!**  
Miła, Grzeczna Obsługa

Załatwisz Tu Również:

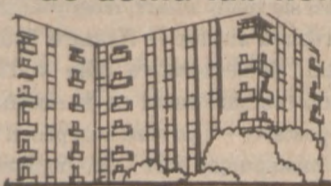
- BILETY
- ZAPROSZENIA
- PACZKI

5538 W. Belmont Ave.  
Chicago, IL 60641  
736-5522

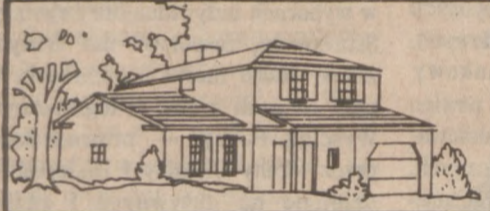
5752 S. Pulaski Rd.  
Chicago, IL 60629  
581-1200

# Porady Prawne

### Rola prawnika przy zabezpieczeniu praw do domu lub kondominium



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczeniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby



przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

**BIURA ADWOKACKIE**  
**PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI**  
631-2525

### ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Rozwody w Polsce i USA
- Uszkodzenia cieleśne
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Sprawy kryminalne
- Odszkodowania
- Kupno-sprzedaż
- Sprawy imigracyjne
- interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.
- Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

698-1776

Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)  
5642 W. DIVERSEY AVE. MOWIMY PO POLSKU

### ADWOKAT

## C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski

\*Sprawy imigracyjne \*Kupno-sprzedaż nieruchomości \*Jazda w stanie nietrzeźwym \*Bankrutwa \*Zezwolenia na pracę

\*Rozwody w Polsce i USA \*Drobne kradzieże \*Testamenty

\*Porady prawne w sprawach biznesowych

Pon. Wt. Czw. od 10 rano do 8 wiecz.

Piąt. od 10 rano do 5 po pd.

Sob. od 9 rano do 3 po pd; Śr. — nieczynne

Tel.: 545-9255

ADWOKAT

## JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe  
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem  
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

## POTRZEBUJESZ SZYBKO

# ROZWÓD?

Wystarczy jedno z małżonków, aby otrzymać rozwód przez Międzynarodową Agencję do Spraw Rozwodowych. Agencja załatwia na miejscu oficjalne rozwody przez sąd, uznawane na całym świecie. Ceny stałe nie ulegające żadnym podwyżkom. Rozwody gwarantowane w ciągu trzech do czterech tygodni.

CENY PRZYSTĘPNE

## INTERNATIONAL CONSULTANTS

333 N. Michigan Ave.  
Suite 2032  
Chicago, IL 60601  
(312) 346-3176

MÓWIMY PO POLSKU

12 W. 31st Str.  
7th Floor  
New York, N.Y. 10001  
(212) 967-4986

Biurowo otwarte od 10 A.M. do 5 P.M., włącznie z sobotami  
Formalności można załatwić także korespondencyjnie.

### BIURO ADWOKACKIE DLA POLONII

### ADWOKAT

## JAMES D. FREEL

Dokładnie zna sprawy z którymi Polacy w U.S.A. borykają się codziennie:

- Wypadki przy pracy
- Wypadki samochodowe
- Rozwody
- Zwolnienia z pracy
- Czeki bez pokrycia
- Ubezpieczenia
- Sprawy: kryminalne, emigracyjne, Social Security, notarialne
- Bankrutwa
- Nieruchomości
- Tłumaczenia

Z biurem współpracuje adwokat z Polski JAN TKACZOW

(not licencjowany w Illinois)

4800 MILWAUKEE AVE. (wejście 5338 W. Lawrence)  
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę)

Mówiący po polsku adwokat

## RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Zielone karty
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Azyle

Poufne konsultacje

Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)  
283-8711 (czynny całą dobę)

STANLEY

# CZAJA

ADWOKAT

- Sprawy Imigracyjne
- Sprawy Kryminalne
- Rozwody
- Jazda w Staniu Nietrzeźwym
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Wypadki w Pracy
- Bankrutwa
- Testamenty

4962 N. MILWAUKEE 286-5600

BIURO CZYNNE

Od Poniedziałku do Piątku od 9:00-5:30

Inne Godziny Za Umówieniem

MÓWIMY PO POLSKU

### ADWOKAT

## JOEL GOULD

Jazda w Staniu Nietrzeźwym  
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
- Zadzwoń Po Umówienie Sie
- Porady Bezpłatne
- 281-8744
- 24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
- 2918 N. MILWAUKEE
- 77 W. Washington • Pokój 1412

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

## ADAM DABEK

Testamenty — \$100  
Kupno i sprzedaż domów — od \$300  
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450  
Rozwody od \$300  
3024 N. Milwaukee  
276-7007 — 227-3268

Adwokat

## MARSHALL D. SAMPSON

- Sprawy Imigracyjne
- Pozwolenia na Pracę
- Wypadki w Pracy
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Przekroczenia Drogowe
- Bankrutwa • Testamenty
- Rozwody

MÓWIMY PO POLSKU  
Dwa Biura: Downtown i North  
831-5583

Adwokat

Mówiący Po Polsku

## Raymond Wilde

Rozwody — od \$175 + Koszty  
Jazda w Staniu Nietrzeźwym — od \$300  
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości — od \$200  
Testamenty od \$50  
Sprawy Kryminalne i Cywilne  
Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cieleśne  
5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630  
Drzwonć 7 Dni w Tygodniu — 24 Godz.  
766-0075  
Pierwsza Porada Bezpłatnie

### ZAWIADAMIAMY

Przez przyłączenie się do naszej firmy nowego adwokata, NATKIN & FISH, Twoi adwokaci do spraw rozwodowych i imigracyjnych, obecnie oferują Polonii swoje usługi prawnicze we wszelkich sprawach, włącznie z:

- Adopcjami
- Sprawami kryminalnymi
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Kupnem i sprzedażą nieruchomości
- Wypadki w pracy
- i innymi dziedzinami

Pierwsza Konsultacja Jest Bezpłatna  
Mówimy Po Polsku

## Natkin & Fish

Attorneys at Law

2727 N. Milwaukee

Chicago, Illinois

384-5555

### BIURA PRAWNE

## JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsze Wizyta BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY

POLISH INTERPRETERS

& REFERRAL SERVICE

UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cieleśne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

ADWOKAT

## MALCOLM GERBER

Sprawy imigracyjne

- Stały pobyt na zasadach więzi rodzinnych
- Stały pobyt poprzez zatrudnienie
- Sprawozdanie rodzin na pobyt stały
- Przedłużenie pobytu itp.
- Zezwolenia na pracę

Prosimy telefonować:  
263-6051 (tylko w jęz. ang.)  
lub 478-1076 (ang. lub pol.)

## ADWOKAT

## H. J. BREYER

"RONGO"

5320 W. Lawrence, P. 200

—Rozwody w USA

i w Polsce

—Sprawy Imigracyjne

—Bankrutwa

—Porady Businessowe

—Tłumaczenia Notarialne

282-3036

## WYPADKI

Uszkodzenia cieleśne

Ekspert

## A. P. HERMAN

286-3663

5538 W. Belmont Ave.

134 N. LaSalle St.

Chicago, IL.

Mówiący Po Polsku

## ADWOKAT

## BRENDA SZEJA

- Sprawy imigracyjne
- Sprawy rozwodowe
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenia ciała w wypadkach

35 EAST WACKER DR.  
SUITE 3500

372-0725 (w ciągu dnia)

Czy złożyłeś już datkę na fundusz K.P.A.?

Jan Krawiec

## Tacy Są Ludzie

Artykuł "Niedoceniany mąż stanu" wywołał przyjemny odzew. Uzupełnił go historyk p. Zygmunt Wygocki, a p. Wacław Kamiński przysłał mi "Reader's Digest" z 1931 r. z krótką, ale interesującą notatką o Padarewskim.

### Padarewski i Hoover

Dwaj studenci Uniw. Stanford z niepokojem twierdzą, że ich fundusze, zapracowane w czasie wakacji, wyczerpują się i nie wystarczą do końca roku akademickiego. Gdy głowili się nad wyjściem z sytuacji do Kalifornii przybył Ignacy Padarewski, który zbierał laury i... dolary od Atlantyku do Pacyfiku. Jeden ze studentów wpadł na pomysł zorganizowania koncertu. Dochód z imprezy podreperował ich finansy, umożliwiając dociągnięcie do końca roku akademickiego. Amerykański impresario Padarewski zgodził się pod warunkiem, że zagwarantują \$2,000. Pod koniec ub. stulecia była to ogromna suma. Studenci zobowiązali się do:

Koncert sprawił im zawód. Bilety wstępu przyniosły tylko \$1,600. Zamiast zarobić — studenci będą musieli dopłacić do koncertu. Po koncercie udało im się dostać do Padarewskiego. Wręczyli mu \$1,600 i pisemne zobowiązanie doręczenia \$400. Nie wiedzieli jednak kiedy i jak zarobią tę sumę.

— "Nie chłopcy, powiedział Padarewski, drąc zobowiązanie i zwracając im \$1,600. Z tej sumy potrąćcie sobie 10 procent każdy za pracę, pokryjcie wszystkie wydatki a mnie dajcie resztę".

Minęły lata. Skończyła się Wojna Światowa. Padarewski jako premier Polski dwoił się i troił, by podnieść ukochany kraj z ruin i ratować przed śmiercią z głodu miliony rodaków. Z pomocą przyszedł Komitet zorganizowany przez znanego polityka amerykańskiego z Partii Republikańskiej, Herberta Hoovera. Po przybyciu do Paryża na konferencję pokojową, Padarewski odwiedził Hoovera, by podziękować za pomoc dla Polski.

"Normalna rzecz, odpowiedział Hoover. Wiem, że sytuacja narodu polskiego jest b. ciężka. Poza tym, Pan nie pamięta pomocy udzielonej mi w czasie studiów".

Biograf Padarewskiego, Adam Zamojski podaje, że studenci ze sprzedaży biletów uzyskali tylko \$1,000. Był to w tym czasie jedyny koncert Padarewskiego w sali częściowo pustej. Złożyło się na to kilka przyczyn. Koncert odbył się na początku Wielkiego Tygodnia w małym mieście San Jose. Studenci rozjechali się do domów na święta, a wielu farmerów uważało, że jest to okres na rozmyślanie i modlitwy a nie na rozrywki.

Według Zamojskiego, Hoover odwiedził Padarewskiego w Paryżu i przypomniał mu, że jest jednym z dwóch studentów, którzy zorganizowali mu niefortunny koncert w San Jose. Za pomoc w ciężkim okresie studiów Hoover odwdzielił się więcej niż tysiącokrotnie, dożywając miliony polskich kobiet i dzieci.

Słyszałem także inną wersję. Młody inżynier Herbert Hoover zgłosił się do Padarewskiego, mówiąc, że chciałby podróżować, ale nie ma za co. Padarewski dał mu jakąś sumę pieniędzy.

Jest to wersja mało prawdopodobna, bo sprzeczna z filozofią życiową późniejszego prezydenta Stanów Zjednoczonych, który wierzył, że praca uszlachetnia a "darmochoza" demoralizuje i poniża człowieka. Trudno uwierzyć, by Hoover prosił o jałmużnę i to na taki frywolny cel jak podróże. Padarewski rozdał miliony dolarów potrzebującym.

### Nagroda Dla W. Bartoszewskiego

Tegoroczną nagrodę pokojową niemieckich księgarzy otrzymał Władysław Bartoszewski. Laureat został uznany przez przyznających nagrody za "nieustraszonego obrońcę praw człowieka" oraz "trzcinnika pojednania polsko-niemieckiego".

Profesor Bartoszewski, historyk i publicysta, wykładowca Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, przebywa obecnie z wykładami na uniwersytecie katolickim w Eichstatt, RFN. Pokojowa nagroda niemieckich księgarzy przyznawana jest tym, którzy przyczynili się do "popierania idei sprawiedliwości, humanitaryzmu i wzajemnego zrozumienia.

bującym, szczególnie młodzieży na studia.

### Pechowiec Lincoln

W tym samym wydaniu "Reader's Digest" znalazłem kilka innych interesujących zdarzeń z życia znanych ludzi.

Robert Lincoln, 22-letni syn prez. Abrahama Lincolna, był w wojsku, gdy ojciec został wybrany ponownie i zaczął drugą kadencję. W miesiąc po inauguracji, główne siły Poludnia pod dowództwem gen. Roberta Lee kapitulowały. Straszna bratobójcza wojna dobiegała końca. Młody Lincoln został wezwany do Washingtonu. Po przybyciu do Białego Domu dowiedział się, że rodzice są w pobliskim teatrze Forda. Postanowił sprawić im niespodziankę i wybrał się do teatru. Gdy wchodził do budynku — z sali dochodziła głośnie wrzawa. Zdziwiony niezwykłymi okrzykami skierował się na schody prowadzące do loży, z której wynoszono ojca ciężko rannego przez zamachowca. Robert pozostał przy ojcu do śmierci następnego dnia.

Robert Lincoln, sekretarz obrony w rządzie prez. J. A. Garfielda, który objął władzę wiosną 1881 r., miał towarzyszyć Prezydentowi w podróży do Elberton, N.J. W ostatniej chwili ważna sprawa zmusiła go do zrezygnowania z podróży. Lincoln pospieszył na stację kolejową, by wyjaśnić Prezydentowi, dlaczego nie może mu towarzyszyć. Gdy wchodził na stację, usłyszał strzał. Prezydent został ciężko ranny przez zamachowca. Lincoln pozostał przy łóżku walczącego ze śmiercią Prezydenta przez przeszło dwa miesiące (od 2 lipca do 19 września 1881 r.).

W 1901 r. na zaproszenie prez. Williama McKinley (wybrano go na drugą kadencję w jesieni 1900 r., po zwycięskiej wojnie z Hiszpanią) Robert Lincoln przybył do Buffalo, N.Y., by towarzyszyć Prezydentowi w zwiedzaniu wystawy. Przybył na teren wystawy w chwili, gdy Prezydent został ciężko ranny przez anarchistę, Leona Czolgosza. Lincoln pozostał przy łóżku konającego Prezydenta przez 8 dni.

Gdy prez. Harding zaprosił Roberta Lincolna (sędziwego starca) na uroczystość odsłonięcia wspólnego "Lincoln Memorial" w Waszyngtonie (na cześć ojca Roberta) ten powiedział do przyjaciela: "gdyby oni wiedzieli... nie chciałbym mnie tam. Wydaje mi się, że przynoszę nieszczęście prezydentom". Tym razem obeszło się bez tragedii.

### Hojny Carnegie

"Król stali" Andrew Carnegie pewnej niedzieli znalazł się w małym śpiącym miasteczku w stanie Georgia i postanowił wstąpić do murzyńskiego kościoła. Ponieważ nabożeństwo już się rozpoczęło, siadł w ostatniej ławce. W czasie kolekty położył na tacę \$50. Stary człowiek, który zbierał pieniądze, zatrzymał się, oglądając banknot z obydwu stron i starannie położył na tacy. Po przeliczeniu drobnych (przeważnie centów) skierował się do ołtarza. Kroczył dumnie, jak człowiek niosący wagną i niezwykłą wiadomość. Wręczył tacę pastrowi i wskazując banknot 50 dolarowy z twarzą zwróconą w stronę p. Carnegie, długo coś mu szeptał do ucha.

Pastor położył tacę na pulpicie, kilkakrotnie oglądając banknot z jednej i z drugiej strony i powiedział do zebranych:

"Bracia, Pan jest dla nas łaskawy w tych dniach. Kolekta przyniosła jeden dolar i 24 centy. Jeżeli 50 dolarów, które położył na tacę mężczyzna o siwych włosach i siwej brodzie, siedzący w ostatniej ławce, są prawdziwe, mamy 51 dolarów i 24 centy. Podziękujmy Bogu za to i módlmy się, by banknot (50 dolarowy) nie był fałszywy".

Dialektu Murzynów na Południu (szczególnie sprzed przeszło pół wieku) nie można przetłumaczyć na żaden inny język. Dla zachowania pełnego smaku tego dialektu, przytaczam wypowiedź pastora w całości:

"Bre'ren, de Lawd hab be col'lec'shun mounts to one dollah 'en 24 cents, 'en ef de 50-dollah bill what dat man wid de gray ha'r 'en beard, who am sittin' in de back seat, put in the plate, am good, we have 51 dollahs, 'en 24 cents. Let us t'ank de Lawd 'en pray dat it may be a good bill".

Dziennikarka amerykańska Kitty McKinsey, reprezentująca sieć prasową "Knight-Ridder Newspapers", przeprowadziła wywiad z przewodniczącym "Solidarności" Lechem Wałęsą.

"Jedni uważają" — powiedział Wałęsa — "że kieruję związkiem, który istnieje, dla innych — stoję na czele związku nie istniejącego. Choć "Solidarność" zdelegalizowano, to właśnie ona ma rację. Stawiam "na zmianę, a nie na przewrót".

Zdaniem Wałęsy najważniejszym celem Związku jest doprowadzenie do reformy gospodarczej i politycznej. To musimy osiągnąć, powiedział Wałęsa, przynajmniej w 95%.

Nigdy celem "Solidarności" nie było obalenie rządu, chcemy tylko, aby dobrze funkcjonował system gospodarczy, przeprowadzone zostały w Polsce prawdziwe wybory i by każdy miał prawo wypowiadać swobodnie

o sobie znać za 200 lub 300 lat".

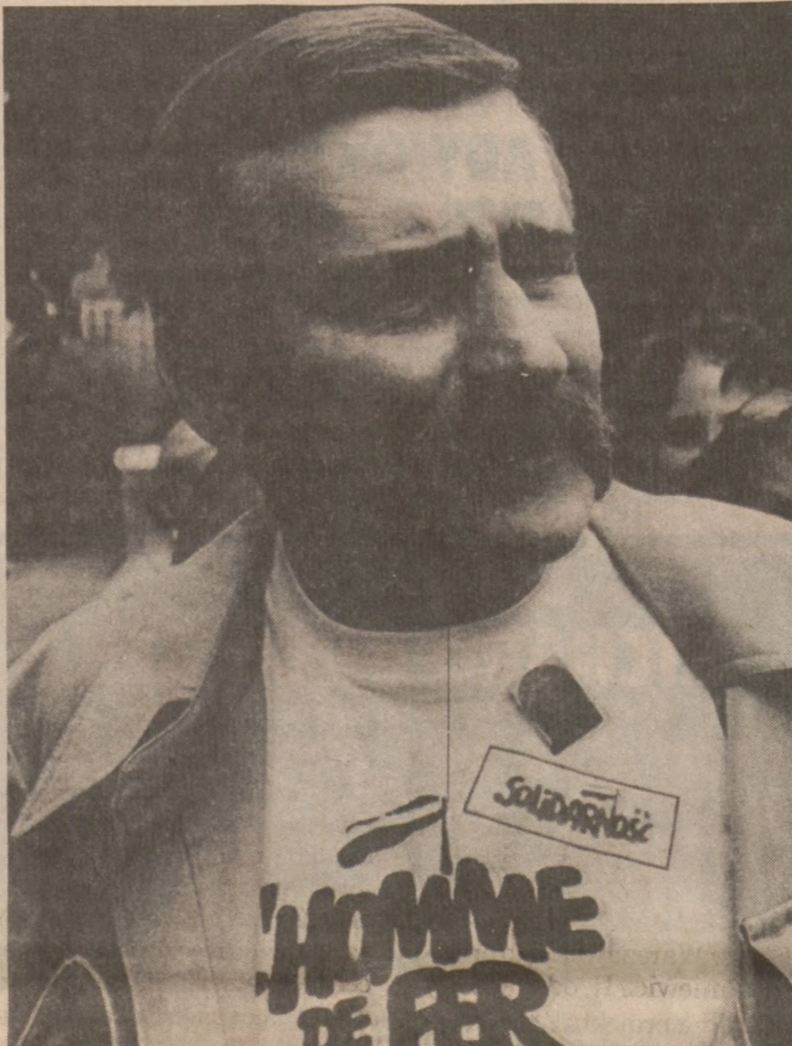
Mówiąc o dotychczasowej historii "Solidarności", Wałęsa wydzielił trzy etapy. Pierwszy da się zamknąć datami sierpień 1980 — grudzień 1981, kiedy to Związek szukał miejsca w "sercu Polski", ale nie zdołał zapobiec krachowi gospodarstwu i politycznemu i w rezultacie został brutalnie zaatakowany.

Obecnie mamy do czynienia z drugą fazą, trudną i niebezpieczną, kiedy powstają nowe programy, przygotowania do usunięcia starych, nieuczynnych jego struktur.

Wyjście z obecnego impasu, w jakim znajduje się Polska, prowadzi przez poprawę organizacji pracy, zmianę systemu politycznego — by każdy mógł się swobodnie wypowiadać i zaistniał pluralizm polityczny. Ten model jest odmienny od tego, który w oparciu o przemoc łansuje partia, podkreślił Wałęsa.

## "Jestem Politykiem Amatorem"

Wywiad Wałęsy Dla Prasy Amerykańskiej



swoje poglądy, bez obawy, że znajdzie się w więzieniu.

"Jestem amatorem, a nie profesjonalnym politykiem" — powiedział o sobie Wałęsa, dodając, że to wcale nie wyklucza zdrowego rozsądku tzn. wie dobrze, że w każdym momencie trzeba brać pod uwagę realia geopolityczne, a zasięg reformy przystosować do możliwości i istniejących ograniczeń.

Zapytany o różnice w postępowaniu między nim a gen. Jaruzelskim Wałęsa powiedział: "Każdy z nas kierował się odmiennymi wyobrażeniami na temat tego, co jest dla Polski korzystne". A na temat rządowej reformy powiedział z pewną ironią: "Ma ona pewne pozytywne, ale korzystne skutki tego rodzaju przedsięwzięć dadzą

### Warszawskie Wspominki

W 1899 r. powstała spółka akcyjna mająca na celu budowę gmachu Filharmonii. Budynek, usytuowany przy ul. Jasnej, zaczęto wznosić w 1900 r. według projektu K. Kozłowskiego i I. Pianki. Sala koncertowa, dekorowana przez Siemiradzkiego i Strzałkowskiego, miała 1,072 miejsca. Pierwszy koncert w nowym gmachu odbył się 5 listopada 1901 r.

Okazały budynek spłonął we wrześniu 1939 r. Odbudowano go według projektu S. Szparkowskiego. Muzyka zabrzmiała tu ponownie dla publiczności 21 lutego 1955 r. — 30 lat temu.

Most Aleksandryjski, nazywany potocznie mostem Kierbedzia, był pierwszym dużym mostem stalowym na terenie Królestwa Polskiego. Zbudowany został przez wybitnego inżyniera, profesora petersburskiego Instytutu Inżynierów Komunikacji Stanisława Kierbedzia.

W zamiśle połączyć miał linią kolejową dworzec Kolei Warszawsko-Wiedeńskiej z dworcem Kolei Petersburskiej. Z pomysłu poprowadzenia linii kolejowej przez plac Zamkowy zrezygnowano jeszcze podczas budowy; aby jednak zapewnić sprawną łączność między obu dworcami przez most przeprowadzono linię tramwajów konnych.

Most Kierbedzia był dwukrotnie uszkodzony w powietrze — w sierpniu 1915 r. i we wrześniu 1944 r. W 1949 r. na miejscu (i na filarach) mostu Kierbedzia wybudowano nowoczesny most Śląsko-Dąbowski.

Sławomir Dworski

## Znacie? To Posłuchajcie

Jedyna produkcja w Polsce, która od lat nie szwankuje i jest w pełnym rozkwicie — to produkcja kawałów. Pod tym względem jesteśmy potęgą. Prawdziwym mocarstwem. Jedną wielką kopalnią humoru. Amerykanie i Japończycy mogą nam tylko zazdrościć. I uczyć się jak skonstruować lekki i dobry żart.

Ilość tych żartów zyskała nam opinię ludzi dowcipnych — co nie jest całkiem zgodne z prawdą — albowiem opowiadacze kawałów często sami są ludźmi pozbawionymi poczucia humoru (ileż to razy zamęczają nas w towarzystwie tym rytuałem) — liczy się jednak ich gotowość natychmiastowego przekazywania najnowszego żartu z ust do ust w myśl konspiracyjnej zasady: śmieję się i podaj dalej. Niech ten drugi też się uśmieje.

Ostry żart polityczny nigdy nie korzystał z oficjalnych środków przekazu (trudno by był podawany w dzienniku TV w ostatnich wiadomościach — a szkoda) — od lat krążył w tak zwanym drugim obiegu na długo nim wymyślono tę nazwę. Niemniej szybkość z jaką dociera do nas budzi zdumienie. Tradycyjna poczta pantoflowa nie ustępuje w niczym najnowszym telekomunikacji. Dobry kawał mknie przez Polskę jak burza.

W niedługim czasie można go usłyszeć zarówno w domu partii jak i w kurii biskupiej, w kołach opozycji demokratycznej i sferach rządowych. Wszędzie wywołuje jednaki śmiech. Fakt ten wprowadza pewien mętlik w głowach co mniej zorientowanych obserwatorów zagranicznych. Zaczynają nazywać nas społeczeństwem otwartym (jak na warunki bloku) — w każdym razie najweselszym barakiem w tym sowieckim obozie.

Skoro bowiem minister w swoim gabinecie pozwala sobie na serwowanie antyrządowych żartów — znaczy ten reżim nie jest aż tak zły. W Bułgarii czy Rosji rzecz nie do pomyślenia. Na pewno. Tylko o niczym to jeszcze nie świadczy. Opowiadanie kawałów w Polsce należy do stylu bycia, towarzyskiej formy. W tym wypadku bardzo użytecznej. Minister ukazuje się w lepszym świetle, bardziej niezależnie, co za tym idzie informacje przez niego udzielone zyskują na większej wiarygodności — a na tym przecież rządowi zależy najbardziej. Nie bądźmy śmieszni, panowie. Kawał polityczny pełni w tym przypadku rolę przysłowiowego konia trojańskiego. Niestety.

O innych funkcjach opowiadania kawałów w Polsce można by długo, uczenie i wcale nie śmiesznie. Swoją wielką karierę żart polityczny w Polsce zawdzięcza ostatniej wojnie — i od tej chwili ta kariera trwa po dziś dzień. Wyrasta więc niejako na gruncie tragicznym. Pewnej beznadziejności. Ow tragizm dodaje, często tym kawałom głębi.

Jak wiadomo, dobry żart często ma w sobie wiele stężonej rozpacz. Jest karykaturą naszych smutków. Tak więc humor polityczny w Polsce pełni rolę psychologicznej terapii. Służy ku pokrzepieniu serc. Jednych zagrzewa do walki, innych rozgrzesza we własnym sumieniu.

Pośmiały się głośno z czerwonych, dołożyli im — teraz spokojnie mogą

Kazimierz Wierzyński

## Szumi w Mejej Głowie

*Szumi w mej głowie, jak w zielonym boru,  
Przez włosy radość wielka mi się dymi.  
Jam niebieskiego cały jest koloru,  
Wypijwszy niebo, jak puchar olbrzymi.*

*Słońce, jak monokl złoty, noszę w oku,  
Księżyc w pierścionku, gwiazdy w butonierce,  
Siedem mił robię w każdym moim kroku  
I ze czternaście ma lat moje serce.*

*Na śmiechu jeżdżę przez świat, jak na koniu,  
Wszędzie ponosząc i zawsze z kopyta,  
Turnieje z wichrem wyprawiam na błoni  
I każda brama w triumfie mnie wita.*

*W duszy codziennie wesołe mam święta,  
Na pocałunki liczę rok upojny,  
Wszystkie kochają się we mnie dziewczęta,  
Bo jestem — mówcie, co chcecie — przystojny.*

*Młody i zdrowy, i najradośniejszy,  
Z gwiazd pieczęciami, jak koniak i morze,  
Renesansowo-helleńsko-dzisiejszy,  
Bezczelny w latach i jasny w kolorze.*

*I jeszcze, jeszcze!... Ach, zarozumiały  
Na każdym punkcie — choćby marnym — życia,  
Nigdy niesyty jego świetnej chwały,  
Megalomański ekstatyk użycia  
Bo cóż mi więcej do szczęścia potrzeba,  
Gdy mi wyznała prawda niezawodna,  
Że wychylając wielki puchar nieba,  
Niebieskiej ziemi nie wypijam do dna?*

Zbigniew Chałko

# Dzień Krwi i Chwały

Niebem od wschodu szły gluche grzmoty. Gdyby ktoś ucho przyłożył do ziemi, mógłby usłyszeć jak jęczała — tratowana przez czołgi, rozrywana pociskami. Ale niebo nad Warszawą było pogodne — złoto-pszczele, lipowo-miodne, lipcowe.

W samym mieście ruch niezwykły i ożywienie. Tramwaje wypchane do ostatniego miejsca, na pomościach "wisioriki" takich upartych pasażerów, którym wystarczy dużym palcem jednej nogi na stopniu zaczepić i jedną ręką trzymać się uchwyty, aby jechać.

— Jedziemy do zbiegu Alei Zwycięstwa i Placu Wolności — woła z wnętrza wozu konduktor, który już dawno zawiesił swoje służbowe obowiązki sprzedawania biletów i pobierania należności za przejazd. Ludziska z własnej woli wciskają mu do torby zmięte banknoty, aby sobie wychylił kielicha za to Zwycięstwo i za tę Wolność, która — wszyscy to wiedzą — jest już o krok, o kilka kilometrów, tuż za Wisłą.

Rikszarze — biali niewolnicy czasu okupacji — ocierając spoczone skronie wciskają się całym swoim niedożywionym ciężarem w pedały pojazdu, wioząc rozpartych na siedzeniu przyszłych Orlików i Bohunów, tulących pod nogami skarb bezcenny: obłe worki, pachnące tłustą oliwą, zabezpieczającą Steny i Błyskawice.

"Szczekaczki" uliczne, czyli głosniki hitlerowskiej propagandy, nie podają tych wiadomości, ale Warszawa i tak wie, że 27 lipca, przy współudziale jednostek Armii Krajowej, brunatny najeźdźca przepędzony został ze Lwowa i Stanisławowa. Że 28 lipca uwolniony został Brześć nad Bugiem i że na drodze do Warszawy zdolną do działania jest tylko 2 armia niemiecka. Tego samego dnia "sojusznicy naszych sojuszników" zdobywają Przemyśl i tego samego dnia sowieckie oddziały pancerne przełamują pod Otwockiem niemiecki przyczółek u wrót stolicy, a poszczególne zagony pancerne docierają pod Wawer i Miłosnę.

W samej Warszawie dokonują Niemcy ostatnich — zdążyli się — porachunków z buntowniczym miastem: w dzień i w nocy likwidują więźniów w gestapowskich piwnicach alei Szucha, w ruinach getta, w Lasach Kabackich i w Puszczy Kampinoskiej.

Od połowy lipca ewakuacja urzędów, zakładów i rodzin niemieckich z Warszawy i okolic przybrała rozmiary niemal paniczne. W dniu 24

lipca niemiecki starosta Ludwíg Leist przekazuje administrację Warszawy komisarzemu burmistrzowi Juliuszowi Kulskiemu.

W tym nastroju prawie nie zauważono, że w dniu 26 lipca powróciła do Warszawy część administracji niemieckiej. W dniu 27 lipca Niemcy ogłosili, że będą bronili Warszawy przed nawałą bolszewicką i wezwali mieszkańców Stolicy do współdziałania w tej obronie.

Wezwanie do podjęcia w dniu 28 lipca prac fortyfikacyjnych na przedpolu Warszawy mieszkańcy Stolicy zignorowali. W punktach zbiórkowych zjawilo się podobno kilku inwalidów o kulach i starszków.

Trwał natomiast dwukierunkowy ruch na warszawskich arteriach przelotowych: ze wschodu ciągnęli brudni, zmęczeni i obdarci żołnierze z rozbitych oddziałów hitlerowskich — na piechotę, na chłopskich biedkach, na zdezelowanych ciężarówkach, jak kto mógł. Chętnie sprzedawali po bramach karabiny i broń krótką. Mniej chętnie rozstawiali się z amunicją. Bali się dostać kulę w plecy. . . Na wschód dudniły jednoski dywizji pancerniej SS "Herman Goering" i "Wiking." W rejonie Modlina zajmowała stanowiska nierozpoznana dywizja zmotoryzowana, na lewobrzeżnym przedpolu Stolicy okopywały się liczne baterie niemieckiej artylerii.

W środowisku akowskim nie było wątpliwości: Niemcy będą bronili Warszawy. Ale w tym samym środowisku dominowało przekonanie, że fali polskiego odwetu powstrzymać się nie da.

Niepotrzebne były nawoływania komunistycznych radiostacji ze Wschodu: "Dla Warszawy, która nigdy się nie poddała i nigdy nie ustąpiła w walce, godzina czynu wybiła. . . Teraz sto razy bardziej niż kiedykolwiek nie wolno zapomnieć, że w potopie hitlerowskiej zagłady



Projekt pomnika Bohaterów Powstania Warszawskiego opracował inż. architekt Lech Hałko (Cyganiewicz II, odznaczony Krzyżem Walecznych). Inscripcja według projektu Zbigniewa Chałko (Cyganiewicz). Sprawa pomnika została "zablokowana" przez "generała armii" w słonecznych okularach.

przepadnie wszystko to, co nie będzie ocalone czynem, że bezpośrednia, czynna walka na ulicach Warszawy, po domach, fabrykach, magazynach — nie tylko przyspieszymy chwilę ostatecznego wyzwolenia, lecz ocalimy również majątek narodowy i życie naszych braci. . . Warszawa drży w posadach od ryka dział, wojska sowieckie nacierają gwałtownie i zbliżają się już do Pragi. Nadchodzą, aby przynieść

wam wolność. . . Ludu Warszawy! Do bronii! Niech ludność cała stanie wokół Krajowej Rady Narodowej, wokół warszawskiej Armii Podziemnej. Uderzcie na Niemców! Udaremniczcie ich plany zburzenia budowli publicznych. Pomóżcie Czerwonej Armii w przeprawie przez Wisłę. Przesyłajcie wiadomości, pokazujcie drogi. . . Milion ludności Warszawy niechaj stanie się milionem żołnierzy, którzy wypędzą niemieckich najeźdźców z zdobędą wolność. . ."

Warszawa już była miastem miliona żołnierzy — bez nawoływania te, a także wzmoczona akcja lotnictwa sowieckiego, które atakowało obiekty niemieckie na terenie miasta, utwierdziły jedynie przekonanie, że wystąpienie Armii Krajowej skróci czas walki o Warszawę i uchroni ją przed zniszczeniem.

W dniu 22 lipca komenda akowska obszaru Warszawa zarządziła na dzień 25 lipca stan czujności. To właśnie na mocy tego zarządzenia spieszyli do Punktów Oczekiwania (PO) żołnierze podziemi.

Parokrotnie z tych punktów odwoływani, często odcięci od swoich konspiracyjnych arsenałów, czekali na ten ostateczny, wymarzony, wyteścniiony rozkaz. Dowódca okręgu Warszawa — pułk. dypl. Antoni Chruściel, pseudonim "Monter," decyduje, że walka na całym podległym mu terenie rozpocznie się o godz. 17, uzasadniając swoją decyzję względą swobodą w przesuwaniu ludzi i koncentrowaniu oddziałów, bez zwracania uwagi wroga, jako, że w godzinach od 15 do 18 zazwyczaj panował w mieście duży ruch. Dowództwo okręgu liczyło ponadto, że po zaskoczeniu i parogodzinnej walce w dzień, łatwiej będzie pod osłoną nocy dokonywać niezbędnych przesunięć i oczyszczać pole walki.

W dniu 31 lipca, po trzydniowej ożywionej akcji bojowej na wschodnim przedpolu Warszawy pomiędzy przednimi strażami sowieckimi i obroną niemiecką, po stwierdzeniu, że sowieckie jednostki pancerne przełamały i zdeorganizowały obronę niemiecką, zajmując Radość, Miłosnę, Okuniew, Wola-min i Radzymin — dowódca AK (w obecności Delegata Rządu i za jego aprobatą) wydał dowódcy okręgu Warszawa rozkaz zaatakowania Niemców nazajutrz, to jest 1 sierpnia, o uzgodnionej już godzinie 17.

W godzinie późniejszej dowódca okręgu wydaje pisemny rozkaz, wyznaczający "W," to jest rozpoczęcie walki, na godzinę 17 w dniu 1 sierpnia.

Niemcy wprawdzie oczekiwali wybuchu powstania w Warszawie, ale rozpoczęcie walki w porze dziennej było dla nich zaskoczeniem, co potwierdził fakt, że walki zastały na ulicach miasta dużo pojedynczych Niemców, drobne grupki żołnierzy i sporo pojazdów mechanicznych, działających w odosobnieniu. Okoliczności sprawiły, że w kilku punktach Stolicy doszło do walk jeszcze przed wyznaczoną godziną. Około godz. 15 grupka powstańców została zaatakowana przez patroli niemieckie na Żoliborzu. Jeszcze przed godz. 16 padły pierwsze strzały na ulicy Dzikiej, przed kwatery Komendy Głównej AK, i na ulicy Jasnej, przed kwatery dowódcy okręgu.

W pierwszych godzinach powstania akowcy zapisują na swoim koncie sukcesy w walkach z patrolami i małymi oddziałami wroga, zdobywają też, lub niszczą, liczne pojazdy mechaniczne hitlerowców — samochody osobowe, ciężarówki, wozy pancerne a nawet czołgi.

Zapada zmierzch. Naciera noc. Niebo zrudziało łunami. Siąpi doku-czliwy, gęsty deszcz.

— Oj, dzieci, dzieci, nawet niebo nad wami płacze — lamentuje jakaś starszuszka.

— E tam, babciu. Niebo nam sprzyja, gasi pożary — odkrzykuje młody powstaniec w zbyt dużym helmie na głowie i ze świeżutką biało-czerwoną opaską na rękawie.

Mżawka przechodzi w coraz gęstszą ulewę. Deszczowe strugi pochłaniają odgłosy oszczędnej jeszcze kanonady. Warszawa rozpoczęła swój pierwszy, powstańczy dzień. Z jakiegoś domu, z jakiegoś piętra, przez okno szeroko otwarte, albo może już wybite, spod palców bezimiennego pianisty płynie melodia serdecznie bliska sercu Warszawy oto dziś dzień krwi i chwały!

Cyganiewicz

# Głos Wolnej Warszawy

Z Pierwszego Dnia Powstania

Żołnierze Stolicy!

Wydałem dziś upragniony przez Was rozkaz do jawnej walki z odwiecznym wrogiem Polski — najeźdźcą niemieckim.

Po pięciu blisko latach nieprzerwanej i twardej walki, prowadzonej w podziemiach konspiracji, stajecie dziś otwarcie z bronią w rękę, by Ojczyźnie przywrócić Wolność i wymierzyć zbrodniarzom niemieckim przykładną karę za terror i zbrodnie dokonane na ziemiach Polski.

Warszawa, 1 sierpnia 1944 r.

Dowódca Armii Krajowej  
/—/ Bór

☆☆☆☆

Polacy!

Od dawna oczekiwana godzina wybiła. Oddziały Armii Krajowej walczą z najeźdźcą niemieckim we wszystkich punktach Okręgu Stołecznego.

Wzywam ludność Okręgu Stołecznego do zachowania spokoju i zimnej krwi we współdziałaniu z walczącymi oddziałami i równocześnie zarządzam:

1. Poległych zarówno Polaków jak i Niemców, po rozpoznaniu, grzebać prowizorycznie, dokumenty zaś przechowywać i na żądanie zgłosić.

2. Wszelkie samosądy są zakazane.

3. Wrogowie narodu polskiego: Niemcy Volksdeutsche będą ukarani z całą surowością prawa przez właściwe sądy. Tymczasem należy ich unieszkodliwić, zatrzymać w zamknięciu do dyspozycji ujawniających się władz bezpieczeństwa.

4. Mienie władz i obywateli niemieckich należy zabezpieczyć w każdym domu.

Za należyte wykonanie powyższego, jak również za ład i porządek w poszczególnych domach są odpowiedzialne lokalne organy OPL i Straży Prądkowej.

Warszawa, dnia 1 sierpnia 1944 r.

Komendant Okręgu Stołecznego Armii Krajowej  
W imieniu Okręgowego Delegata rządu na m. st. Warszawy

☆☆☆☆

Obywateli i Obywatelki!

To co obserwuję podczas walk o Warszawę wywołuje radosne zamglenie oczu. Rośnie serce na widok tych Polek, które z pogardą śmierci rywalizują między sobą, aby otrzymać najtrudniejsze i najwęższej zagrażające życiu zadanie. Dają one wspaniały przykład umiłowania wolności i walki o Polskę.

Spokojny o swą przyszłość może być kraj, gdy na arenę życia państwowego wkraczają te wspaniałe typy kobiet — zjawisko na pewno nie spotykane na przestrzeni wieków. Cześć ich rodzicom i wychowawcom!

A mężczyźni — żołnierze Armii Krajowej!

W ciągu długiej służby widziałem różne szeregi żołnierskie. Jednak takiej brawury i dzielności osobistej, takiego zapału i tężyzny nie ujawniono jeszcze.

Nie mamy odznak stopni, ale karność wśród nas jest wzorowa. Taka karność może istnieć w zespołach wysoce ideowych, znających cel zmagania i szanujących rozkazy tych, którym się ufa i których się słucha mimo braku zewnętrznych odznak starszeństwa.

Wkraczamy w nowy okres historii i nowy okres stosunków w wojsku. Przełożony i podwładny to jedna dusza. Dla obu najwyższym prawem jest dobro Ojczyzny.

Żołnierze podległego mi Okręgu! Brak mi słów zachwytu dla Waszego męstwa i postawy. W tych ciężkich dniach zmagania o opowanie Stolicy do końca wykazmy hart. Każdy próg jest nam twierdzą, a krzyżacka przemoc pęka.

Cześć Wam Obywatelki i Obywatela!

Warszawa, dn. 2 sierpnia 1944 r.

Komendant Okręgu  
M.St. Warszawy  
/—/ Monter

## Oskarżam . . . !

Oskarżam Ciebie — Polsko — o największe zbrodnie,  
O rozrzucone wszędzie synów Twoich kości  
I że od murów Gdańska aż po Kresy Wschodnie  
Byłaś, jak stos płonący i jak zew Wolności.

Oskarżam — że przez Boga skazana na wielkość,  
Puściłaś z dymem karty wódzów testamentu,  
Że byłaś tylko śmieszna, słabą marzycielką,  
Wpatrzoną w swoich granic nietykalną świętość.

Oskarżam, że karmiłaś chlebem swym najczulej  
Tych, co potem umknęli poza Twe rubieże.  
I podłych . . . co z za węglą skrytobójczą kulę  
Posłałi — miast "Bóg zapłać" — w pierś Twoich żołnierzy.

Oskarżam, żeś cenila ponad wszystko honor. . .  
I kiedy śmierć śpiewała Tobie kołysanki,  
Ty — bombami zszarpana, łuną wojny płonąc —  
Szłaś sama i bezbronna na niemieckie tanki.  
Oskarżam Cię o śmierć żalogi Westerplatte,  
I o ruiny Zamku w męczeńskiej Warszawie  
O siedemnasty wrzesień — tę hańbiącą datę,  
Gdy Moskalka brudnym butem przeszedł po Twej sławie.

Oskarżam Cię o hańbę i . . . o bohaterstwo Twoje,  
O kielich goryczy wypity aż do dna,  
O zdradę Twych dowódców i o krwawe boje,  
Które dzieci stoczyły na ulicach Grodna!

O czarną noc kwietniową, kiedy na zesłano,  
O spługawiony ołtarz i bluźnierstwo Bogu,  
O naszą mękę gdzieś, wśród stepów Kazachstanu  
I śmierć tysięcy więźniów męczonych przez wrogów.

Oskarżam Cię. . . Bo tęsknić wciąż za Tobą muszę.  
Bo cień Twój za mną przyszedł aż tu na wygnanie.  
Oskarżam Ciebie — Polsko — żeś mi skradła duszę,  
Że jesteś moim wielkim, świętym ukochaniem.

Autorką tego wstrząsającego wiersza jest 15-letnia dziewczyna spod Grodna, wywieziona przez "sojuszników" do Kazachstanu, gdzie zmarła.

## Ważne — Zwyciężyć!

Poprzez pożary i dymy,  
Od Woli a po Mokotów —  
Brzmi hasło nasze: "Walczymy!"  
I dumny nasz odzew: "Gotów!"

Bo serca nasze odważne,  
Nie można ich uciemiężyć.  
Głód? Nieważne!  
Życie? Nieważne!  
Ważne — zwyciężyć!

Autor Nieznany

Zbigniew Chałko

## Sierpień

W sierpniu najżyźniej śmierć dojrzewa  
sierpy dziewczynom leczą z rąk.  
W bandażach dymu strzępy nieba  
i miasto jak dojrzały snop.

Słowa skreślone z listy żywych  
i w torbie swej bezradny lep —  
przysięż na progu, stąd już chwila  
na tamten brzeg.

Powtórz ten gest gdy w chłodnych dłoniach  
niby w dwojczkach — dajesz sen,  
straszliwie moja i nie moja,  
złamaną burzą w wiotki sierp.

W sierpniu najwięcej gwiazd umiera  
jękiem jest wiatr i wiatrem jęk —  
samarytanko, niech ci śpiewa  
ciśnięty w mrok granatów pęk.

(1981)

Władysława Siemaszko

## Czy Warto Było?

Flagi zetlały w szmaty  
ogień je strawił  
Popioły wiatr rozwał.  
Przybywa grobów na Powązkach  
Niedługo świat zapomni,  
że dla Ciebie Polsko  
walczyliśmy do ostatka  
Na ulicach, placach  
i skwerach,  
Choć brakowało broni,  
nie było amunicji  
I za wcześniej  
trzeba było umierać.  
Starych grobów  
nie odnajdą  
w nowym mieście  
Czasem tylko  
wiatr poniesie  
po zaułkach  
fragmenty "Marsza Mokotowa"  
Zostaną po nas ironiczne komentarze  
Czy warto było zapytać  
Czy warto było ginąć wojskiem  
Czy warto było kochać Polskę?  
Grobry poległych w nierównej walce  
odpowiadają, że warto było . . .

Mówiący po polsku lekarze  
**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**  
**I URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**  
 Specjaliści w zakresie  
 położnictwa i ginekologii  
 zawiadamiają  
 o prowadzeniu praktyki pod adresami:  
**6121 N. ELSTON** Tel. 792-0209  
 (róg Milwaukee)  
 oraz  
**4442 S. ARCHER** TEL. 792-0209  
 (tylko w środy)  
 24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.**  
 Specjalista Chorób Wewnętrznych  
 Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego  
 Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, je-  
 lit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku.  
 Doktor wykonuje na miejscu badania gastrosko-  
 powe żołądka i kolonoskopowe jelita grubego przy  
 użyciu nowoczesnej aparatury.  
 Koszt badań znacznie niższy niż w szpitalu. Ubezpieczenia honorowane.  
 Godziny przyjęć:  
 Poniedziałek 1 czwartek  
 od 1-ej do 7-ej  
 Wtorek 10-ej do 2-ej  
 Sobota od 1-ej do 4-ej  
 Tel. **637-0900**  
**2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639**  
 Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

**DR. JAN RADZIK, M.D.**  
 (Praktyka Ogólna/Family Practice)  
 przyjmuje pacjentów pod adresami:  
**3556 N. Pulaski Rd.** Tel. 545-1866  
 Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7; Sobota 1-3.  
**4143 S. Archer Ave.** Tel. 927-2233  
 Środa 1-7; Sobota 10-12  
 Badania Laboratoryjne na Miejsu  
 (Telefony Czynne Całą Dobę)

Mówiący po polsku lekarz  
**Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,**  
**M.D., Ph.D., F.I.C.S.**  
 Specjalista Chirurg i Specjalista  
 Chorób Naczyń Obwodowych  
 Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami  
**2716 N. Central Ave.**..... Tel.: 745-8434  
**4143 S. Archer Ave.**..... Tel.: 523-3650

**DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.**  
 Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej  
 w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania labora-  
 toryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej  
 na miejscu.  
**5356 W. DIVERSEY AVE.** 6449 S. PULASKI RD.  
 Pon., Śr., Pt. 11 do 7 Wt. Czw.  
 Sobota 11 do 4 11 do 7  
 Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

MÓWIĄCY PO POLSKU  
**LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG**  
**ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.**  
 Zawiadamia o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie  
 Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego  
 i Obwodowego Układu Nerwowego  
 • Schorzenia Korzonków Nerwowych  
 • Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn  
 • Padaczka  
 • Udary (Wylewy) Mózgowe  
 Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)  
 Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz specjalista  
 chirurg — urolog  
**MAREK Z. STOBNIKI, M.D.**  
 otworzył praktykę w zakresie leczenia:  
 • Chorób nerek, pęcherza, prostaty  
 • Nowotworów układu moczowo-płciowego  
 • Nietrzymania moczu • Niepłodności  
 • Zaburzeń seksualnych  
 • Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych  
 Adres gabinetu: Chicago, Ill. 60646  
**6121 N. Elston** (Róg Milwaukee)  
 Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt  
 24 godzinny telefon **792-3388**

**AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP**  
**SPECJALISTYCZNE CENTRUM**  
**LEKARSKIE DLA KOBIEC**  
 DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG  
 Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!  
 Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!  
 Prosimy prosić o mówiącą po polsku asystentkę  
 Tel.: 772-7726  
 Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.  
 WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE  
 NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN  
**2744 N. WESTERN AVE. \* PRZY DIVERSEY AVE.**

Doktorzy  
**WALDEMAR TARASZKIEWICZ,**  
 M.D., F.A.A.F.P.  
**JAN TUROŃ,** M.D., F.A.A.F.P.  
 zawiadamiają o otwarciu gabinetu lekarskiego pod adresem:  
**3078 N. MILWAUKEE AVE.** TEL.: 794-1594  
 Obaj lekarze są specjalistami-dyplomantami American Board of  
 Family Practice i gwarantują pełny zakres opieki lekarskiej dla  
 całej rodziny.  
 • Kardiologia • Pediatria • Testy alergiczne • Mała chirurgia  
 • Zapobieganie i próby ciążyowe • Położnictwo i ginekologia  
 • Szczepienia szkolne  
 Godziny przyjęć:  
 Poniedziałek do piątku od 1-ej do 7-ej, a w sobotę od 10-ej do 3-ej

Mówiący po polsku lekarz  
**MICHAŁ Z.**  
**ADAMCZYK M.D.**  
 Otworzył praktykę w zakresie  
 CHIRURGII OGÓLNEJ  
 pod adresem:  
**6121 N. Elston (róg Milwaukee)**  
**Tel.: 763-0015**  
 Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt  
 24 godzinna obsługa telefoniczna 763-0015

**JAN M. BARTON, M.D.**  
**SPECJALISTA GINEKOLOG**  
 • ZABIEGI GINEKOLOGICZNE  
 • Próby Ciążowe  
 • Leczenie Nadżerek  
 Lekarz i Personel Mówią Po Polsku  
 Akceptujemy Ubezpieczenia  
**2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727**

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**Dr. Stanisław Białowas M.D.**  
 Specjalista od Chorób Wewnętrznych:  
 • SERCE • SKÓRA  
 • PŁUCA • ALERGIE  
 • NERKI • UKŁAD TRAWIENNY I NERWOWY  
 • LECZENIE CUKRZYCY I REUMATYZMU  
 Jedyny lekarz mówiący po polsku w Chicago, specjalizujący się w leczeniu  
 krwi i raka.  
**Choroby Kobięc**  
 Belmont  
**3210 N. Austin Ave.** Chicago, IL 60634  
 Tel. 736-6700 (1-7 Po Pld.)  
 Przyjmuje Wizyty Domowe

MÓWIĄCY PO POLSKU  
 Lekarz-Dermatolog  
**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**  
 Specjalista Chorób Skórnych  
 PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM  
**4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923**  
 Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

**GINEKOLOG**  
 Specjalista Chorób Kobięcych  
 Położnictwa, Bezplodności, Seksuologii  
**JERZY G. BIEZEŃSKI M.D.**  
 Otwiera  
 Drugi Gabinet na Południu  
 PRZYJMUJE 6 DNI W TYGODNIU  
**2716 N. CENTRAL AVE. (I Diversey) Tel.: 622-4100**  
**2600 W. 47th St. (I Rockwell) Tel.: 927-7338**  
 Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem

Lekarz Medycyny  
**DR. GRZEGORZ BUŁAWA**  
 Specjalista w Medycynie Rodzinnej  
 Szczególnie Położnictwie i Ginekologii, Chorobach Dziecięcych  
 i Starczych  
 Urzęduje w:  
**CENTER FAMILY MEDICINE**  
**6151 W. Diversey Ave. Tel. 889-9250**

Mówiący po polsku lekarz  
**BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.**  
 ZAWIADAMIA O OTWARCIU  
 WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ  
 5329 1/2 W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024  
 (Belmont i Long)  
 PRAKTYKA RODZINNA  
 • Choroby wewnętrzne • Choroby skórne i weneryczne  
 • Pediatria • Choroby neurologiczne  
 • Położnictwo i ginekologia • Wszelkie badania laboratoryjne  
 • Mała chirurgia • EKG  
 WIZYTY DOMOWE  
 Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

**SZKŁA KONTAKTOWE**  
 TYLKO \$89 KOMPLET  
 Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory  
 do czyszczenia.  
 W większości przypadków dostępne od zaraz.  
 Zapewniona gwarancja.  
 Mówiący po polsku personel.  
 Prosimy zadzwonić po umówienie:  
**CENTRAL OPTICAL**  
**5512 1/2 W. BELMONT**  
**TEL.: 282-1718**

**FACIAL**  
**COSMETIC SURGERY**  
 Pracice Specialized and Limited to:  
 Nose Contouring Face & Neck Lifts Hair Transplant  
 Receding Chin Collagen Treatments Scalp Reduction  
 Eyelid Winkles Eyebeow Lift Desmabasion  
 Permanent Eye Lashlues  
 Excision of Moles  
 Protruding Ears  
 312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180  
 3722 S. HARLEM 40 S. CLAY  
 RIVERSIDE, IL HINSDALE, IL  
 By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz  
**ANDRZEJ**  
**HARASIM, M.D.**  
 specjalista chorób wewnętrznych  
 prowadzi praktykę na  
 południowej stronie miasta  
 • Leczenie chorób serca i układu krążenia • Choroby skórne, weneryczne  
 • Układu oddechowego, pokarmowego • Badania EKG  
 i moczowego • Testy laboratoryjne  
 • Choroby stawów  
 WIZYTY DOMOWE  
 Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;  
 Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.  
 Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę  
**4442 S. Archer Chicago, IL 60632**

DOKTOR MEDYCYNY  
**JERZY JACOBI M.D.**  
 LEKARZ CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH  
 MOWI PO POLSKU  
 Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzyca.  
 Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca.  
 Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewle-  
 kłych.  
**CHOROBY SERCA:** Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca  
 Choroby naczyń wieńcowych serca  
 • Prześwietlenie serca • EKG na bieżni  
 • Kardiogram Niedotlenienia • Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG  
**7703 WEST BELMONT AVE.**  
 Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515  
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**SPECJALISTA NEUROLOG**  
**DR. BARBARA JASTRZEBSKA-KLEMPER,**  
**M.D., Ph.D.**  
 Z Wieleletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA  
 Zawiadamia o Otwarcu  
 Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej  
 w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:  
 • Bóle szyi, głowy i kręgosłupa  
 • Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)  
 • Padaczka dorosłych i dzieci  
 • Miażdżyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci  
 • Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"  
 • Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji  
 • Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych  
 Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach  
 • Szpital Columbus • Deerfield, Illinois  
 • Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee  
 PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

**BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI, M.D.**  
 dyplomowana przez  
 American Board of Family Practice  
 ZAWIADAMIA  
 o otwarciu praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej:  
 choroby wewnętrzne, pediatria, zabiegi chirurgiczne,  
 dermatologia, położnictwo i ginekologia.  
**6010 W. Fullerton Ave. Tel.: 622-8689 (czynny całą dobę)**  
 Godziny: Poniedz. do piątku od 6 po poł. do 9 wiecz., w soboty od 10 rano do 2 po południu.

**DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.**  
 • Medycyna rodzinna • Choroby wewnętrzne  
 • Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia  
 Rentgen i badania laboratoryjne  
 wykonujemy na miejscu  
**5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.**  
 Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7  
 Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377  
 Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

**PEDIATRIC ASSOCIATES P.C.**  
 Specjaliści w zakresie pediatrii (choroby dziecięce)  
**WŁODZIMIERZ A. TESIS M.D., F.A.A.P.**  
**i MICHAŁ NISENGOLTS M.D.**  
 z asystującym lekarzem dr. HELENA PODGÓRSKA  
 przyjmują codziennie z wyjątkiem środy.  
 Wszelkie nowoczesne badania kliniczne  
 i laboratoryjne wykonujemy na miejscu.  
 Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.  
**947 S. Mannheim Rd., Westchester, IL 60153**  
 Tel.: 343-1300, 24 godz. obsługa tel.: 366-6666

**CHICAGO EYE INSTITUTE**  
 Specjalistyczna Klinika Okulistyczna  
 Operacje i Leczenie Chorób Ocu  
**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.**  
**& ASSOCIATES**  
 • Usuwanie Katarakt  
 • Laserowe Operacje Ocu • Leczenie Cukrzycy Oka  
 Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności  
**3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600**  
 MOWIMY PO POLSKU



Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarciu Nowej,  
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

### ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641  
DR. JOHN MICEK, D.D.S.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlenie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku. Protezy i uszczelnianie protez w wyjątkowych wypadkach wykonujemy w domu. Po Umówieniu i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 725-2697. Bezpłatny parking z tyłu budynku

**W KAŻDĄ SRODĘ 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW**



## Kabul Popiera Stanowisko Gorbaczowa

Islamabad, Pakistan (UPI) — Przywódca komunistów afgańskich Najibullah w swym wtorkowym przemówieniu powiedział, że Michail Gorbaczow poszukuje szybkiego rozwiązania problemu afgańskiego.

liczą obecnie ok. 120 tys. żołnierzy. Sowieci robią wiele reklamy wokół wycofania 6 tysięcy swych żołnierzy z Afganistanu, a ruch ten podyktowany jest wyłącznie względami operacyjnymi.

"Pełne wycofanie się Sowietów z Afganistanu zależy jednak będzie od zupełnego ustania pomocy zewnętrznej dla partyzantów, co musi być stanowczo zagwarantowane" — powiedział Najibullah.

Zdaniem mówcy, Związek Sowiecki postawił pierwszy krok w kierunku rozładowania napięcia w regionie, następne ruchy należą do USA i Pakistanu oraz Iranu.

W Waszyngtonie twierdzi się jednak, że wycofanie sowieckich oddziałów niewiele zmieni, a kontyngent zmniejszy się do rozmiaru z początku tego roku.

Sowieckie siły wzrosły bowiem w Afganistanie o 5,000 od początku br.

### Niewielka Pomoc z ONZ

Rada zarządzająca ONZ-owskiego programu rozwoju (UNDP) przyznała Polsce na lata 1987-91 3,3 mln dolarów.

Pieniądze te mają być wykorzystane na pomoc techniczną w rolnictwie i gospodarce żywnościowej oraz na indywidualne szkolenie polskich specjalistów.

UNDP (United Nations Development Program) zajmuje się finansowaniem i koordynacją międzynarodowej współpracy w dziedzinie techniki. W sumie, Polska otrzymała tą drogą 25 mln dolarów.

## Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Zawiadania o przeniesieniu gabinetu dentystycznego pod nowy adres:  
**6941 W. Archer**  
Tel.: 229-1050

### Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)  
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony  
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia  
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie  
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura 736-2772  
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 Po Godz. 2-ej  
i Prosić Estelle Gąsowski

### Zadzwoń i umów się 283-0012

MÓWIMY PO POLSKU

#### CORONA DENTAL CENTER — J. MORTELL, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci. Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.  
4425 S. Archer Ave. 5637 W. Irving Park Rd. Chicago, IL. Chicago, IL.  
Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

### Mówiący po polsku lekarz-dentysta R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:  
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee) (Budynek Park National Bank of Chicago)  
Pokój 204 TEL.: 772-8851

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

### MARTA S. LEMERY D.D.S.

Absolwentka State University of New York wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.

Otwarte 6 dni w tygodniu  
3078 N. Milwaukee  
Tel.: 794-1594



USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁYCH RODZIN

### PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. Milwaukee Ave.  
Tel.: 539-8821  
Poniedziałek do piątku 11 do 7  
Sobota 11 do 4

DR. LAWRENCE NEWQUIST, D.M.D. DR. WILLIAM McCUNE, D.D.S.

- Honorujemy Ubezpieczenia
- Plomby i Korony
- Leczenie Kanałów
- Mówimy po polsku
- Z tym ogłoszeniem: kontrola zębów i konsultacja za darmo. Dodatkowa opłata za prześwietlenie.
- Usuwanie Zębów
- Protezy i Mostki
- Naprawy Protez na Poczekaniu
- ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

LEKARZ — DENTYSTA

## DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE  
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA  
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.  
czynny 24 godz.  
282-4020

**NISKIE CENY**

GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?

**Albany**  
WOMEN'S MEDICAL CENTER

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKA  
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń  
MÓWIMY PO POLSKU.  
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.  
5086 N. ELSTON 725-0200

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?  
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Zyczliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.  
AID FOR WOMEN  
8 South Michigan  
Suite 1300 • 621-1100

do POLSKI

LEKARSTWA ZYWNOC  
PIENIAŹE

PRZEZ APTEKĘ W INGLI

GRABOWSKI  
175 DRAYCOIT AVENUE  
LONDON SW3 ENGLAND

# Darmo Sprawdzanie Stanu Zdrowia

Centrum Szpitalne Sióstr Nazaretanek z przyjemnością podaje do wiadomości, że dr. Christopher Kubik ukończył specjalną praktykę i ukończył w zakresie specjalności lekarza rodzinnego.

Dr. Kubik urodził się w Polsce, ukończył studia na Akademii Medycznej w Krakowie w Polsce i specjalizował się w zakresie otolaryngologii (specjalność w zakresie chorób ucha, nosa i gardła).

Dr. Kubik otworzył praktykę w biurze pnr. 6033 W. Belmont Ave.

Zapraszamy Polonię na OPEN HOUSE w niedzielę, 3 sierpnia, 1986, od 10:00 rano do 3:00 po południu do biura pnr. 6033 W. Belmont. Dr. Kubik oferuje bezpłatne sprawdzanie stanu zdrowia, obejmujące mierzenie ciśnienia krwi, zbadanie wzroku i słuchu, zmierzenie wzrostu i wagi, oraz zawartości cukru we krwi.

#### GODZINY PRZYJĘĆ:

Poniedziałek 10:00 rano—7:00 wieczór  
Wtorek 1:00 po poł.—7:00 wieczór  
Środa 1:00 po poł.—7:00 wieczór  
Czwartek 1:00 po poł.—9:00 wieczór  
Piątek 1:00 po poł.—7:00 wieczór  
Sobota 10:00 rano—3:00 po poł.

Dla umówienia się telefonujcie  
**745-0890**



# POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Illinois Masonic Medical Center

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej  
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

- |   |                             |              |                                |                             |
|---|-----------------------------|--------------|--------------------------------|-----------------------------|
| Lecznictwo Ogólne                       | Ginekologia                 | Laryngologia | Choroby Wewnętrzne             | Chirurgia Plastyczna        |
| Praktyka Rodzinna                       | —Zabiegi Ginekologiczne     | Nefrologia   | —Choroby Serca                 | Schorzenia i Chirurgia Stóp |
| —Badania Przedślubne                    | —Nowoczesne Badania Ciąży   | Onkologia    | —Choroby Płuc                  | Badania Laboratoryjne       |
| —Choroby Skórno-Weneryczne              | —Opieka nad Kobieta w Ciąży | Neurologia   | —Zaburzenia Układu Pokarmowego | EKG                         |
| —Okresowe Badania Szkolne i Szczepienia | —Badania Cytologiczne       | Urologia     | —Choroby Reumatyczne           | Apteka na Miejscu           |
| —Pediatria                              | —Leczenie Bezplodności      |              | —Choroby Zakaźne               |                             |
|   |                             |              | —Choroby Nerek                 |                             |

Polscy Lekarze Wysoko Wykwalifikowani Specjaliści Oraz Cały Personel Medyczny Otacza Troskliwą Opieką Medyczną Wszystkich Potrzebujących Naszej Pomocy

Dr John Zaborowski, M.D.  
Dr Anna M. Stankiewicz, M.D.  
Dr. Barbara Klempel, M.D., Ph.D.

Dr Stefan Czarnecki, M.D.  
Dr Stanisław Stankiewicz, M.D.

Dr Gary J. Guziec, D.P.M.  
Dr Stanisław Białowas, M.D.

Dr. Anna Mianowska, M.D., Ph.D.  
Dr Jack Leya, M.D.

Dr Marek Rebandel, M.D.  
Dr Mirosław Tytz, E.C.F.M.G.

## HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

Prowadzimy opiekę medyczną nad chorym w domu we współpracy z Cardio-Respiratory Assistance, Inc., zapewniając wysokiej jakości sprzęt medyczny, usługi pielęgniarskie, fizykoterapeutyczne, socjalne itp.

**3015-17 N. MILWAUKEE**

**TEL.: 278-6050**

Godziny otwarcia: od poniedziałku do piątku od 9 rano do 9 wieczorem, a w soboty od 9 rano do 4 po południu.

## Azylanci Zagrożają Berlinowi Zachodniemu

Berlin Zachodni, który tradycyjnie pełnił funkcję furtyk wjazdowej do Europy Zachodniej, znalazł się w ostatnich tygodniach przez poszukujących w nim azylu przybyszów z trzeciego świata.

Ładuje ich tam ok. 300 tygodniowo. Uciekinierzy koczują w namiotach rozbitych na boiskach szkolnych, parkach i skwerach.

Minister spraw wewnętrznych RFN, Friedrich Zimmermann ostrzeża, że ilość imigrantów w roku bieżącym jest ponad dwukrotnie większa niż przed rokiem. W pierwszej połowie b.r. podania o azyl złożyło 42 tys. osób. Ostrzeża on, że część nowoprzybytych to potencjalni przestępcy i terroryści. Kanclerz Helmut Kohl wraz z jego konserwatywną koalicją żąda uchwalenia poprawki do Konstytucji, która zmodyfikowałaby zbyt liberalną w tym zakresie politykę azylową. Ma ona jednak poważnych oponentów wśród FDP, SPD i "Zielonych".

Ze względu na otwartą granicę jest Berlin Zachodni tradycyjnym schronieniem dla uciekinierów i osób poszukujących azylu politycznego z państw Europy Wschodniej i Trzeciego Świata.

Jednak w sytuacji kiedy Dania, Szwecja, Francja i Hiszpania zamknęły otwarte ongiś imigracyjne furtyki, cały ciężar przejścia Irańczyków, Libańczyków, Palestyńczyków i innych poszukujących łatwiejszego życia na Zachodzie spada na Berlin.

25-letni student z Libanu, który studiował w Łodzi i wpadł tam w tarapaty, twierdzi, że pozostał mu jedynie Berlin. Jego dom w chrześcijańskiej części Bejrutu został zniszczony, cóż miał więc począć? Zdecydował się wraz z żoną Polką na emigrację do Danii. Przejżdżając jednak przez NRD tamtejsza policja doprowadziła ich do stacji kolejki Friedrichstrasse w Berlinie Wschodnim, gdzie okazało się, że nie mają oni ważnej wizy duńskiej. Przeszedł więc do Berlina Zachodniego.

Po przespaniu nocy na ulicy, wraz z kilkoma kolegami założył ów Libańczyk na boisku szkolnym małą kolonię złożoną z uciekinierów z Libanu i Syrii.

Istnieje podejrzenie, że władze NRD-owskie celowo zezwalają bezwizowym turystom na lądowanie na lotnisku Schoenefeld oraz ułatwiają im przejazd do Berlina Zachodniego, by w ten sposób destabilizować tę stronę podzielonego miasta. Nie ulega wątpliwości, że zarówno NRD-owski Interflug, jak i sowiecki Aeroflot robią kokosowe interesy sprzedając bilety uciekinierom.

Ottfried Henning, przedstawiciel administracji bońskiej oskarżył ostatnio Niemcy Wschodnie o otwarte rekrutowanie mieszkańców Ghany na wyjazd do Berlina Zachodniego i sprzedaż im biletów samolotowych.

NRD-owskie MSZ zaprzecza takim posądzeniom dodając, że "problemy Berlina Zachodniego muszą zostać rozwiązane przez tych, którzy z wiadomych powodów muszą zdecydować". Mowa oczywiście o USA, W. Brytanii i Francji, które ponoszą odpowiedzialność za los Berlina Zachodniego.

Jeden z dyplomatów zachodnich spekuluje, że NRD celowo zezwala na imigrację by w ten sposób wyrwać na aliantach presję w celu ustanowienia normalnych punktów kontrolnych na przejściach do Berlina Zachodniego. Zabieg taki podniósłby poczucie suwerenności gospodarzy Berlina Wschodniego. Alianci wciąż zabiegają o utrzymanie wrażeń, że

## Wyrok Śmierci Na Artukovica Utrzymany

Belgrad. (UPI) — Sąd najwyższy Chorwacji odmówił w piątek prawa łaski dla skazanego na śmierć przestępcy wojennego Andrija Artukovica.

86 letni Artukovic oskarżony został o masową zagładę ludności cywilnej i jeńców wojennych w czasie II wojny światowej i skazany przez sąd w Zagrzebiu na karę śmierci przez rozstrzelanie.

Władze jugosłowiańskie podają, że w obozach koncentracyjnych, faszystowskiej Chorwacji zginęło 900 tys. ludzi. Skazany pełnił funkcję ministra spraw wewnętrznych w proniemieckiej Chorwacji.

W czasie procesu, który trwał 18 dni Artukovic przyznał się do tego, że był on ministrem; zaprzeczył jednakże jakiegokolwiek udziału w mordowaniu ludzi.

Władze jugosłowiańskie przez 35 lat zabiegały o ekstradycję byłego ministra. Spełnienie ich żądań nastąpiło dopiero w lutym br.

podobnie jak po wojnie Berlin pozostaje jednym miastem.

Kanclerz Kohl zmierza zwołać konferencję swej partii by przedyskutować we wrześniu sprawę polityki azylowej.

Urzednicy berlińscy nie wiążą jednak wielkich nadziei ze zmianami Konstytucji, twierdzą oni, że jedynym sposobem zahamowania fali przybyszów jest przyspieszenie trybu rozpatrywania podań o azyl, który normalnie trwa całe lata.

"Nie będzie tylu chętnych na wyjazd do Berlina Zachodniego, jeżeli ludzie będą wiedzieć, że szybko zostaną oni z niego wyrzuceni", stwierdził jeden z urzędników.

Sytuacja jest tak poważna, że Bonn musi podjąć niezwłocznie rozmowy z NRD w sprawie imigrantów.

Hans-Dietrich Genscher próbował zainteresować tym problemem Michaila Gorbaczowa w czasie jego wizyty w ZSSR, niestety sowiecki przywódca nie podjął tematu.

Na początku br. rząd kanclerza H. Kohla zgodził się nawet zwiększyć bezprocentowy kredyt dla NRD z \$285 do \$404 mln. w zamian za przyrzeczenie, że Niemcy Wschodnie nie zezwolą na to aby nie posiadający wizy RFN Tamilowie opuszczali lotnisko Schoenefeld. Jest prawdopodobne, że będą oni musieli zapłacić jeszcze sporo by zatrzymać falę imigrantów z Iranu, Libanu czy Ghany.

(W-g "New York Times" z 25-7-1986, j.)

**JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC**  
545-1882  
MOWIMY PO POLSKU  
4952 N. Milwaukee  
Tuz obok McDonald's  
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia  
Pan. i Czw. do 8 wiecz.

**NAPRAWY USZCZELNIANIE**  
od \$50 (na poczekaniu)

**CZĘŚCIOWE PROTEZY LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU**  
od \$75

**DOPASOWYWANE NA ZAMOWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI** (górne lub dolne) i "NOWE" ZAPASOWE PROTEZY  
Dopasowanie na zamówienie W ciągu 3 godzin \$120 i więcej

**DENTYSTYKA KOSMETYCZNA**  
Korony od \$160 WSTĘPNE BADANIE BEZPŁATNE Stacjonary Tylko Najlepsze Materiały

**TOM. J. MILLER D.D.S.**  
Całkowita obsługa dentystyczna dla dorosłych i dla dzieci włączając osoby starsze, ułomne oraz uwiązane w domu. Godziny przyjęć dostosowane do Twojego czasu. Za umówieniem się. Godziny wieczorne i soboty dostępne. W stałej współpracy z Central DuPage Hospital  
245 S. Gary, • Bloomingdale, Illinois 60108 • Tel.: 980-4988  
24 godzinna obsługa telefoniczna

**DR. GREGORY A. PAGE**  
zaprasza do swego gabinetu dentystycznego  
• MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI?  
• NIE LUBISZ WIERCENIA I ZNIECZULANIA?  
**PRZYJDŹ DO NAS — LECZYMY NAJNOWSZĄ TECHNIKĄ "CARIDEX" — BEZ WIERCENIA I ZNIECZULANIA!**  
★ metoda bezbolesnego wyplukiwania próchnicy z chorych zębów specjalnym płynem!  
**REWELACYJNE EFEKTY — PLOMBOWANIE BEZ WIERCENIA**  
Oczekujemy Cię w komfortowym gabinecie dentystycznym. Nowoczesna, bezbolesna technika leczenia. Najlepsi specjaliści, kobieca obsługa, asystentki mówiące po polsku.  
**PROFESSIONAL BUILDING**  
7100 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, IL 60656 PHONE: 775-3333  
**PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA**  
PRZYJDŹ DO NAS I PRZEKONAJ SIĘ SAM JAK ŁATWE I PRZYJEMNE MOŻE BYĆ U NAS LECZENIE ZĘBÓW!  
TEL. 775-3333

**DR. TERESA D. MIGIELSKA**  
LEKARZ DENTYSTA  
5512 W. Belmont Ave.  
Chicago, IL 60639  
★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia rentgenowskie ★Profilatyka jamy ustnej ★Leczenie kanałowe ★Usunięcie zębów ★Koronki ★Mostki ★Protezy ★Protezy częściowe ★Naprawa protez. ★Plomby.  
Honorujemy ubezpieczenia  
Proszę dzwonić: 745-7114

**DR. ROMAN CZAPLICKI**  
LEKARZ CHIROPIKATOR  
25 LAT PRAKTYKI  
SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEŃ UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH  
Dr. Roman Czaplicki  
5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)  
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666  
1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100  
OAK BROOK TERRACE, IL 60181  
(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)  
TEL. 627-0690

**POLSKA PRZYCHODNIA ANTYALKOHOLOWA**  
282-4621 (24 godz. obsługa telefoniczna)  
Psycholog Anna Tym dyżuruje przy telefonie w poniedziałki i środy od 6 do 9 wiecz., w soboty od 1 do 3 po południu.

**ÓŚRODEK ZDROWIA**  
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)  
Pod Kierownictwem  
**DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO**  
M.D. Ph.D.  
Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Ośrodek czynny: Pon. i Sr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.  
MOWIMY PO POLSKU  
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

LEKARZ DENTYSTA  
**DR. WANDA J. SYGIEDA**  
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.  
4954 W. Irving Park Rd. • • • Tel.: 286-7900  
Answering Service — 24 godziny

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta  
**DONALD JONES D.D.S.**  
Leczenie kanałowe, leczenie dziąseł, plomby, koronki i mostki, protezy, dentystyka kosmetyczna.  
• Laboratorium na miejscu • Przystępne ceny  
• We accept Public Aid  
2918 N. Milwaukee Tel.: 227-0621

Po Co Szklą Dwuogniskową?  
  
Polecamy szklą okularową firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals).  
Varilux obecnie produkuje super nowoczesne, opatentowane szklą okularową pozwalające na wyraźną widoczność z każdej odległości bez "okienka" lub drażniącej linii cechujących szklą dwuogniskową. Mamy doświadczenie i odpowiednią aparaturę do dopasowania tych nowoczesnych szkieł i zapraszamy Was do przysięcia i zobaczenia różnicy.  
**VARILUX**  
BETTER THAN BIFOCALS  
DR RONALD A. KREFMAN  
OPTOMETRIST  
4970 N. Harlem Ave. (312) 777-7838  
Zadzwoń Po umówienie Mówimy Po Polsku

## TRADYCYJNE KOMPLETY WYPOCZYNKOWE



MODEL

**Boston**

Elegancki zestaw wypoczynkowy. Oparcia i siedzenia na sprężynach, które pokryte są watą syntetyczną. Miękkich kształtów oparciom i poduszkom nadaje wkładka z kokosowej gąbki. Listwy i ramy wykonane są z giętego drewna i bardzo precyzyjnie zamocowane. Meble z naszego salonu charakteryzuje tradycyjnie już wysoka jakość i znakomite wykonanie.

Mamy również duży wybór mebli do pokoju stołowego.

MOWIMY PO POLSKU

**Northern Home Furnishings**

4662 N. Lincoln Avenue  
Chicago, IL 60625

Phone: 561-6910

Hours: Daily 9-5:30 pm, Mon., Thur., until 9 pm, Sun. 12-5 pm

# Brak Śladów Zderzenia z Górą Lodową

Washington (CST) — Robert D. Ballard, który prowadził przy pomocy batyskafu badania "Titanica" twierdzi, że luksusowy transatlantyk, który zatonął w roku 1912 na północnym Atlantyku nie nosi nigdzie śladów zderzenia z górą lodową.

Podczas konferencji prasowej szef ekspedycji, która dokonała przeglądu ponad 880-stopowego kadłuba, oznajmił, że nigdzie nie zauważono szczytów lub rozdarcia kadłuba, natomiast widoczne są w kilku miejscach pęknięcia poszycia spowodowanego puszczeniem nitów łączących poszczególnie płyty.

Ballard dodał, że rozsuniecie się płyt było zupełnie wystarczającym powodem zatonięcia tego "niezatapialnego" statku, chociaż istnieje jeszcze znaczny, niezbadany obszar kadłuba, bowiem statek osiadł w grubej warstwie mułu.

Poszukiwania wyrwy w kadłubie były ważne z tego powodu, że w relacjach uratowanych pasażerów i członków załogi brak jest jakichkolwiek doniesień o wstrząsie, jaki musiałby towarzyszyć zderzeniu z górą lodową. Załoga batyskafu przebadala te wszystkie części kadłuba, w których kolizja mogła mieć miejsce.

Dotychczasowe teorie na temat katastrofy zakładały, że "Titanic" nie tyle uderzył o górę lodową, ale raczej "prześlignął" się po jej krańcu.

Transatlantyk nie leży na dnie oceanu w całości. Zdaniem Ballarda, podczas opadania zatopionego statku nastąpić musiała wewnątrz eksplozja, która rozłamała go na dwie, leżące ok. 600 metrów od siebie, części.

Przypomnijmy, że "Titanic", jeden z największych liniowców pasażerskich jakie kiedykolwiek zostały wybudowane, zatonął w odległości ok. 400 mil od wybrzeży Nowej Fundlandii zabierając ze sobą 1513 osób spośród pasażerów i członków załogi i spoczywa obecnie na głębokości 12,500 stóp.

Ballard i jego zespół spędzili na wraku 33 godziny dokonując osobiście i za pomocą "bływającej kamery" ponad 57,000 zdjęć i około 50 godzin taśm video. "Dziób statku wciąż wygląda majestatycznie — powiedział Ballard — ale rufa to jedynie płatyniana szczytów. Przyglądanie się temu nie należało do przyjemności. Wiecej przecież co się tu działo w chwili katastrofy."

## Rzecz Niestychna

Winooski, VT. (UPI) — Władze, które zamierzały w pewnym okresie czasu przykryć całe miasto kłosem aby ochronić je przed skutkami zanieczyszczenia atmosfery postanowiły ogłosić powietrze własnością prywatną i nałożyć podatek na miejscowe lotnisko, które z niego korzysta.

"Jeszcze o czymś takim nie słyszałem — powiedział radca prawny Burlington National Airport — może jest w tym jakaś logika ale ja nie mogę się jej doszukać".

Władze Winooski mają zamiar wysłać zarządowi lotniska rachunek na 90222 dol. za używanie przestrzeni powietrznej nad miastem. Wysokość podatku została ustalona na podstawie wartości powietrza, która wynosi 3563300 dol.

Mamy dojrzałe brzoskwinie, jabłka i śliwki oraz jarzyny.

TWIN MAPLE ORCHARDS  
3 mile na północ od Gallen, Mich.  
Na Cleveland Rd.

Z CHICAGO lub NOWEGO JORKU \$275 do WARSZAWY W JEDNA STRONĘ W OPARCIU O BILET W OBYE STRONY TRAVEL CHAIN 1-800-544-5440 312-372-1977 6 E. RANDOLPH CHICAGO, IL 60601 Nieważny wycena w szczyt wielkiego rachunku

Ostatnie słowa Ballarda wiążą się z ostatnimi chwilami tragedii "Titanica". Odmowny statek tonął blisko 2 i pół godziny, ale łodzi ratunkowych starczyło dla ledwie 1/3 znajdujących się na pokładzie ludzi. Nieszczęśliwcy, dla których zabrakło miejsca, skupili się właśnie na pokładzie rufowym wznosząc się coraz wyżej wraz z zanurzaniem się dziobu. Morze pochłonięło ich prawie wszystkich.

Szczątków ludzkich jednak nie znaleziono. Dla ekipy Ballarda nie było to niespodzianką, bowiem nie zostały prawie żadne szczątki pochodzenia organicznego. Również drzewo, za wyjątkiem niewielu twardszych fragmentów, zniknęło. Ekspedycja zakończyła swe prace, choć, zdaniem jej członków, jest jeszcze wiele miejsc i spraw do zbadania. Uczestnicy nie wzięli z pokładu żadnych pamiątek, słusznie rozumując, że będzie lepiej, gdy wszystko pozostanie tam tak jak było.

Ustawa, jaka została przedłożona Kongresowi, może uznać wrak "Titanica" za pomnik historyczny, co będzie równoznaczne z zakazem podejmowania jakichkolwiek akcji wydobywczych.

Legal Notice  
**ATTENTION!**  
**Now Accepting Bids**

Griffin Wheel Company, a leading manufacturer of brake shoes for railroad cars, is actively soliciting bids for goods an/or services from minority business enterprises (MBE's) in accordance with the President's Executive Order No. 11246 of October 1971.

If your business enterprise meets the criteria required, and you wish to bid on future business with us, please respond in writing to the undersigned.

R. A. Swiderski  
Plant Controller

**GRIFFIN WHEEL COMPANY**  
Anchor Brake Shoe Plant  
1920 Downs Drive West Chicago, IL 60185  
(Minorities are encouraged to apply)

**SPECJALNA WYPRZEDAŻ!**  
**DO 50% ZNIŻKI!!**

LINOLEUM CONGOLEUM ZE STAŁYM POLYSKIEM  
12x12 stóp (z założeniem) od \$128 . . . . \$2.95 Sq. Yd.

100% NYLON WYKŁADZINĄ Z PODKŁADKĄ  
Reg. \$13.99 Sq. Yd. OSZCZĘDZ 50% . . . . \$6.89 Sq. Yd.

RESZTKI DYWANÓW . . . . . 40% - 60% ZNIŻKI

PLYTKI PODŁOGOWE . . . . . OD 25c Sq. Ft.

ZNIŻKI DLA KONTRAKTORÓW!

Bezpłatne Kosztorysy — Bezpłatna Dostawa  
Fachowa Instalacja-Gwarancja  
Otwarte 7 Dni w Tygodniu  
2934 N. Milwaukee Tel.: 384-5335  
4142 S. Archer Tel.: 523-1616

**NIE MA PROBLEMU**  
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

**ALMA TRAVEL BUREAU**  
1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622  
PHONES: 252-0661-2-3  
2946 N. MILWAUKEE TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE  
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

**SZTORMOWE OKNA I DRZWI**  
**ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN**

Tak! Udzielamy Kredytu!

Drzwi Sztormowe z Siatką dzwoń 772-7470

Ozdobne Wykończenia \$7500  
Aluminiowe Okna Zainstalowane 50 Stóp Kw.

**CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.**  
2932 N. Milwaukee, Chicago  
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu  
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

**TYLKO 2 DNI! SOBOTA I NIEDZIELA!**  
**Z OKAZJI WIELKIEGO OTWARCIA!** WE WSZYSTKICH 5 SUPER SKLEPACH ARONSONA!  
**WYPRZEDAŻ** NIEWIARYGODNE OSZCZĘDNOŚCI OD 28% DO 58%... NA CAŁYM TOWARZE!

**DO WYBORU! WYPRZEDAŻ KANAP!**  
**\$299<sup>99</sup>**

Do Wyboru Kanapy w Stylu Nowoczesnym, Tradycyjnym, Country lub Współczesnym! WSZYSTKIE Półkanapy i Fotele do Komplektów Przecenię!

**3-CZĘŚCIOWY KOMPLET Z WERSALKĄ!**  
**\$397<sup>77</sup>**

WERSALKA Z OSOBNYM MATERACEM  
PÓLKANAPA  
DUŻY ROZKŁADANY FOTEL!

**OSZCZĘDZ PONAD \$200**

**OSZCZĘDZ DO \$150 NA KAZDEJ!**

**TYLKO SOBOTA I NIEDZIELA!**

**5-Częściowy Dębowy, Mośniężny i Szklany Dinette!**  
\$149<sup>99</sup>

WSZYSTKIE 5 SZTUK!  
**OSZCZĘDZ \$150**

**KOMPLETY DO DINETTE ZA PÓŁ CENY!**

**Materace Sealy 1/2 CENY!**  
Sealy Perfect Rest Materac lub Podstawa Rozmiarów Twin. Wysoka Jakość Firmy Sealy za 1/2 Ceny!

**\$59<sup>99</sup>**

DO WYBORU W WROZMIARZE TWIN Rozmiar Full Tylko \$79.99 Każdy!

**Materace Beauty Queen Quiltopedic 1/2 CENY!**  
NADWYCZAJ WYGODNE!  
Komplet Quiltopedic ROZMIARÓW QUEEN — Włóczony Materac i Podstawa za 1/2 Ceny!

**2-CZĘŚCIOWY KOMPLET QUEENI 1/2 CENY!**  
**\$199<sup>99</sup>**

**Pine Master 4-Częściowa Sosnowa Sypialnia w Stylu Country!**  
Wszystkie 4 Szuki! 6-szafładowa Komoda, Lustra, Szafka i Wieszakowie z eleganckim sosnowym wykończeniem w stylu country

**WSZYSTKIE 4 SZUKI! OSZCZĘDZ PONAD \$200**  
**\$199<sup>99</sup>**

**REG. \$149.99**  
**SOLIDNE SOSNOWE ŁÓZKO PIĘTROWE!**  
**\$49<sup>99</sup>**

**OSZCZĘDZ \$100**

**OSZCZĘDZ PONAD \$200**

**Armstrong WSZYSTKIE 4 SZUKI!**  
**\$397<sup>77</sup>**

**Armstrong 4-Częściowy Komplet Do Sypialni!**

**PLUS \$10 WPLATY DOSTARCZY KAŻDY TV, VCR, STEREO LUB URZĄDZENIA!**

**ZNANEJ MARKI 13-CALOWY KOLOROWY TV!**  
\$148<sup>88</sup>

**Magnetowid Kasetowy VHS z 9-Funkcyjnym Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem!**  
\$268<sup>88</sup>

**WŁACZONA SZAFKA!**  
**FISHER**  
Zintegrowany System Stereo z Włóczoną Szafką!  
\$199<sup>99</sup>

**Strójnik AM/FM, podwójny magnetofon kasetowy, 3-pasmowy equalizer, adapter i dwa głośniki!**

**Znanej Marki LODÓWKA O POJEMNOŚCI 10 Cu. Ft.**  
\$198<sup>88</sup>

**Admiral Duża Pralka O Pojemności 18 Funtów!**  
\$299<sup>99</sup>

**OSZCZĘDZ \$80**   **OSZCZĘDZ \$100**   **OSZCZĘDZ \$100**   **OSZCZĘDZ \$110**   **OSZCZĘDZ \$100**

**WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA!**

**OUR 46TH YEAR!**

**ARONSON**

Nasz Najnowszy Sklep:  
**5657 W. BELMONT AVE.**

Nasz Magazyn:  
**3401 W. 47th STREET**  
**1379 N. MILWAUKEE**  
**4630 S. ASHLAND AVE.**  
**2301 W. 95th STREET**

**GODZINY:** Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00, Niedz. 11 do 5, Pon. i Czw. 9:30 do 8:00, Wt. i Środa 9:30 do 6:00

Mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE—Ted Dzierożyński; BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Marek Hryniewiecki, Alicja Buszke.

**4 SPOSOBY KUPNA!**

ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE  
Aronson — Home Of The Credit Connection — oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz swoje konto w Aronson i weź do 2 lat do spłaty.

HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS

KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKĄ

SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY

AMERICAN EXPRESS  
VISA  
MasterCard

UWAGA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT: Pomocemy Ci otworzyć pierwszy kredyt — tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.

KOLCZYKI Z 14K ZŁOTA \$12<sup>95</sup> za Wiele Stylów  
**SUPER OKAZJA** TYLKO gram Do Wyboru

Najnowsze fasony grawerowane diamentem z europejskim zapieciem dla bezpieczeństwa i wygody.



Tylko Jeden Komplet na Każdego Klienta z Tym Kuponom  
 Kupon Obowiązuje do Dnia 9 Sierpnia, 1986  
 Mówimy po polsku. — Zamknięte w niedziele.

**WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS** (odr. 1915)  
 2731 Milwaukee Avenue 252-7573

## Nowootwarty Lokal Spotkanie

3634 W. Belmont  
 Tel.: 583-5062

Zaprasza Całą Polonię

**Na Dancinigi**

w Każdą Sobotę i Niedziele  
 od 8:00 wiecz.

DARMO KAWA I CIASTKA

Zapraszają Właściciele

Krystyna i Michał Kindzierscy

**SALE BANKIETOWE NA WESELA, CHRZCINY  
 I INNE PRZYJĘCIA DO 250 OSOB**

Dostarczamy Gotowe Potrawy na Przyjęcia "Catering"

MICHAEL CATERING SERVICE..... 736-6232  
 6218 W. BELMONT, CHICAGO..... 736-2612

## EUROPEJSKA LOUNGE

2524 W. 51st St. • Tel.: 476-3037

Zaprasza Całą Polonię na

**PROGRAMY ARTYSTYCZNE I DANCINGI**

W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE OD 9 DO 3 RANO

W Programach Artystycznych Występuje

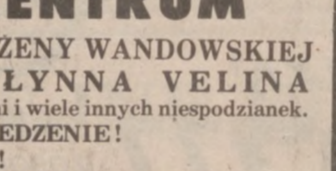
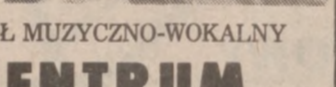
ULUBIENICA PUBLICZNOŚCI  
 ZNAKOMITA PIOSENKARKA  
 I ARTYSTKA

**BOŻENA  
 WANDOWSKA**

ORAZ DOSKONAŁY ZESPÓŁ MUZYCZNO-WOKALNY

**GRUPA CENTRUM**

W SOBOTY PROGRAM "EWITA BONY M" w wykonaniu BOŻENY WANDOWSKIEJ  
 WYSTĘPUJE RÓWNIEŻ BELLY DANCER SŁYNNA VELINA  
 POZA TYM: Wybory najlepiej zbudowanego Pana "Mister Universum" z nagrodami i wiele innych niespodzianek.  
 ELEGANCKA RESTAURACJA ZAPRASZA NA SMACZNE JEDZENIE!  
 SALE BANKIETOWE NA WSZYSTKIE OKAZJE!



## Dramat Na Morzu — Uratowani Uchodźcy z Wietnamu

(DP) — Przez 5 dni i nocy, ponad 70 uciekinierów wietnamskich słończonych na przeciekającej łodzi przetrzyło z rozpaczą na przepływającej w pobliżu tankowce, kontenerowce i inne statki, które nie zatrzymały się by udzielić uchodźcom pomocy.

Wietnamczyków uratował wreszcie "Cap Anamur II," przerobiony kontenerowiec o wyporności 2,380 ton, należący do grupy humanitarnej mającej siedzibę w Kolonii, zajmującej się właśnie szukaniem uchodźców na morzu w pobliżu Deltę Mekongu.

Dr Rupert Neudeck, rzecznik prasowej trzeciej już wyprawy ratunkowej w tym roku, powiedział, że w ciągu 5 dni pobytu na morzu uchodźcy widzieli 38 statków przepływających w pobliżu.

Japoński tankowiec był w odległości zaledwie 200 m od łodzi na której umierali ludzie i nie udzielił pomocy, mimo że widział sygnały wzywające ratunku.

Cap Anamur II zawiązał do Singapuru z 358 uchodźcami na pokładzie w tym 93 dzieci, uratowanych z 5 łodzi w ciągu 3 tygodni. Trzy z uratowanych kobiet są w ciąży.

Zdaniem Neudecka na 10 uratowanych przypadają 4 ofiary śmiertelne. Przyczyną są zatonięcia łodzi, złe warunki pogodowe oraz piraci. Jak dotąd Cap Anamur II uratował 888 uchodźców na Płd. Chińskim Morzu, wielokrotnie już otoczonych przez piratów, szykujących się do rabunków i gwałtów.

Celem kolońskiej misji jest nakłonienie rządów europejskich aby zapewniły ONZ wystarczającą ilość wiz wjazdowych, wówczas statki handlowe nie będą pozostawiać uchodźców własnemu losowi w obawie przed kosztownym przedłużeniem postoju w najbliższym porcie.

Jak oświadczył Neudeck, w chwili

obecnej brak wiz zagranicznych dla 358 uciekinierów, oczekujących w Singapurze, w związku z czym czwarta wyprawa ratunkowa może zostać odwołana. W tym ostatnim przypadku Cap Anamur II powróci do Hamburga, a rząd Republiki Federalnej będzie zmuszony zaakceptować uchodźców jako szukających azylu.

Neudeck ocenia, że corocznie ucieka z Wietnamu ok. 30,000 ludzi. "Ten ludzki potop nie uległ zmianie od 3 lat, choć wiele osób stara się zapomnieć o jego istnieniu" — powiedział.

## Nowa Ofensywa w Afganistanie

Islamabad, Pakistan (CT) — Radio Kabul poinformowało w niedzielę o kolejnym zwycięstwie oddziałów rządowych i wspierających je wojsk sowieckich nad oddziałami partyzanckimi.

Zgodnie z doniesieniem, oddziały rządowe wyparły partyzantów z obszarów Malajat i Sikh Mahdi w prowincji Kandahar, zdobywając przy tym broń chińskiego i amerykańskiego pochodzenia. Inna antypartyzancka ofensywa została skierowana przeciwko bazom partyzanckim w Maydan I Shar, położonych na południe od Kabulu.

Zachodni dyplomaci w Islamabadzie donosili przed 11 dniami o tym, że partyzanci z okolic Kandaharu szczególnie mocno byli atakowani przez oddziały rządowe.

## Protest Weterana Przeciw Wojnie

Washington (UPI) — "Centralna Ameryka jest drugim Wietnamem" — z tymi słowami Charles Liteky, weteran wojny wietnamskiej oddał medal przyznany mu przez rząd USA za uratowanie 20 rannych towarzyszy broni spod ognia nieprzyjaciela.

Zrezygnował on jednocześnie z 200 dolarów miesięcznej emerytury przyznanej mu za udział w wojnie i dożywotniej, bezpłatnej opieki medycznej.

"By Nikaragua nie stała się drugim Wietnamem protestować trzeba właśnie teraz" — stwierdził w wywiadzie dla dziennikarzysty. "Musimy uchronić życie nie tylko młodych Amerykanów, lecz musimy powstrzymać zabijanie niewinnej ludności w Nikaragui i Sławadorze."

Bohater wojny wietnamskiej chciał zaprotestować przeciwko pomocy udzielanej przez administrację Reagana dla oddziałów contras w Ameryce Środkowej.

Zapraszamy do nowootwartej RESTAURACJI LONDON BROIL na smaczne:  
 ŻEBERKA, KURĘ  
 HAMBURGERY Z ROŻNA  
 Zjesz na miejscu lub możesz wynieść.  
 2430 N. Central Ave. 622-1242

## Dom Młodzieżowy Okręgu 13



6038 North Cicero Ave. Chicago, IL 60646

## Sala Bankietowa

Do Wynajęcia Na Wszelkie Okazje  
 Pomieści do 250 osób.

Po rezerwacji prosimy kontaktować się z managerem  
 p. Stanley Bogobowicz, dzwoniąc na numer:  
 286-0500, a po godzinie 6-jej wiecz. 282-2167

## CAPITOL CLUB

4244 N. MILWAUKEE AVE.

**DANCINGI**

PIĄTKI, SOBOTY I W NIEDZIELE

Gra do Tańca Znakomity Zespół Wokalno-Instrumentalny

**"JULIA I MY"**

W SOBOTĘ NIESPODZIANKA—KONKURS Z NAGRODAMI

W PIĄTEK LADIES NIGHT: Drinki dla Pań za ½ Ceny

Zapraszamy na Wesołą Zabawę Tel. 685-1194



Piękna nowo-udekorowana Sala na przyjęcia weselne, urodzinowe imieninowe komunie, graduaacje, chrzciny-emerytalne party jak również t.z.w. "Shover" i inne okazje  
 Doskonała Polsko-Amerykańska Kuchnia

**NOTTINGHAM BANQUETS**

7021 W. Higgins Road

Chicago, IL 60656

(312) 775-3427

Dobra lokacja

Dogodny dojazd

Sala na 250 osób Parking

## WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070

Nocny Klub

w Stylu Europejskim

Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną  
 W Soboty Od 5:00 Ppl.  
 i Niedziele Od 3:00 Ppl.

Gra Doskonały Zespół  
 Wokalno-Instrumentalny

Z Solistką

**JADWIGĄ OSIPIAK**

ostatnio współpracowała  
 z Andrzejem Rosiewiczem

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY  
 I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

Jednocześnie, Zapraszamy Do Naszego  
 Nowootwartego Coctail Baru  
 4416 N. MILWAUKEE (przy Montrose)

## POLONAISE NIGHT CLUB

Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

PREZENTUJE

Piątek, Sobota i Niedziela

"Miss Polonia"

**BRYGIDĘ  
 BZIUKIEWICZ**

bezpośrednio po jej wielkim sukcesie w  
 ostatnim konkursie "Miss Universum"  
 w Panama gdzie zajęła 4 miejsce  
 Jest ona również znakomitą solistką  
 i zaprezentuje Państwu swój bogaty repertuar

Muzyka w Wykonaniu

Rewelacyjnej

6-Osobowej Grupy

Multiinstrumentalistów

z Polski pod Kierownictwem

Pawła Jędrzejewskiego

**"PAUL'S DIAMONDS"**

**SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT!**

NIEDZIELA, 3 SIERPNI, GODZ. 6:00 WIECZ.

z udziałem: BRYGIDY BZIUKIEWICZ i PAUL'S DIAMONDS



JUŻ OD

**\$15.50** od osoby

plus tax & tip

**PRZYJĘCIA WESELNE  
 LUB INNE BANKIETY**

W CENIE WŁĄCZONE:

OBIAD — 7 COURSE

4 GODZINY — NIEOGRANICZONE TRUNKI  
 WINO DO OBIADU  
 TORT WESELNY

Po informacje dzwonić:

**860-0086**

800 W. Irving Park Rd.,  
 Bensenville

**CASCADE INN**

**BANQUETS**

5 minut na zachód od lotniska O'Hare

# Odwiędź River Inn

HOTEL, RESTAURACJA I LOUNGE

Basen kąpielowy, sauna, whirlpool, pokój ćwiczeń. Przyjeźdź żeby cieszyć się naszym unikalnym położeniem i widokiem pięknej rzeki Wisconsin z naszych tarasów, balkonów i wychodzących na rzekę okien. Mamy ceny na grupowe wynajęcie pokoi i stawki tygodniowe.

Po Rezerwacji lub Więcej Informacji  
Proszę Telefonować



1-608-253-1231

Adres: 1015 RIVER ROAD,  
WISCONSIN DELLS, WI 53965

(Tylko Dwa Bloki od "Downtown Dells")

• Rezerwacje Wskazane

Nowi właściciele Andrzej Sikorski i Sylwester Foik

## ZAPRASZAMY NA WAKACJE!

Jeżeli chcecie spędzić wakacje w miejscu, gdzie zapewniony jest dla Was i Waszych rodzin doskonały wypoczynek, to przyjeździecie do naszego ośrodka.

### FOUR SEASON MOTEL

Rt. 1 P.O. Box 49 Wisconsin Dells, Wisc. 53965

Tel.: (1-608) 253-6641

Whirlpool, Sauna i Indoor Pool

Pola i Tadeusz Przytula, Właściciele  
Wytnij i Zachowaj

LETNISKO

## SWEET CHERRY

w Hagar Shores, Michigan  
Oddalonego od Chicago  
Tylko 2 Godz. Jazdy

### Zapraszamy na Weekend Lub Dłuższe Wakacje

Jeziro Michigan—Basen z podgrzewaną wodą—Domowa kuchnia—Dobrze zaopatrzone bar—Sala kinowa—Dancingi w każdy weekend—Boisko do gier—Programy dla dzieci—Wieczorne ogniska—I wiele innych atrakcji.

Tel.: 1 (616) 849-1233

#### ATRAKCYJA SIERPNI!

Tańce Dla Wszystkich  
Piątek i Sobota  
Top 40 Band  
Niedziela Polka Band  
o Godz. 6:00 P.M.



## Bogatsi Mniej Liczą Na Wygraną w Loterię

Najłatwiejszym sposobem dorobienia się fortuny jest wygrana w stanowej loterii. Jednak optymizm w możliwość wygranej brutalnie weryfikuje statystyka.

Jak informują pracownicy Loterii Stanowej, mieszkańcy najbogatszego powiatu Du Page w stanie Illinois mniej liczą na wygraną i wydają mniej pieniędzy na grę w loterię, niż sąsiadujące z nim przedmieścia oraz mieszkańcy powiatu Cook.

W ostatnim roku fiskalnym kończącym się 30 czerwca, mieszkańcy Du Page wydali średnio mniej niż \$1 podczas gdy mieszkańcy pow. Cook wydali w tym okresie \$2.25 na grę w loterię.

Z liczb bezwzględnych wynika, że 658,835 mieszkańców Du Page zakupiło średnio w tym okresie zakładów loterii za \$49.44, natomiast 5,253,655 mieszkańców pow. Cook zakupiło średnio na sumę \$117.29.

Całkowite wydatki ludności pow. Cook na grę w stanowej loterii, w minionym roku finansowym, wyniosły \$616,203,020. Ponad \$32,572,000 wydano na grę w tzw. Pick 4 i Daily Game.

W całym stanie Illinois sprzedano w roku fiskalnym 1985 1.3 mld zakładów loterii. \$552 mln stanowiło zysk z loterii, który przeznaczono na stanowy fundusz szkolny.

W ciągu 12 lat istnienia loterii stanowej zyski przekroczyły \$4 mld i stanowią czwarte co do wielkości źródło funduszy stanowych.

### 11-Latka Świadkiem Zamordowania Matki

W Sądzie Karnym powiatu Cook rozpoczęła się rozprawa niejakiego Williama Christiana (1. 42, mieszkaniec Zion), oskarżonego o zamordowanie swej byłej żony Mary Ann Turner Christian (1. 41).

Podczas sądowej rozprawy zeznała 11-letnia córka państwa Christian — Tina Turner, uczennica 7 klasy. Powiedziała ona przysięgliem, iż widziała jak William Christian rzucił matkę na łóżko, uderzył ją w głowę, a później zastrzelił z rewolweru. Tina opowiedziała również o kłótni, jaka odbyła się pomiędzy jej matką a ojczymem tuż przed tragedią.

Do morderstwa M. A. Turner Christian doszło w dwa dni po Świętach Bożego Narodzenia, 1985 r., w jej domu, w dalekiej południowej dzielnicy Chicago.

### Oddał się w Ręce Policji

Munhall, Pa. (UPI) — Guy Ford, mężczyzna, który postrzelił dwóch policjantów i przetrzymywał czterech zakładników, oddał się w ręce policji po otrzymaniu zapewnienia, iż nie będzie brutalnie traktowany. Dwie zakładniczki w wieku 4 i 6 lat zostały przewiezione na badania do szpitala.

"Ford nie powiedział dlaczego wziął zakładników, a my nie pytaliśmy" — powiedział kapitan policji James Price.

Telefoniczne negocjacje z Fordem trwały kilka godzin. W tym czasie budynek, w którym przetrzymywał on zakładników został otoczony przez specjalnie wyszkolony oddział policji.

## WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539  
albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

## Jagody

### Na SIEGSMUND'S FARM

zbierz sam lub zadzwoni wcześniej i zamów zerwane już jagody. Instrukcja dojazdowa: Hwy 94 do Michigan City zjazd, jedź na południe po Hwy. 421 do County Rd. 800 lub jedź 4 mile na północ lub 1 mile na wschód od skrzyżowania Hwy. 30 i 421.

Tel.: 1-(219)-733-2259

Otwarte codz. od 7 rano do zmroku



## IRENE'S

International Travel Service  
6201 W. Touhy • 631-8879

Zalotwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie

Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty  
Paczki z Dostawą do Domu

### Uwaga Pasażerowie Statku "Stefan Batory" Z CHICAGO DO MONTREALU

• Najlepiej  
• Najtaniej  
• Z NIEOGRANICZONĄ ILOŚCIĄ BAGAŻU

Przewiezcie Was Firma  
CHICAGO POL-TRANSPORT

Cena Przewozu \$140  
(z bagażem podręcznym)

W CENIE BILETU POSILEK, NAPOJE CHŁODZĄCE. PO DRODZE ZWIEDZANIE TORONTO ORAZ WODOSPADU NIAGARA. Przewiezimy także pasażerów do samolotów PLL LOT na lotnisko w Montrealu oraz z Montrealu do Chicago — pasażerów statku "Stefan Batory" i samolotów PLL LOT. Rezerwacje i sprzedaż biletów:

CHICAGO POL-TRANSPORT  
4715 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641  
Tel.: (312) 725-3206

## MODELS AND ACTORS WANTED!

How Do I Get Started?  
Where Can I Get Work?



A.M.A. is also searching for models & actors to use for our own commercials, videos, etc. So R.S.V.P. ASAP!

To get your FREE information package on professional modeling & acting which covers some of the following:  
• JOBS • NEWSLETTERS  
• CONVENTIONS • AGENCIES  
• SCHOOLS • COMPETITIONS  
• AGENTS • CONTESTS  
• VIDEOS • EVALUATIONS  
• INTERVIEWS • HOW IT REALLY IS & MORE!

Send \$5.00 to cover postage, printing & processing along with your COMPLETE name & address CLEARLY PRINTED on a 3x5 card to:

American Model Association  
Box 4300  
Hollywood, CA 90078

BONUS: ★ ★ ★ First 1000 responses receive a FREE sample copy of A.M.A. Newsletter.

FIND OUT HOW THE PROS EARN  
**\$100.00 PER HOUR**  
and more!!!

Now you can get details on JOBS, INTERVIEWS, CONTESTS, ETC. A.M.A. is for men and women of all ages. EXPERIENCE IS NOT NECESSARY. Find out the real WHO, WHAT, WHEN, WHERE & WHY of professional MODELING AND ACTING.

How to get an agent? What to expect? are contests worth it? How & where can I get work? (A.M.A. is not an agency or school)

A MUST FOR ANYONE WHO WANTS TO MODEL OR ACT

## FRYZJER DAMSKO-MĘSKI

hair design  
FOR MEN AND WOMEN



5141 W DIVERSEY  
Tel. 622-3887

3240 N. CENTRAL  
Tel. 283-9252

4810 W. BELMONT  
Tel. 286-8300



## POLSKI DIESEL FSO 125D - DIESEL TRADING CORPORATION

przyjmuje zlecenia na

SAMOCHOZY POLSKIEJ PRODUKCJI Z SILNIKAMI DIESLA



w cenie \$4.500.00 plus \$30.00 opłata manipulacyjna i \$7.00 za telegraficzną rezerwację

Są to znane samochody FSO 125, do których zamontowano SILNIKI DIESLA o pojemności 1,6 litra UŻYWANE W SAMOCHODACH VOLKSWAGEN

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, NY 10016  
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601

Tel.: (212) 684-5320  
Tel.: (312) 782-3933

## Nie Gromadź Smieci!

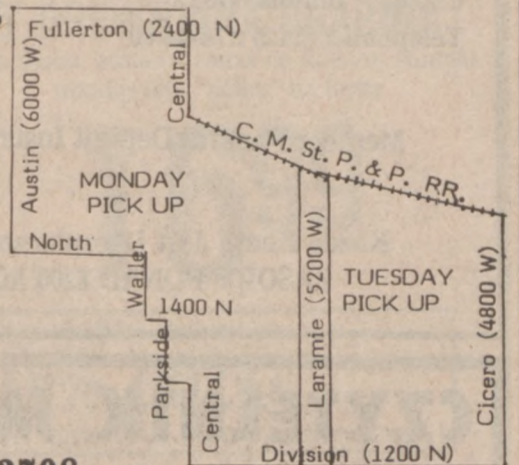
Przyczyn się Do:  
Czyściejszych domów, bezpieczniejszych ulic, większej ilości prac, lepszych domów poprzez

PRZETWARZANIE  
Cotygodniowa Zbiórka  
PUSZEK • SŁOIKÓW • GAZET

### RECYCLING

A GOOD DEAL ALL AROUND

RESOURCE CENTER 281-3708



<p>6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI</p> <p>*Kępa *Lustra z Polkami *Dusza Szalka *Laska z Półkami</p> <p><b>\$229.95</b> TYLKO</p>	<p>RODZIMYCH ROZMIARÓW Prakka i Suszarka KOMPLET</p> <p><b>\$495</b></p>	<p>3 POKOJE MEBLI</p> <p>OD TYLKO <b>\$488</b></p> <p>Basenka, Sypialnia i Kuchnia. Wszystkie 16 sztuk tylko \$488</p>	<p>7-CZ. SOLIDNY SÓSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI</p> <p>SÓLNIA SÓSNOWA KANAPA, FOTEL I LUB FOTEL NA BEGUNACH PLUS 3 STOLKI I 2 LAMPY</p> <p>TYLKO <b>\$229.95</b></p>
<p>9-CZ. KOMPLET DO JADALNI</p> <p>Stół, 6 Krzesel, 2-Cz. Kredens</p> <p>CAŁOŚĆ ZA TYLKO <b>\$445</b></p>	<p>LODÓWKA</p> <p>Dużych Rozmiarów</p> <p>*Osobny Zamrażalnik *Pojemnik *Na Drzwiach *Pojemnik *Na Wierzchu</p> <p>Już od <b>\$249</b></p>	<p>Piec Gazowy</p> <p>*NADWYŻYJNY PEŁNYCH ROZMIARÓW</p> <p><b>\$199</b></p>	<p>KANAPY SEKCYJNE!</p> <p>JUZ DO <b>\$288</b></p>
<p>5-CZ. KOMPLET DO DINETTE</p> <p><b>\$79</b></p> <p>Stół z formajki, winilowe krzesła. Dostępna w wielu kolorach</p>	<p>19" Przenośny Koloryt TV RCA TYLKO <b>\$259</b></p> <p>Luksusowy Koloryt TV</p>	<p>MATERACE</p> <p>Polnych Rozmiarów</p> <p><b>\$44</b></p>	<p>3-CZ. SYPIALNIA</p> <p>Francuska Solidna Konstrukcja Wezglewie Rozmiarów Full</p> <p><b>\$169</b></p>

Central Furniture • 1348 N. Milwaukee  
Godz: Pon. Czw. Pią. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00  
Mówimy Po Polsku • 486-7838 • \*Oznacza "Cash & Carry"

## CAFE CONTINENTAL

5515 N. Lincoln Ave.  
Tel.: 878-7077

Zaprasza Do Naszej Restauracji i Cocktail Lounge  
W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTE I NIEDZIELE

Muzyka w Wykonaniu

KWARTETU

WOKALNO-

INSTRUMENTALNEGO

razem z zespołem występuje

MANOS MARINOS

Oraz Baryton EDDY PATAY

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia — Europejska i amerykańska kuchnia — Bezpłatny parking — Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz. z wyjątkiem poniedziałków.

# News and Views...

By Ken Konrad

**THE VISITORS** you see in Chicago this weekend and will see here until the final day of the convention on Aug. 7 are here for the 54th Quadrennial Convention of the Polish Roman Catholic Union of America (PRCUA) which will formally open with an 11 a.m. Concelebrated High Mass on Sunday, Aug. 3, in St. Eugene's Church, 7958 W. Foster Ave., in Chicago. Principal celebrant will be **Bishop Alfred A. Abramowicz**, Auxiliary of Chicago. The concelebrants will include **Rev. Canon Anthony D. Iwuc**, chaplain of PRCUA and pastor of St. Joseph's Church in Central Falls, R.I.; **Rev. Edwin Karłowicz**, C.R., vice chaplain of PRCUA, director of the Polish Apostolate of the Archdiocese of Chicago, and associate pastor of Chicago's St. Hyacinth Church; and **Rev. Leopold V. Prozny**, pastor of Holy Trinity Church in Utica, N.Y. Father Iwuc also will deliver the homily. Formal business of the convention will begin after the Mass at O'Hare Kennedy Holiday Inn, 5440 N. River Road., Rosemont. Approximately 400 delegates representing 100,000 members from 24 states are expected to be seated at the opening session.

A long time friend **Walter L. Sotka**, who is the Arrangements co-chairman of the Pre-Convention Committee, said about the convention: "We are anticipating approximately 1,000 delegates, friends and guests to be with us at some time during the convention. Our committee has worked hard to provide a pleasant and exciting variety of activities for all during our convention". Official publication of the list of candidates was printed in a recent issue of *Narod Polski*, the PRCUA paper.

Among the principal officers seeking election to the Executive Board, are the following, among others: for the office of president, **Francis A. Rutkowski** and **Edward G. Dykla**; for vice president, **Wallace M. Ozog**, **Thaddeus (Ted) S. Klamerus**, **Casimir M. Pawlewski**;

for office of lady vice president, **Regina Ocwieja**; for secretary general, **Victor D. Hyatt**; for the office of treasurer, **Joseph W. Zurawski**, **Joyce (Josephine) Szarowicz**.

Although there is something doing each day of the convention because of lack of space, I can name only a few of the events. Aug. 5 there will be a Memorial Mass at St. Hyacinth Church, 3636 W. Wolfram at 10 a.m. The Women's Department Convention Luncheon will take place at 12 noon also on Aug. 5, at Przybylo's White Eagle Banquet Hall, 6845 N. Milwaukee Ave., Niles. Aug. 5 also will be PRCUA's Press Luncheon at O'Hare Kennedy Holiday Inn.

Election of officers and directors will take place on Aug. 6, also at the Holiday Inn, and then on Thursday, Aug. 7, there will be the formal presentation of officers and directors. The swearing in of those elected also at the O'Hare Kennedy Holiday Inn. Then will come the time for the saying of farewells to old friends and new as everyone starts shuffling homewards.

**MY FRIEND**, Paul Migacz, with whom I go back all the way to the days of the Dziennik Chicagowski, who is an electronic typesetter now with the Dziennik Związkowy, also has a deep love of writing. And I must say he's pretty good at it, as he shows with his long, interesting sports stories which appear in English in the Dziennik Związkowy occasionally. His latest is on **Mike Krukow**, San Francisco's ace hurler, which appeared in the July 21 issue of Dziennik Związkowy. If you missed it it's your loss. Great work Paul, keep grinding those stories out... I come to my doctor with apologies and red face. The correct name of their new-born son is **Nathan Alan Bloom** and not as I gave it in a previous column. I bow down with a sincere apology. **Dr. Richard and Donna Bloom**... **Yvonne Peszek** of Sauganash has been honored by Swedish Covenant Hospital for 700 hours of volunteer service.

**AFTER ALL MY YEARS** in the newspaper business, I have many friends who have come to the staff I have served for some 40 years, and then have gone on to greater things in this very demanding business. But we still get together for occasional so-called "reunion" lunches. As a matter of fact, I picked up a former co-worker for a "reunion" lunch just last week, and there'll be three of us there. Also, I like to see promising young new ones coming along, as is the case of **Lawrence Sopala**, son of **Water and Alice Sopala** of Hyde Park. Lawrence is an editorial department interne for the summer at The Chicago Catholic, and will be spending the next year in Paris, France, studying history and French at Ried Hall and the Sorbonne. Lawrence graduated from Mt. Carmel High School and is a third year student at Columbia University in New York. **Walter Sopala**, whose parents came from Krakow, Poland, is a cabinetmaker at Frine Woodworking Inc., 535 N. Noble... Got a delightful post card from an Air Corps friend of WW II, **Jerry White** and his wife, **Rita**, who are on a three-month visit to St. John's College, Cambridge. One of their high points of the visit thus far was a visit to St. Stephen's Cathedral. In Cambridge, they wrote, the Church of Our Lady and the English Martyrs and the other day they noticed that the Cambridge Church has a special Sunday Service for its Polish constituents. It was most delightful to hear from **Jerry and Rita White**... See you next weekend.

**Porywacz Palestyński Ujęty w Zachodnim Berlinie**  
Berlin (CT) — 24 letni Libańczyk, który skazany został zaocznie przez sąd w Genuj na 6,5 lat więzienia za udział w uprowadzeniu włoskiego statku "Achille Lauro", ujęty został we wtorek w Berlinie Zachodnim. Rzecznik zachodniobermberskiej policji powiedział w czwartek, że **Yusef Hisham Nassar** wjechał do Niemiec Zachodnich z fałszywym paszportem.  
10 czerwca Nassar skazany został przez sąd w Genuj na 6,5 lat więzienia za dostarczanie broni rebeliantom palestyńskim. Tylko 5 z 11 oskarżonych w procesie porywacza statku **Achille Lauro** stanęło przed sądem.

## Unieruchomiono 58 Stalowni USX

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)  
cować na warunkach dotychczasowych, podczas gdy obie strony będą prowadziły negocjacje.

USX rozpoczęła zamykanie swoich fabryk już w ostatnią sobotę, by zmusić robotników do warunków pracy proponowanych przez kompanię. Domaga się ona od robotników ustępstw w postaci obniżki zapłaty za jedną godzinę pracy o \$1.50 i innych cięć, które ponoc są konieczne, by produkcja z tych zakładów stała się opłacalna, a jej produkty bardziej konkurencyjne na rynku. Przedstawiciele tej firmy nie pozwolili członkom związków zawodowych na wgląd w budżet i gospodarkę finansową kompanii.

Według obliczeń USX Copr. koszt jednej godziny pracy robotnika zatrudnionego na jej terenie wynosi \$25.25.

W rozmowach z przedstawicielami zakładów stalowych, związki zawodowe zaferowały zamrożenie aktualnych zarobków, zredukowanie kosztów ubezpieczeń, obniżkę płacy za pracę w niedzielę i święta oraz skrócenie urlopów dla wszystkich pracowników.

Oferta ta jednak nie zyskała aprobaty kierownictwa zakładów, które ciągle obstają przy redukcjach płacowych, domagając się także zwolnienia kilkuset robotników.

USX Corp zatrudnia około 42,000 pracowników, z czego ponad jedna trzecia pracuje na terenie Chicago.

Największą stalownią jest tutaj Gary Works, na południe od Chicago, w której jest zatrudnionych przeszło 6,000 ludzi. Pozostałych 58 stalowni ulokowanych jest na terenie stanów Indiana, Ohio, Pensylwania, Teksas, Alabama, Utah, Minnesota i Michigan.

Jeśli nie pracujących robotników uzna się za strajkujących, wówczas nie mają oni prawa do zasiłku dla bezrobotnych od władz stanowych.

Obecny strajk jest największym tego rodzaju w przemyśle stalowniczym od 1959 roku, kiedy to wstrzymano produkcję na przeszło trzy miesiące.

W tym roku sześć większych stalowni próbowało dojść ze związkami zawodowymi do porozumienia na własną rękę, co nie przyniosło to żadnych rezultatów i doprowadziło do zaknięcia zakładów tego typu na terenie całego kraju.

Rozmowy między stronami trwają już od przeszło miesiąca i jak do tej pory nie widać żadnych wyników. Prognozy na przyszłość też nie są zbyt obiecujące.

## Sprzedż Akcji w Chinach

Pekin (CT) — Chiny planują otwarcie kilku punktów sprzedaży akcji w głównych miastach kraju — podała we wtorek chińska agencja informacyjna. Będzie to pierwsze w systemie komunistycznym państwo, które będzie posiadało giełdę na wzór zachodni.

"Jest to zasadnicze posunięcie dla państwa komunistycznego," powiedział jeden bankier zagraniczny.

## GRAND OPENING COUPON SPECIALS SAVE 50%

Permanent Regular \$60 \$30  
Men's Hair Styling Regular \$12 \$6  
Women's Hair Styling \$9-\$10 Reg. \$18-\$20



EXPERIENCED HAIR DESIGNER WANTED FULL-TIME OR PART-TIME  
Tues. Thurs. & Fri. 9-8, Wed. & Sat. 9-6, Open Sundays  
1022 N. Northwest Hwy. near Oakton Park Ridge 692-7255

## Professional Hair Care At Everyday Low Prices "WE LOVE SENIOR CITIZENS"

• Shampoo and Set \$4.00  
• Haircut..... \$5.50  
• Haircut and Set \$6.50  
• Cut and Blow Dry \$7.50  
• Perm Starting At \$25.00 (including Cut and Set)  
• Touch Ups... \$12.50 (including Shampoo and Set)

## DONDAI'S HAIR STUDIO

3113 1/2 N. CENTRAL 282-2488  
Unisex Hair Styling "We Speak Polish"

## CAKES BY JOANNE

Dramatic wedding tier creations. Reasonable prices, also party cakes for every occasion. We cater to club & church organizations. Free sample of cake for tasting.  
PHONE: For Appointment 799-4377

## CONTRACT PAINTERS — BUILDING OWNERS

Prosto z fabryki farba lateksowa wysokiej jakości. Farba podkładowa matowa i z pół polysakiem, biała antycypna, "off white", biała farba sufitowa. 5 galonowe pojemniki.  
1915 W. Lake St. PROFESSIONAL COATINGS 829-2800

## Zerwij sam lub weź już zerwane w Academy Gardens, 41 West 243 Keslinger Rd.

Elburn, Illinois (5 mil na zachód od Genewa na Keslinger Rd.) Zielona papryka, 27 rodzajów do wyboru zielony groszek, słodka kukurydza, melony, ogórki, ogórki kiszona, bakłażan, cebula, pomidory, dynia, winogrona, maliny do końca sierpnia. Zadzwoń po umówienie: 232-6716 otwarte codziennie od 7 rano do 7 wiecz. W niedziele zamknięte

## NOWO OTWARTY JIM'S QUALITY MEATS & DELI

(Poprzednio Gene's Meat Market)  
• Mięso USDA Choice • Realizujemy Zamówienia Mięsa do Zamrozenia • Codziennie Świeży Drób • Domowego Wyrobu Wędliny  
7150 W. HIGGINS 774-4820  
Zapraszamy Polonię na Zakupy

## POLLKANN PRINTING & GRAPHICS

5023 W. Belmont • Chicago, IL 60641 • Tel. 794-0112. Wykonujemy wszelkie usługi drukarskie jak: ulotki, książki, zaproszenia ślubne, programy, kontrakty, jadłospisy, itp. Z tym ogłoszeniem przy zamówieniu \$5.00 zniżki - POLSKA DRUKARNIA

## POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu  
NIEDZIELNE SPOTKANIA  
Nowy Program Radiowy  
Stacja WSBC 1240 AM  
Niedziela 10:00-12:00 Rano  
Zofia Boris, Kierownik Programu

AUDYCJA RELIGIJNA  
OJCÓW SALWATORIANÓW z MERRILLVILLE, IND.  
Stacja W.J.O.B. 1230 AM  
Hammond, Ind.  
W Każdą Niedzielę  
Godz. 12 w południe

NIEDZIELNY MAGAZYN  
POLSKICH ROZMAITOCI  
STACJA WEAW 1330 AM  
w Każdą Niedzielę  
Od 12 w południe do 1 po poł.  
PROGRAM PROWADZĄ:  
ZBIGNIEW REN I KRZYSZTOF BORUCKI  
WESOŁA CHICAGOSKA FAŁA  
Stacja WBMX 1490 KC

W Każdą Niedzielę  
1 do 2 Po Poł.  
Józef Zieliński, Dyrektor  
"UNCLE" HENRY CUKIERKA  
SKOČNA POLSKA MUZYKA  
Stacja WCEV 1450 AM  
Niedziela 3:05 do 4:00 po poł.

PROGRAM RADIOWY  
JADWIGI I EUGENIUSZA  
ZŁOBIN-RYLSKICH  
Stacja WSBC 1240 KC  
W Każdą Niedzielę  
3-3:00 Po Poł.  
RADIO POLONIA  
Stacja WVVX 103.1 FM

W Każdą Niedzielę  
4 Po Południu  
JOHNNY HYZNY POLKA PROGRAM  
STACJA WCEV 1450 AM  
NIEDZIELA 4:05 do 5:00 po poł.

NIEDZIELNY MAGAZYN  
RADIOWY  
Audycja literacko-muzyczna  
Roberta Poprawskiego  
Niedziela o godz. 6 wiecz.  
Stacja WBMX 1490 KC AM  
Program Radiowy Urszuli Michałowskiej  
Stacja WOXN 1590 AM

Niedziela 9-10 Wiecz.  
Tel.: 764-5358  
"CZERWONE MAKI"  
Stacja WSBC 1240 AM  
W Każdą Środę o 8:30 Wiecz.  
REF-REN, Właściciel

30 MINUT Z SOLIDARNOŚCIĄ  
Sobota, 5:00 po poł.  
Stacja WBMX 1490 AM  
POLSKA PANORAMA  
Stanisław Lobodziński  
Kierownik  
W Każdą Sobotę  
Od 5:30-6:30 Wiecz.  
Stacja WBMX 1490 KC

GODZINA MIĘDZYNARODOWA  
Stacja WTAQ 1300 KC  
Sobota 6:30-8:30 Wiecz.  
JADWIGA I ANTONI  
PIENKOWSCY  
Kierownicy  
Tel. 777-2800

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA  
Stacja WCEV 1450 AM  
Sobota 7:00 do 7:15 wiecz.  
POLSKI GŁOS EWANGELII  
STACJA WCEV 1450 AM  
Sobota 8:05 do 8:30 Wiecz.  
AUDYCJA RELIGIJNA  
OJCÓW SALWATORIANÓW z MERRILLVILLE, IND.  
Stacja WTAQ 1300 KC

LaGrange, IL.  
Sobota 6 Wiecz.  
ROBERT LEWANDOWSKI  
WCIU-TV Kanał 26  
W Każdą Niedzielę  
5:00 Po Poł. 6 Wiecz.

INDIANA  
AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośni  
Stacja WLTH 1370 KC  
W Glen Park (Gary), Ind.  
Nadawane w Każdą Niedzielę  
Od 11-ej rano do 12-ej w Południu  
Anonsery:  
CZESŁAW I WŁADYSŁAWA  
KUBIAK

MILWAUKEE  
"RADIO HELENA"  
Audycja polonijna informacyjno-rozrywkowa. WYŁO-540 AM, w każdą niedzielę w godzinach 9:00-11:00 przed południem. Kierownik redaktor programu — Helena Wantuch. Adres: "Radio Helena" WYŁO, P.O. Box 21732, Milwaukee, WI 53227.  
Tel.: (414) 671-1177

NEW CASTLE, PA.  
POLISH RADIO HOUR  
Zygmunt i Stephanie  
KUBINSKI  
W Każdą Niedzielę  
9:30 rano do 11 w południe  
Stacja WKST 1280 KL  
11 W. Madison Ave.  
New Castle, Pa. 16102  
Tel.: (412) 652-3965

**RENTY Z NIEMIEC**  
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:  
271-0657  
**HANSA TRAVEL BUREAU**  
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625  
Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.  
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

**IZABELA'S BEAUTY SALON**  
Damsko-Męski Zakład Fryzjerski  
• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny  
Przyjdź—Zobacz—Porównaj  
3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

Serdecznie zapraszamy do nowego polskiego sklepu  
**MARIA DELIKATESY**  
5200 S. California  
Tel.: 434-6999  
Polecamy domowego wyrobu wędliny w różnych gatunkach, a także świeże wyroby garmażeryjne, jak pierogi, gołąbki i bigos. U nas zaopatrzyć się możecie również w pieczywo i ciasta oraz owoce i jarzyny. Oferujemy także bogaty wybór artykułów delikatesowych z importu i produkcji krajowej. Sklep czynny od poniedziałku do piątku od 9 rano do 8 wiecz., w sobotę od 8 rano do 8 wiecz. i w niedzielę od 8 rano do 2 po poł.  
**Maria i Zdzisław Dobrzyńscy, właściciele**

**NORTH GRAND AUTO PARTS**  
4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465  
235-2717  
PYTAJ O ERIC  
Kupujemy Samochody gwarantowane motory i transmisje Dobrej Jakości Używane Części

**SŁUŻYMY POLONII**  
**CASIMIR E. WEGLARZ**  
Asystent Wiceprezesa  
**FRED SKOWRONSKI**  
Asystent Wiceprezesa

**Manufacturers Bank**  
1200 North Ashland Avenue  
Chicago, Illinois 60622  
Telephone: (312) 278-4040  
Member Federal Deposit Insurance Corporation  
Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000  
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

**CZYTELNIK MIESIĄCA**  
1. Główna wygrana \$100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego.  
2. Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.  
3. W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.  
4. Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.  
5. Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.  
SIERPIEŃ, 1986  
Imię, Nazwisko  
Numer domu, ulica  
Miasto Stan Zip code  
Kupon należy wysłać na adres:  
**CZYTELNIK MIESIĄCA**  
Dziennik Związkowy  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

## Gdzie Piją Najwięcej?

Stanford, Kalif. (UPI) — Miliony Amerykanów szuka pomocy medycznej lub ma skrzywienia psychologiczne tylko dlatego, że wychowali się w nie-normalnej atmosferze domu alkoholików.

Naukowcy z Uniwersytetu w Stanford Kalifornii oceniają, że około 28 do 35 milionów Amerykanów czyli co ósmy mieszkaniec wyrósł w domu, w którym co najmniej jedno z rodziców piło nałogowo alkohol.

Dzieci alkoholików mają nieustanne lęki, napotykać na kłopoty w uczeniu się, trudności w trawieniu, zachowują się impulsywnie i częściej niż inni sięgają po leki uspokajające lub po

### W Sprawie Recydywistów

Washington (UPI) — Przedstawiciele prawa muszą pracować "sprytniej nie konieczniej więcej" aby położyć kres działalności recydywistów. Do takiego wniosku doszli członkowie komisji powołanej przez Departament Sprawiedliwości. Komisja po przebadaniu akt i dokumentów doszła do wniosku, iż recydywiści dopuszczają się znacznie cięższych przestępstw niż "przypadkowi złodzieje i włamywacze".

"Przedstawiciele prawa muszą podjąć odpowiednie kroki aby uniemożliwić recydywistom kontynuowanie działalności. Dobrym rozwiązaniem — twierdzi James Steward, dyrektor National Institute of Justice, agencji Departamentu Sprawiedliwości, która sfinansowała badania — byłoby powołanie specjalnych oddziałów specjalizujących się w wyłapywaniu recydywistów".

Z badań dokonanych przez Susan Martin i Lawrence'a Shermana wynika, że wielu szefów policji mierzy efektywność pracy podległych im funkcjonariuszy liczbą dokonanych przez nich aresztowań. Jednak okazuje się, iż w wielu przypadkach mała grupa przestępców ma na swoim koncie olbrzymią liczbę przestępstw.

Autorzy raportu zalecają aby szefowie poszczególnych wydziałów policji zwracali raczej uwagę nie na liczbę dokonanych aresztowań lecz na ich znaczenie dla ograniczenia ilości przestępstw.

prostu po kieliszek.

Wyniki badań wykazują, że mają oni 50 procent więcej szans niż pozostała populacja, że ich przyszły partner życiowy będzie alkoholikiem. Wskaźnik narkomanii jest wśród dzieci alkoholików 2 do 7 razy większy niż wśród ich rówieśników z normalnych rodzin.

W USA ciągle nie notuje się obniżenia spożycia napojów alkoholowych. W 1985 roku na każdego Amerykanina powyżej 14 roku życia przypadło 2,77 galona wypitych napojów wysokowych.

Jedna dziesiąta pijącej populacji tego kraju spożywa połowę sprzedawanych napojów alkoholowych, a około jednej trzeciej ludności nie pije wogóle.

Najwięcej galonów alkoholu wypito w ubiegłym roku w dystrykcie Columbia, bo aż 4,93 w przeliczeniu na statystycznego mieszkańca. Na drugim miejscu jest Nevada za swoimi kasynami, lecz tam tubylcom statystykę wyraźnie podnoszą turyści. Na ostatnim miejscu w tym wyliczeniu jest Zachodnia Virginia, gdzie wypito "zaledwie" 0,91 galona na głowę mieszkańca.

Stan Illinois plasuje się dopiero na 20 miejscu i warto wiedzieć, że każdy z nas wypija "statystycznie" 1,86 galona alkoholu wszystkich typów.

### Rozmowy Przed "Szczytem"

Washington (UPI) — Sekretarz stanu George Shultz przyjął wice-ministra spraw zagranicznych ZSSR Aleksandra Biezsmiertnika.

Spotkanie ma charakter przygotowawczy do spotkania na szczycie między Reaganem a Gorbaczowem, które zaplanowano na listopad bieżącego roku.

Sowiecki wiceminister odmówił komentarza na temat przedmiotu rozmów z Shultzem. Nie wyraził także zgody na pamiątkowe zdjęcie z amerykańskim gospodarzem, które zaplanowano na listopad bieżącego roku.



# HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

## NASZA SUPER OFERTA

TO ODPOWIEDŹ DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW W CHICAGO I OKOLICY!

Majsterkowicze — Budowniczości — Malarze  
Hydraulicy — Elektrycy — Wszyscy

Wszystko do wybudowania czegokolwiek!



## LETNIA PRZECENA!

 <p><b>OWENS CORNING FIBERGLAS</b></p> <p>220 Lb. Fiberglas®</p> <p><b>Dachówki — Roof Shingles</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 20-letnia ograniczona gwarancja</li> <li>• Cena odnosi się do pełnej paczki</li> <li>• 3 paczki = 100 Kw. Stóp</li> </ul> <p><b>633</b> Paczka</p>	 <p><b>Double 5 WINYLOWE OBICIA</b></p> <p><b>Ashland-Davis</b></p> <p>Białe wytłaczane wykończenie Cena za "Square" (100 Kw. Stóp)</p> <p><b>3783</b></p>
 <p>Podpórka do zablokowania <b>Drzwi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gumowy uchwyt "36" lub "41"</li> <li>• dostosowana do każdej drzwi</li> </ul> <p><b>446</b></p> <p>Reg. 8.99</p>	 <p>Winyłowy <b>Wąż Ogrodowy</b></p> <p>1/2" x 50 Stóp Nie wydajemy "rainchecks"</p> <p>500 szt. w zapasie</p> <p><b>296</b> szt.</p> <p>Reg. 4.99</p>
 <p><b>BENGAL Środek Owadobójczy</b> w rozpylaczu Bezzapachowy!</p> <p>Reg. 12.99</p> <p><b>996</b></p>	 <p><b>Uniwersalny USZCZELNIACZ</b> Zapobiega przeciekom! Uszczelnia pęknięcia!</p> <p>Reg. 5.99</p> <p><b>396</b></p>

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Plać w czasie kursów  
Kursy dzienne i wieczorowe  
Pełny lub częściowy wymiar godzin  
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku  
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia  
Dwie lokacje dla Waszej wygody

**CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL**  
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155  
**MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE**  
5506 W. BELMONT 282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów



**Okapy Kuchenne** firmy Nautilus

SUPER KUPNO! Nie wydajemy "rainchecks"! Do wyboru wiele różnych modeli

**50% ZNIŻKI** OD NASZYCH REG. CEN

Gotówka/Odbiór własny



4 x 8-3/8" lub 1/2" **PLYTY GIPSOWE**

**399** Szt.

TWÓJ WYBÓR

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia

**NOVAK & COMPANY, INC.**  
Sheet Metal Contractors and Fabricators  
2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647

W pełni ubezpieczeni

- Systemy wentylacyjne
- Grzejniki
- Wentylatory
- Daszki i baldachy
- Przewody wentylacyjne
- Przewody kanałowe
- Rury Spustowe
- Kominy
- Kotły
- Zbiorniki
- Pudła
- Panełki
- Ścieki
- Rynny
- Rezydencyjne

Handlowe • Komercyjne • Istnieje od 1908  
Tel.: (312) 486-4588



**Scotchgard fabric protector**

12.00 REBATE

2.99 nasza cena  
-2.00 rabat prod.  
= .99 Twój koszt

605 116 FC4101

Szkoło i Drewno "Boudoir"

**LAMPY** z abażurami — kloszami  
Oryginalne niemieckie szkło i podstawa dębowa

Reg. 22.95  
Tysiące do wyboru!

**796** od

**Red Devil** Wyttrzymały Silikonowy **Środek Uszczelniający**  
Elastyczny, nie pęka i nie kruszy się.

Biały lub bezbarwny

**128**

Lorenz Nicola **LATO 1986**

LORENZ NICOLA UBRANIA SA SZYTE Z NAJLEPSZYCH MATERIAŁÓW WELNIANYCH I W NAJPIĘKNIEJSZYCH FASONACH WŁÓSKICH W ROZMIARACH 34 DO 52 PO UMIARKOWANYCH CENACH.  
PROSIMY WSTĄPIĆ I OBEJRZEĆ DUŻY WYBÓR FASONÓW WEDŁUG OBECNEJ MODY.  
Mówimy po polsku

**LETNIA WYPRZEDAŻ JEST OBECNIE W TOKU**



**TEL-KOTE Farba Do Ścian**

- Do użytku w mieszkaniach i na zewnątrz
- Doskonale pokrywająca
- Tylko w kolorze beżowym 5 galonów, Reg. 34.99

**1586**



**6' DREWNIANA DRABINA**  
Żółta sosna, stalowa rama na dolnym stopniu, wbudowana "półka" na farbę

**1699**

Inne drabiny drewniane **15% ZNIŻKI**  
2', 4', 5' lub 8' drewniane drabiny do wyboru



**Komplet do malowania Watek i pojemnik**  
Latwe do mycia

Reg. 2.59 **148**



**Olejna Emalia**  
do podłóg i werand (Porch, Floor & Deck Enamel)  
• Jasnoszara • Czerwona • Biała

TWÓJ WYBÓR  
1 galon Reg. \$14.95 **\$896** gal.  
5 Galonów ..... \$3990



**E-Z Painter Rozpylacz do Farb**

- Można stosować farby olejne i lateksowe
- Można również rozpylać nawóz w płynie lub środki owadobójcze

Reg. \$69.99 **\$4993** szt.



**Olejna Farba do domów**  
• Odporna • Wydajna

Tylko Biała Reg. 13.95 **796** gal.

**Dei Giovanni**  
Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street Chicago, Illinois 60614 312/549-4116  
2434 N. Harlem Avenue Elmwood Park, IL 60635 312/452-1800  
1205 N. State Parkway Chicago, Illinois 60610 312/787-5239

**4052 GRAND AVE. CHICAGO, IL 252-7400**  
Pon.-Pt. 7:30-9, Sob. 7:30-6, Niedz. 9-5.  
Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości. Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich.

**2828 N. HARLEM ELMWOOD PK. 453-7100**  
Pon.-Pt. 8-9, Sob. 8-5, Niedz. 9-5.

**CENY WAŻNE DO 7 SIERPNI 1986 R.**



**REZOLUCJA ŻALOBNA**

Klub miasta Koło z żalem zawiadamia, że dnia 29-go lipca zmarł nasz drogi kolega i członek Klubu, śp.

**Andrzej Świder**

Zarząd Klubu serdecznie zaprasza wszystkich członków do wzięcia udziału w ceremonii pożegnalnej w niedzielę, dnia 3-go sierpnia, o godzinie 7-jej wieczorem, w domu pogrzebowym Woliński Funeral Home, 5700 S. Pulaski (róg 57-iej).

Jednocześnie składamy głębokie wyrazy współczucia żonie, dzieciom i całej rodzinie śp. Zmarłego.

ZARZĄD KLUBU MIASTA KOŁO



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, babcia, prababcia i siostra nasza, śp.

**Frances Biedrzycki**

(z domu Steinert)

Członkini Friendship Society #65 United Polish Women of America, Polonia Club przy par. Św. Konstancji i Klubu Woj. Białostockiego, po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 31-go lipca 1986 roku, o godzinie 9:24 rano, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od godziny 5-jej po południu do 9-jej wieczorem, w niedzielę od godziny 2-jej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek dnia 4-go sierpnia o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6250 N. Milwaukee Ave., do kościoła Św. Konstancji, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Bolesław, mąż; Al (Irene) Warrus córka i zięć; Audrey (Edward) Kolyszko i Claudia (Frank) Mattes wnuczki z mężami; prawnuczęta, oraz Martha Biedrzycki i Emily Busineko, siostry; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Colonial Funeral Home, Józef Wojciechowski. Telefon 774-0366



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, śp.

**Stefan Kmieciak**

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 29-go lipca 1986 roku, o godzinie 10:30 wieczorem, w podeszłym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek od 2 do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go sierpnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6250 N. Milwaukee, do kościoła św. Tekli msza św. o 10:00, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Jadwiga (z domu Kasprzyk), żona; siostry i bracia, wraz z całą rodziną w Polsce; Emilia Kasprzyk, teściowa; Maria Nowakowski, szwagierka; Ryszard i Tadeusz Nowakowski, siostrzeńcy; Maria Nowakowski, chrześniaczka; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Colonial Funeral Home, Józef Wojciechowski. Telefon 774-0366.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza siostra moja, ciocia nasza i przyjaciółka moja, śp.

**Genowefa Rydzik**

(z domu Olewińska)

(żona śp. Tadeusza)

Członkini Tow. Gimnastycznego Sokół Polski #1 "Bratnia Dłoń" Związku Sokółów Polskich Gr. 1060 ZNP, po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 29-go lipca 1986 roku, o godzinie 6:25 rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go sierpnia, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 S. Kedzie Ave., do kościoła św. Kazimierza, msza św. o 9:30, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Henryk (Aniela) Olewiński, brat i bratowa w Polsce; Jan (Otylia), bratanek z żoną; Grażyna (Antoni) Lubecki i Maria Michałek, bratanice; Stefan Toda, przyjaciel i opiekun; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Fortuna Funeral Home. Telefon 523-7781.



**W trzynastą rocznicę śmierci śp. KAROLA ROZMARKA**

Przed 13 laty, 5 sierpnia 1973 roku, zmarł najukochańszy nasz mąż, ojciec, teść i dziadek, śp. Karol Rozmarek, jeden z najwybitniejszych Amerykanów polskiego pochodzenia ostatniej doby, przez blisko 30 lat niekwestionowany przywódca Polonii Amerykańskiej.

Msze św. za duszę Zmarłego zostaną odprawione w kaplicy Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, oraz na Jasnej Górze w Częstochowie.

Z inicjatywy i staraniem Grupy Związku Narodowego Polskiego, Tow. im. Karola Rozmarka w sobotę, 9 sierpnia, o godz. 10 rano, zostanie złożony wieniec, oraz odmówione modlitwy na grobie Zmarłego na cmentarzu św. Wojciecha.

Sp. Karol Rozmarek służył naszemu krajowi, Polsce i Polonii Amerykańskiej w dramatycznym okresie największej wojny światowej i najtragiczniejszym okresie 1000-letniej historii narodu polskiego.

Przez 28 lat był prezesem Związku Narodowego Polskiego. Był inicjatorem, współzałożycielem i pierwszym prezesem Kongresu Polonii Amerykańskiej, który to urząd piastował przez 24 lata. Przez całe swoje życie, śp. Karol Rozmarek był niestrudzoną i ofiarną bojowniczką o sprawiedliwość dla Polski.

Cześć Jego Pamięci

**Żona WANDA; córki IŁONA TOVAR i SĘDZIA MARYLA ROZMAREK KOMOSA; zięćowie, wnuki, wnuczki, prawnuk i prawnuczki.**



**Statek Płonie, Złodzieje Płądrują**

Miami (UPI) — Eksplozja i pożar na wycieczkowym statku "Emerald Seas" spowodował panikę wśród pasażerów i konieczność ich ewakuacji a szalupach ratunkowych, gdy w tym czasie złodzieje przystąpili do pładrowania opuszczonych w pośpiechu kabin zabierając gotówkę i biżuterię.

Przedstawiciele linii żeglugowych, do których statek należał podali do wiadomości, że policja prowadzi śledztwo w sprawie wypadków kradzieży na statku, lecz nie są jeszcze w stanie podać strat jakie z tego tytułu ponieśli pasażerowie.

Jeden z pasażerów Mike Harty stwierdził po powrocie do kabiny brak 18-karatowego pierścienka o wartości 1600 dolarów. Tego typu ofiar było kilkanaście.

Nie podano na razie strat wynikłych z pożaru.

**Stanisław Wegiel**

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój i ojciec nasz śp.

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 30-go lipca 1986 roku, o godzinie 10:30 wieczorem przeżywszy 44 lat.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym Muzyka Funeral Home, pnr. 2157 W. Chicago Ave., w niedzielę od 3 do 8 wieczorem.

Po czym zwłoki będą przewiezione do Polski i pochowane na cmentarzu w Koszycach.

O czym zawiadamiają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Maria (z domu Falecka) żona; Robert, Mariola, dzieci w Polsce; oraz rodzina w Ameryce i w Polsce.

Pogrzebem zajmuje się: Muzyka Funeral Home. Telefon: 278-7767

**Ś. P. Stanisław Mucha**

Dnia 2-go sierpnia, w sobotę, w pierwszą rocznicę śmierci, o godzinie 7-jej wieczorem w Jan Bezym Society, pod adresem 6965 W. Belmont, zostanie odprawiona msza św. za spokój duszy śp. Zmarłego.

Do łaskawego współdziałania w nabożeństwie i modlitwach zapraszają Przyjaciele i znajomi



Pograżona w głębokim smutku rodzina zawiadamia, że dnia 25-go lipca 1986 zmarł tragicznie, śp.

**KAPITAN ŻEGLUGI WIELKIEJ Lech Andrzej Brodnicki**

Prywatny pogrzeb odbył się 29-go lipca 1986 na cmentarzu Holy Cross w Calumet City, Il.

Rodzina i przyjaciele

Rodzina i grono najbliższych przyjaciół zawiadamia o tragicznej śmierci śp.

**Józefa Kisielewskiego**

dnia 19-go lipca, 1986 r. Odwiedziny Zmarłego i ceremonia pożegnalna odbędzie się dziś, 1-go sierpnia, w godzinach od 3-jej po południu do 9-jej wieczorem, w zakładzie pogrzebowym Casey-Laskowski i Syn, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave.

Wyprowadzenie zwłok z zakładu pogrzebowego odbędzie się w sobotę, dnia 2-go sierpnia o godzinie 8:30 rano do kościoła św. Stanisława B i M (Fullerton i Long), a stamtąd na cmentarz Maryhill.

Do współdziałania w tej bolesnej i smutnej uroczystości wszystkich przyjaciół, bliskich i znajomych zapraszają, pograżeni w smutku:

Matka, Halina; siostra, Teresa; bracia Henryk i Remigiusz; oraz kuzyni.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza córka moja, siostra i ciocia nasza, śp.

**Vera M. Kaplinski**

(z domu Calusinski)

(żona śp. Alfonsa)

Była Właścicielką "American Ambassador Tours of Chicago," Członkini Z.N.P., nagle pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 31-go lipca 1986 roku, o godzinie 5-jej nad ranem.

Zwłoki można odwiedzać od godziny 3-jej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 2-go sierpnia o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego Grove Memorial Chapel, pnr. 1199 So. Arlington Heights Rd., w Elk Grove Village, do kościoła Queen of the Rosary, 750 Elk Grove Blvd., Elk Grove Village a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek, zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Maria (z domu Kudra) Calusinski, matka; Edward (Shirley), i Walter (Lois) bracia i bratowa; Cecelia Love, siostra; bratanki i bratanice wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Grove Memorial Chapel. Tel.: 640-0566



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat, wuj nasz, śp.

**Rev. Menceslaus J. Madaj**

Z. ST. MARY OF THE LAKE SEMINARY W MUNDELEIN

(syn śp. Stanley i Katherine i brat śp. Rita)

Członek Polskiego Klubu Artystycznego, Polsko-Amerykańskiego Towarzystwa Historycznego, Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego, Amerykańskiego Towarzystwa Historycznego i Chicago Council on Foreign Relations, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 31-go lipca, 1986 roku, przeżywszy 74 lata.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę od 2 do 9 wieczorem, w Skaja Terrace Funeral Home, 7812 N. Milwaukee Ave., w Niles.

W niedzielę od 3 do 10 wieczorem zwłoki będą wystawione w kościele św. Wacława przy Lawndale i Roscoe St.

Pożegnanie o godzinie 8-jej w kościele św. Wacława. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 4-go sierpnia, o godzinie 10:30 rano, msza św., po czym z kościoła św. Wacława wyprowadzenie zwłok na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Thaddeus, Edmund (Helen) i Norbert (Dorothy), bracia i bratowe; Edmund, Thaddeus (Jane), Mary (Michael) Kozak, Theresa, Joseph, Annette, Susan, Jacqueline i Caroline, bratanki i bratanice; Elena, cioteczna wnuczka.

Prosimy o nie przysyłanie kwiatów. Pogrzebem zajmuje się Skaja Terrace Funeral Home. Telefon 966-7302.

**Władze Uwolniły Bogdana Lisa**

(Ciąg dalszy ze str. 1-iej)

zaskakujące, że zarówno w treści ustawy amnestyjnej, jak i ostatnich wypowiedziach prominentów reżimu, podkreślano z naciskiem, że zwolnieni zostaną tylko ci więźniowie polityczni, którzy ujawnią wszystkie szczegóły swej dotychczasowej działalności oraz podpiszą oświadczenie o wyrzeczeniu się na przyszłość wszelkiej działalności "niezgodnej z interesem państwa".

Wiceminister sprawiedliwości w rządzie PRL, niejaki Skóra, powiedział w niedawno opublikowanym wywiadzie, że "można mieć wątpliwości, czy te osoby (tj. więźniowie polityczni — przyp. red.) wykażą dobrą wolę i naprawdę zechcą skorzystać z danej im szansy".

Żuż po zwolnieniu Bogdana Lisa w Warszawie odbyła się — bez jakiegokolwiek ingerencji milicji — manifestacja z udziałem blisko 1,500 osób domagających się zwolnienia wszystkich więźniów politycznych. Pochód, wznoszący pro-solidarnościowe okrzyki, nie napotkał na żadne przeszkody, mimo, że przemarszerował ulicami Śródmieścia. Obserwatorzy zwracają uwagę, że było to wydarzenie bez precedensu od roku 1981.

Bogdan Lis, 33, który uczestniczył w podpisaniu Umów Sierpniowych roku 1980, a następnie pełnił obowiązki viceprezidentów Zarządu Regionu NSZZ "Solidarność" Gdańsk, powiedział dziennikarzom, że ma obecnie zamiar "odpoczywać mniej więcej przez miesiąc".

"Przez sześć lat żyłem ciągłym napięciem — powiedział — teraz muszę mieć czas, by uspokoić nerwy." "Oczywiście — powiedział dziennikarzom Lech Wałęsa, którego właśnie ponownie wezwano na przesłuchanie — jestem bardzo zadowolony z wypuszczenia Bogdana. Ale tak naprawdę z czego się tu cieszyć, skoro już tyle razy wypuszczali go i zamykali ponownie. Może i teraz będą go znów chcieli посадzić..."

Wałęsa, który już zdążył spotkać się z Lisem na plebani kościoła św. Brygidy w Gdańsku, gdzie proboszczem jest ks. Henryk Jankowski, powiedział, że jego obecne przesłuchanie było dziesiątym z kolei. Przewodniczący Związku wyraża obawy, że władze przygotowują wielki proces działaczy i współpracowników "Solidarności".

Lis, odpowiadając na pytania korespondenta UPI w Warszawie, Bogdana Turka, rozważał i taką możliwość, że jego uwolnienie było wynikiem rozmów władz PRL i przedstawicieli Stanów Zjednoczonych, którzy przebywali ostatnio w Polsce.

"To całkiem prawdopodobne — powiedział — zastanawia mnie bowiem fakt, że moje uwolnienie nastąpiło na krótko po uzgodnieniu przez stronę amerykańską i władze PRL odroczenia spłat \$1.7 mld długu. Sytuacja gospodarcza Polski jest naprawdę poważna."

**KUPUJCIE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DIENNIKU ZWIĄZKOWYM**

**WIECZNY HOLD**

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złożone w formie datki który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.  
Dept. PD  
20 N. Wacker Dr.  
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.  
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assn.  
Po informacje dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

**Czesław Jamrozik**  
(syn śp. Michała)

Nagle, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 30-go lipca 1986 roku, o godzinie 2:15 po południu, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 4-jej po południu do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 2-go sierpnia o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła Św. Tarcyzusa, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Teresa, żona; Maria, Józef, Tadeusz, Leszek i Halina dzieci; Józef Waszczak i Adam Razny zięćowie; Danuta i Halina, synowie; Leona, matka; Władysława, siostra, Tadeusz Klus, szwagier; wnuczęta, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie Telefon: 774-4100

Wykonawcy pomnika ks. Popiełuszki na Jackowie.

Obsługujemy wszystkie cmentarze.

**UWAGA: Mamy złotą folię na pomniki w Polsce**

**JAWORSKI MONUMENT COMPANY**  
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w czwartki.  
Chicago, IL 60618  
Tel: 588-1050

**★ AUTO**

'82 HONDA Civic, niebieski "metallic," 5 biegowy, stereo. \$1,395. Tel. 352-6075.

SPRZEDAM Ford Fairmont '79, silnik 82. Stan dobry. Z powodu wyjazdu. 286-9016.

HONDA Civic 1200, na biegi. Stan bardzo dobry, '79. Niedrogo. 549-2533 wiecz.

SAPORO '81 na biegi. 42,000 mil. Dobrze utrzymany. 637-6174 Leszek.

HORIZON '82, 4 cylindry 32,000 mil. Pierwszy właściciel. 745-7346 — 237-0707 Maria.

**★ AUTO**

DODGE Maxi Van '73. Wykończony w środku. W dobrym stanie technicznym. \$600. 745-3692.

SPRZEDAM GMC Van '79, Chevy Impala '77 oraz skrzynie do biegów do silnika V-6, 622-2746.

BUICK Skylark '78, biegowy, dobry stan. 745-1989.

CHEVY Chevette '81. Jak nowy, ekonomiczny. Na biegi. 4 drzwowy. \$1,600. Dzwonić do 6 wieczór. 384-5944.

'80 AUDI. 66,000 mil. \$2,450. Tel.: 637-1278.



**★ AUTO**

FORD Mercury, '76 rocznik, 86,000 mil 8 cylindrów. \$650. Tel.: 486-7844.

'82 PONTIAC—kolor srebrny, niski milaż. \$2,395. Tel.: 352-6075.

'82 CAPRICE Classic Chevy, w pełni zautomatyzowany, z powodu wyjazdu. \$4,650. 698-7259.

'80 CHEVROLET, 4 cylindrowy, 4 drzwi. W dobrym stanie. 725-7083.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme '78. Ochładzany, wspomagane hamulce, kierownica, radio z magnetofonem. Dobra kondycja. \$2,600. 342-3975.

'80 CADILLAC FLEETWOOD 4 drzwiowy, elegancki, ekonomiczny diesel. Skórzane siedzenia. Nowe: silnik, transmisja, opony, hamulce, 2 baterie. Najlepsza oferta powyżej \$5,000. 489-2951

MAVERICK Ford, w idealnym stanie. 227-0924.

'80 CHEVROLET, Buick Regal 79 r., Buick 80 r., 745-8176.

1979 Dodge Omni, 4 cyl, AC, FM, mały milaż, dobrze utrzymany, bez rdzy—doskonale jeździ, b. ekonomiczny. \$1,150.

**Tel.: 342-6728**

SPRZEDAM Truck przystosowany do pracy kontraktorskiej. 286-5070.

CORDOBA '77 pełny automatic. Radio magnetofon, bardzo dobry stan. 57,000 mil. \$1,600. 286-5405

'79 CHEVROLET Impala. Mała 8-ka. Automatem, ochładzany. 4 drzwi. Tel.: 227-1548.

**VW. GOLF '85 5-cio Biegowy**

13,500 mil. Cena \$4,700. Dzwonić sobota po południu i niedzielą. 761-1525

**★ AUTO**

PRZYPILNUJE dziecko w swoim domu, lub twoim domu, po południu i w weekendy. 292-1225.

MŁODY mężczyzna poszukuje pracy na part time, wieczorami. Wynagrodzi. 769-6675. Prosić Tadeusza.

1982 DODGE Diplomat w dobrym stanie. 286-5468.

'77 FORD Van, resory wzmocnione, przystosowany do przewozu osób. Tel.: 786-1433.

VW Rabbit '77 Bardzo ekonomiczny. Sprzedam z powodu wyjazdu. Tel.: 625-3402 po 8 wieczorem.

Z POWODU wyjazdu sprzedem Buick skyhawk '84 rok. Na . biegi. 252-4362

SPRZEDAM samochód Pontiac 83 r. Tel.: 235-2453 wieczorem.

FORD Escort '84 r. idealny stan. \$3,100 699-0301; 299-7149.

**82 R. DATSUN SENTRA**

W bardzo dobrym stanie, 46,000 mil. 4 drzwiowy, bez rdzy, radio stereo, nowe koła, sunroof. \$2,600

**777-3830**

CHEVY Monte Carlo '76 rok, ochładzany, automatyczny, "sunroof". Tel.: 282-8251.

OLDS Cutlass Supreme, szóstka, '80 rok, przebieg 51 tys. mil., 2 drzwi, stan idealny. 637-0576.

AUDI '73 w dobrym stanie, \$750. Tel. 252-8164.

'83 ARIES b. dobry stan, Combi sprzedam tanio ze względu na wyjazd. Dzwonić wieczorami 489-5905.

OLDSMOBILE wagon '77, w bardzo dobrym stanie, bez rdzy, mały milaż, \$2,750. 775-4860.

LINCOLN '74 rok w dobrym stanie, \$950, lub oferta. 775-4860.

'78 CUTLASS Supreme, 260 mała ósemka, ochładzany, w dobrym stanie. 685-1356.

**★ AUTO**

**OLD ORCHARD CHEVROLET, INC.**  
4700 Golf Rd. Skokie, IL



Stany Zjednoczone oceniają najlepiej Auto Nova w zakresie bezpieczeństwa jazdy, a OLD ORCHARD CHEVROLET udostępnia te auta po niskich cenach i na dogodnych warunkach z oprocentowaniem rocznym pożyczki w wysokości 5,9%.

Tylko Old Orchard Chevrolet posiada szeroki wybór nowych aut Spectrum, Sprint, Cavalier, Celebrity-Eurosport, Camaro, Caprice, Monte Carlo, Astro, Blazer, auta turystyczne, samochody ciężarowe po bardzo niskich cenach. Niskie ceny oraz gwarancje na solidny i szybki serwis dajemy nabywcom naszych używanych samochodów.

Pytać o Wiktorię Górską Tel.: 777-2922 lub 673-0020

**CHEVROLET**

Duży Wybór Nowych i Używanych, Najwyższej Jakości Samochodów i Ciężarówek Po Najniższych Cenach! Pytać o Mówiącego Po Polsku

**AL WOŁOWIC JENNINGS CHEVROLET**

241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW TEL.: 729-1000



**SAMOCHÓD ROKU—RENAULT ALLIANCE!**

**Pożyczka na 8.9%**

Na Wszystkich Modelach



DUŻY WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCODÓW

74 CHEVY Malibu . . . . . \$ 295	79 OLDS Cutlass . . . . . \$2995
78 RENAULT Le Car . . . . . \$1095	83 RENAULT Alliance . . . . . \$3795
79 CHEVY Chevette . . . . . \$1695	81 RENAULT 18i . . . . . \$3795
80 DATSUN 510 . . . . . \$1995	81 BUICK Century . . . . . \$3995
81 PLYMOUTH Champ . . . . . \$2495	84 RENAULT Encore . . . . . \$4395

**LATWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU**  
**PYTAC O CHRIS MALISZCZAK**  
\*8.9% na okres 4 lat. 9.9% na 5 lat.  
**JAMES AMC/JEEP/RENAULT**  
2222 N. CICERO AVE. 745-2900

**CONTINENTAL HONDA**

5901 S. LA GRANGE ROAD  
Countryside, Illinois

**POSIADAMY WSZYSTKIE MODELE SAMOCODÓW MARKI HONDA**

Prelude Civic Accord C.R.X.

**KONKURENCYJNE CENY OLBRZYMI WYBÓR SAMOCODÓW UŻYWANYCH**

więcej informacji uzyskać państwo słuchając niedzielnego programu Pani Zosi Boris, o godzinie 10 rano — stacja 1240 A.M.

Możliwość uzyskania pożyczki bankowej nawet dla osób nie posiadających stałego pobytu. Proszę telefonować w języku polskim i prosić

**MATT TRELLA**  
**352-6075**

**Lynch Buick**  
OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCODÓW  
W Doskonałym Stanie — Po Najniższych Cenach!  
• Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil  
• Finansujemy Na Miejsu  
Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6; Nieczynny w Niedziele

**Hejhal OLDSMOBILE & HONDA**  
100 E. North Ave., Villa Park Tel.: 833-7700  
(2 bloki na zachód od Route 83)  
• Oferuje znakomity wybór Nowych i Używanych Samochodów  
• Doskonałe Warunki Finansowe:  
— pożyczki na wybranych modelach tylko 5.9%  
— nadzwyczajnie niski podatek 6.75%  
— bez podatku powiatowego  
• Wspaniałą Obsługę Mówiącego Po Polsku  
**ZBIGNIEWA ADAMIEC**  
• Oraz Dodatkową Zniżkę \$200 Za Okazaniem Tego Ogłoszenia.

'82 FORD CONVERSION VAN Panoramiczne okna, wersalka, kapitańskie siedzenia. Lakierowany na specjalne zamówienie. Oryginalna wersja fabryczna. \$7,995. Tel. 352-6075

'79 BUICK Electra. 4 drzwi. Pełna automatyzacja. Stan bardzo dobry. \$2,600. 581-6041

'79 FORD LTD. 40,000 mil. Stan idealny. \$1,700. Tel.: 227-8783.

'77 HONDA Accord, automatic a/c, stereo, \$1,200. Tel.: 352-6075.

FORD Escort '83, automatic, tani sprzedam. 278-8636.

'76 CHEVY Impala, automatyczny, stan dobry, \$390. Tel.: 352-6075.

WSPANIAŁY środek lokomocji. 1980 Ford Pinto. 4 cylindrowy, 4 biegi, ręczna przekładnia. Tel.: 478-7570.

'83 RENAULT Alliance, jak nowy, 26,000 mil. Automatic. Blaupunkt stereo cassette. \$2,995. Tel.: 352-6075.

'79 FORD Fiesta. Czwórka, \$780. '78 Chevrolet. Czwórka \$550. 227-1548.

'76 FORD Pick-Up truck, \$1,195. Call: 325-6075.

**DIVERSEY & LONG AUTO SERVICE**  
5400 W. Diversey  
PRZYSTĘPNE CENY  
Hamulce-Front i tył. . . . \$85.00  
Zmiana oleju, filtra i smarowania . . . . . \$11.95  
Tune-Up silnika — 4 cylindrowego . . . . . \$39.95  
WYKONUJEMY WSZELKIE NAPRAWY MECHANICZNE I ELEKTRYCZNE SAMOCODU  
Wszystkie prace gwarantowane. Po informacji w języku polskim i angielskim dzwonić:  
**685-4664**

**AUTO NAPRAWA**  
Polecamy następujące usługi z gwarancją:  
**Kapitałny remont transmisji—\$169.00.**  
(Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil)  
**Regeneracja hamulców na 4 koła — \$69.95**  
Również dokonujemy remontu silników i gazników do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych.  
Zmiana Oleju, Smar i Filtry \$14.95  
**S & R Auto Service • 3354 N. Pulaski • 286-7773**

PRODUKCJI amerykańskiej Renault Alliance '83. Na biegi, wspaniały stan \$2,400. Tel.: 677-4127 lub 878-7676.  
'79 PONTIAC Grand Prix, całkowicie automatyczny, idealny stan. 631-6650 — wiecz.

'82 FORD Escort, 37,000 mil, srebrny. \$2,250. Tel. 352-6075.  
DODGE Van Maxi '81, sprzedam okazjynie. 276-0879.  
SPRZEDAM Van, 81 r. Ford, E-250. 631-6650 — wiecz.

**KLOCKI HAMULCOWE OD \$10.99 Komplet**

**SZCZĘKI HAMULCOWE Od \$10.99 Komplet**

**PRĄDNICE I STARTERY**  
Dla większości samochodów amerykańskich . . . . . \$28.00

**FLYN DO SZYB WASHER/SOLVENT 99¢/gal.**

**MONROE MATIC AMORTYZATORY**  
Reg. \$19.65  
**TERAZ \$12.95 sn.**  
(Gwarancja na Całe Życie)  
**AMORTYZATORY V.I.P. \$8.95 sn.**  
(6-Miesięczna Gwarancja)

**UŻYWANE ROTORY LUB BĘBNY**  
RÓTORY . . . . . \$25.00  
BĘBNY . . . . . \$18.00  
DUŻE ROTORY GM . . . . . \$19.95

**PULASKI AUTO SUPPLY**  
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060  
MÓWIMY PO POLSKU  
Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

**★ AUTO**

**★ Pomoc Domowa**  
**MATURE HOUSEKEEPER**  
Must speak some English. Will consider live-in. Call Mrs. Shapiro  
**664-3610**  
**ZAROBEK \$200-\$300**  
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.  
**BERIS EMPLOYMENT AGY**  
4962 N. Milwaukee 736-9448  
POTRZEBNA opiekunka do 9 miesięcznego dziecka. Tel. 736-5647.

**NIANKA Z ZAMIESZKANIEM**  
Niepaląca, musi mieć własne auto, lubieć dzieci. Pokój, wyżywienie i wynagrodzenie. Musi się zdecydować na pozostanie na stanowisku 1 rok. Kansas City—przedmieście. Konieczna znajomość języka angielskiego.  
913-383-2784 albo 816-444-6674

**DO PRACY DOMOWEJ I PILNOWANIA DZIECKA**  
Od 7 rano do 4 po południu, 5 dni tygodniowo. Musi mówić po niemiecku i trochę po angielsku.  
944-1303 — w jęz. ang.

**GOSPODYNIZ ZAMIESZKANIEM**  
Musi mówić po angielsku. Dobre wynagrodzenie. Telefonować w języku ang.  
674-8010 — w dzień  
673-3223 — wieczorem

**GOSPODYNIOPIEKUNKA**  
Z zamieszkaniem. Opieka nad niemowlęciem. Północno-zachodnie przedmieście. Musi mówić trochę po angielsku.  
397-4912 — w jęz. ang.

**Z ZAMIESZKANIEM PRACE DOMOWE**  
Od 5-7 Dni Tygodniowo  
SUBURBAN AGENCY  
963-4788

**CHILD CARE. SCHAUMBURG**  
Before and after school.  
English speaking. Room, board plus salary. Dianne.  
980-0918 459-5200

**HOUSEKEEPING**  
COMPANION BABY SITTING SERVICE OFFERED. BY RELIABLE EXP. WOMEN. CALL TODAY. PREFER ENGLISH SPEAKING  
CALL: 674-9301  
ASK FOR MRS. CHEPOV

**KOBIETA Z ZAMIESZKANIEM**  
do opieki nad starszą kobietą obłożnie chorą. 6 dni w tygodniu. Znajomość pielęgniarstwa pomocne. Wspólne 5 pokojowe mieszkanie, platne wydatki plus zapłata. Musi znać trochę j. angielski. Północny-zach. Chicago.  
438-8530 w j. ang.

**LIVE-IN OR OUT**  
English speaking baby sitter needed. Northbrook home. Full time 5 days. 3 children. (3, 1 and infant). Loving family.  
Call 498-0628

**LIVE-IN HOUSEKEEPER**  
Northwest suburb, some English required. Call Wayne.  
639-1058 Home  
628-2135 Work, Evenings

POTRZEBNE dwie kobiety do sprzątan domów. Muszą mieszkać w Barington. Wynagrodzenie \$200-\$300. Dzwonić 381-5094.

POTRZEBNA kobieta do pilnowania dwojga dzieci z zamieszkaniem. tel.: 237-4432.

**NIANKA, GOSPODYNIA DOMOWA**  
Wiek powyżej 25 lat. Niepaląca, znająca trochę j. ang. Dom w Humboldt Park. Wcześniej rano i wieczorami 3-4 dni w tygodniu. Większość weekendów. Na początek \$3.35 na godzinę. Wyplata czekami.  
278-3030 w j. ang.

**JACKIE'S DOMESTIC SERVICE**  
Private Employment Agency  
Prace domowe dla pań od zaraz. Z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad starszymi osobami lub dziećmi.  
595-5232

**EXCELLENT POSITION**  
For English speaking people  
453-7291  
**EUROPE DOMESTIC AG.**

**UWAGA UWAGA**  
Agencja pani Heleny będzie mieściła się:  
2905 N. MILWAUKEE  
Prace domowe dla pań z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, starszymi itp.  
ZAROBEK OD \$150-\$350  
679-7723 or 679 7724  
Od poniedziałku do piątku, od 9 rano do 7 wieczorem

**AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ**  
967-5456  
8141 Milwaukee Ave., Niles  
Posiadamy prace dla; gospodyn z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzyszki.

**OPIEKA NAD DZIEĆMI lub STARSZYMI**  
\$150-\$250 tygodniowo  
— NIE POBIERAMY OPŁATY —  
dzwonić do  
Eugenia Wojtowicz  
397-0302  
European Nannies of America

**UWAGA! UWAGA!**  
ZAROBEK \$200-\$300  
Prace Domowe Dla Kobiet Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.  
4109 N. Milwaukee Ave.  
Tel.: Robert—777-1121  
Irena—792-1343  
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

**★ Pomoc Domowa**

**★ Pomoc Domowa**  
**MAID INTERNATIONAL LTD.**  
869-1444  
Domestics, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also weekend work only.  
STARSA pani do 2 letniego dziecka 4 dni w tygodniu, Diversey—Cicero. 622-0483. Dzwonić od 5 ppłd.  
Z Zamieszkaniem Gospodyn  
Do pracy w okolicy Hinsdale. 5 dni tygodniowo. Do obowiązków należy: gospodarstwo domowe, gotowanie i opieka nad 3 miesięcznym niemowlęciem. Od 11 sierpnia. \$140 tygodniowo. Wymagana dostateczna do porozumienia się znajomość języka angielskiego.  
246-9733 — w jęz. ang.  
Doświadczona kobieta kochająca dzieci do pomocy przy wychowaniu mojej córki. Musi mówić po angielski i mieć referencje. Rodzina w Hyde Park. (Południowa strona) 20 godz. tygodniowo.  
752-4246 Nancy

**POTRZEBNA POWAŻNA KOBIETA**  
Znająca j. angielski do opieki nad dziećmi, 3 dni w tygodniu—dojeżdżająca. Northbrook. Własna transportacja.  
**564-8965**

**HOUSECLEANING CAREER OPPORTUNITY**  
Be your own boss as sub-contractor for McMaids Inc. Reliable, hard working women, who speak English and Polish fluently can earn \$300 or more per week, plus gas allowance as a crew supervisor. We will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods and systems. You must have your own car, be flexible as to hours' work, and be available for 1-week training program. All positions are in NW suburb and require daily commuting.  
CALL TODAY IN ENGLISH  
ASK FOR MRS. LANGE  
**991-2383**

**HOUSEKEEPING**  
COMPANION BABY SITTING SERVICE OFFERED. BY RELIABLE EXP. WOMEN. CALL TODAY. PREFER ENGLISH SPEAKING  
CALL: 674-9301  
ASK FOR MRS. CHEPOV

**KOBIETA Z ZAMIESZKANIEM**  
do opieki nad starszą kobietą obłożnie chorą. 6 dni w tygodniu. Znajomość pielęgniarstwa pomocne. Wspólne 5 pokojowe mieszkanie, platne wydatki plus zapłata. Musi znać trochę j. angielski. Północny-zach. Chicago.  
438-8530 w j. ang.

**LIVE-IN OR OUT**  
English speaking baby sitter needed. Northbrook home. Full time 5 days. 3 children. (3, 1 and infant). Loving family.  
Call 498-0628

**LIVE-IN HOUSEKEEPER**  
Northwest suburb, some English required. Call Wayne.  
639-1058 Home  
628-2135 Work, Evenings

POTRZEBNE dwie kobiety do sprzątan domów. Muszą mieszkać w Barington. Wynagrodzenie \$200-\$300. Dzwonić 381-5094.

POTRZEBNA kobieta do pilnowania dwojga dzieci z zamieszkaniem. tel.: 237-4432.

**NIANKA, GOSPODYNIA DOMOWA**  
Wiek powyżej 25 lat. Niepaląca, znająca trochę j. ang. Dom w Humboldt Park. Wcześniej rano i wieczorami 3-4 dni w tygodniu. Większość weekendów. Na początek \$3.35 na godzinę. Wyplata czekami.  
278-3030 w j. ang.

**JACKIE'S DOMESTIC SERVICE**  
Private Employment Agency  
Prace domowe dla pań od zaraz. Z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad starszymi osobami lub dziećmi.  
595-5232

**EXCELLENT POSITION**  
For English speaking people  
453-7291  
**EUROPE DOMESTIC AG.**

**UWAGA UWAGA**  
Agencja pani Heleny będzie mieściła się:  
2905 N. MILWAUKEE  
Prace domowe dla pań z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, starszymi itp.  
ZAROBEK OD \$150-\$350  
679-7723 or 679 7724  
Od poniedziałku do piątku, od 9 rano do 7 wieczorem

**AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ**  
967-5456  
8141 Milwaukee Ave., Niles  
Posiadamy prace dla; gospodyn z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzyszki.

**OPIEKA NAD DZIEĆMI lub STARSZYMI**  
\$150-\$250 tygodniowo  
— NIE POBIERAMY OPŁATY —  
dzwonić do  
Eugenia Wojtowicz  
397-0302  
European Nannies of America

**UWAGA! UWAGA!**  
ZAROBEK \$200-\$300  
Prace Domowe Dla Kobiet Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.  
4109 N. Milwaukee Ave.  
Tel.: Robert—777-1121  
Irena—792-1343  
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

**UWAGA! UWAGA!**  
ZAROBEK \$200-\$300  
Prace Domowe Dla Kobiet Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.  
4109 N. Milwaukee Ave.  
Tel.: Robert—777-1121  
Irena—792-1343  
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

**UWAGA! UWAGA!**  
ZAROBEK \$200-\$300  
Prace Domowe Dla Kobiet Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.  
4109 N. Milwaukee Ave.  
Tel.: Robert—777-1121  
Irena—792-1343  
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

**UWAGA! UWAGA!**  
ZAROBEK \$200-\$300  
Prace Domowe Dla Kobiet Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.  
4109 N. Milwaukee Ave.  
Tel.: Robert—777-1121  
Irena—792-1343  
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

**UWAGA! UWAGA!**  
ZAROBEK \$200-\$300  
Prace Domowe Dla Kobiet Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.  
4109 N. Milwaukee Ave.  
Tel.: Robert—777-1121  
Irena—792-1343  
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

**UWAGA! UWAGA!**  
ZAROBEK \$200-\$300  
Prace Domowe Dla Kobiet Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.  
4109 N. Milwaukee Ave.  
Tel.: Robert—777-1121  
Irena—792-1343  
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

**UWAGA! UWAGA!**  
ZAROBEK \$200-\$300  
Prace Domowe Dla Kobiet Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.  
4109 N. Milwaukee Ave.  
Tel.: Robert—777-1121  
Irena—792-1343  
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

**UWAGA! UWAGA!**  
ZAROBEK \$200-\$300  
Prace Domowe Dla Kobiet Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.  
4109 N. Milwaukee Ave.  
Tel.: Robert—777-1121  
Irena—792-1343  
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

**★ Pomoc Domowa**

## ★ Praca Żeńska

LEGAL SECRETARY  
BI-LINGUAL  
POLISH/ENGLISH

Small law firm has opening for a full time legal secretary with good secretarial skills to work with our immigration attorney. Good benefits and salary commensurate with skills and experience.

Call Tami at:  
**782-3506**

## KELNERKI

Na pełen czas. Minimum angielskiego potrzebne, doświadczenie pomocne. Zgłaszać się osobiście.

2524 W. 51—sza.

POTRZEBNA barmanka mówiąca po polsku i angielsku. 736-4794 od 10 A.M. - 4 P.M.

LITEROWANIE pergaminów. 'Art' 427-2428.

**SEAMSTRESS NEEDED.**  
LITTLE STITCH SEWING SHOP  
Experienced only. Oak Park area. Must speak English. Call  
386-6544 — Closed Sundays & Weds.

30 Hrs. Per Week  
5 hrs. per day, 8 A.M.-1 P.M. including Sundays. Must speak some English. Apply in person:

**Milshire Hotel**  
2525 N. Milwaukee Ave.  
384-7611

POTRZEBNE kobiety do prac domowych. Angielski wymagany. 283-4368, po 7 p.m.

POTRZEBNA kucharka z zamieszkaniem w ośrodku wypoczynkowym w Michigan. 1-616-849-1233.

## ★ Poszukuje Pracy

KOBIETA poszukuje pracy. Opieka nad dziećmi lub starszymi. 545-8018.

KULTURALNA, 42 lata, zajmie się pilnowaniem osób starszych lub opieką nad dziećmi. 252-5525.

MURARZ podejmie każdą pracę, za pomoc wynagrodzić. 237-2730.

KRAWCOWA przyjmie każdą pracę chałupniczą. Tel. 267-5562.

PRZYJMĘ sprzątanie domów od osoby wyjeżdżającej. Wynagrodzić. Tel.: 622-4097, 276-9537.

2 MŁODYCH MEŻCZYŹN  
Ze znajomością języka angielskiego, stałym bytym i samochodami, poszukuje pracy.

282-5562

albo: 252-2673

PRZYPILNUJĘ dziecko w swoim domu. Okolica Archer-Central. 735-7849

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy na wtorek i czwartek. 545-1573

KOBIETA z Polski poszukuje pracy. 545-1573.

ZAOPIEKUJĘ się starszą osobą. Posiadam doświadczenie. Tel.: 342-3195.

2 MEŻCZYŹN z doświadczeniem i samochodem podejmie prace. 342-3195.

POSİADAM samochód Van, podejmę współpracę—przewóz ludzi, towarów lub inne. Tel.: 725-8716

KRESLARZ poszukuje pracy. Tel.: 342-9564.

ODPOWIEDZIALNA kobieta zaopiekuje się 1 lub 2 dziećmi w swoim domu. Dobre warunki. 286-6895.

POWAŻNA odpowiedzialna kobieta zaopiekuje się starszą osobą lub dzieckiem. 830-3534.

**Przypilnuję Dziecko**  
W swoim lub Twoim domu po południu po 4:30. Posiada referencje. 292-1225

NAUCZYCIELKA poszukuje pracy w okolicy Niles. 967-9815.

OGRODNIK z Polski lat 32 poszukuje pracy. 774-7930.

KOBIETA poszukuje pracy. Posiada doświadczenie i referencje. Zna trochę angielski. 276-2528.

**MŁODY HANDY MAN**  
Bardzo dobry kierowca—mechanik samochodowy, i Jeep z dużym doświadczeniem w ogrodnictwie, operator i set-up man, punch—press, czeka na dobrą ofertę pracy, również part-time na weekendy. Ma samochód.

745-6483

**ARCHITEKT/KONSTRUKTOR**  
Z Polski przyjmie prace kreślarskie i pomocniczo—projektowe. Posiada oryginalne projekty budownictwa mieszkaniowego.

283-3068

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w moim domu. Wyżywienie, referencje. 685-6832.

MEŻCZYŹNA z Polski poszukuje Pracy. Wynagrodzi. Tel. 725-5584.

MEŻCZYŹNA z samochodem poszukuje pracy (wynagrodzi) na wieczory, noce i weekendy. 376-0532 po 6 wieczorem.

KOBIETA w średnim wieku bez nałogów, podejmie opiekę nad dziećmi lub starszymi osobami. Tel. — 774-6143.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Lake Shore Dr.—Irving Park. 883-1308.

KOBIETA lat 45, poszukuje pracy. Opieka nad dziećmi lub starszą osobą. 489-7692.

## ★ Poszukuje Pracy

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Bryn Mawr-Milwaukee. 775-1411.

PIELEGNIARKA z Polski lat 33 przyjmie opiekę nad dzieckiem, osobą starszą lub chorą. 693-1627.

MEŻCZYŹNA lat 42 posiadający doświadczenie przy sprzątaniu domów, posiadający samochód przyjmie każdą pracę. 777-2086.

POLAK lat 41 posiadający samochód zaopiekuje się obłożnie chorym lub inwalidą w jego domu. 777-2086.

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy domowej z zamieszkaniem. Tel.: 692-3568

**PRZEJMĘ DOMY DO SPRZĄTANIA OD OSOBY WYJEJŻDZAJĄCEJ**  
Wynagrodzić. Posiadam samochód, doświadczenie, rozumiem trochę po angielsku, lub przyjmę pracę w godzinach rannych.

TEL. 685-6131

Dzwonić w Weekend

**27-YEAR-OLD LADY FROM POLAND IS LOOKING FOR HOUSEKEEPING WORK**

Live-in, 5-6 days a week. Speaks English and German.

CALL 252-7477

ASK FOR GOSIA

**INSTRUKTOR**  
Strzelecki-Kierowca, 35 lat. Aparycja, wszechstronnie uzdolniony, gra na fortepianie, zna język angielski, rosyjski, polski, będzie towarzyszył godnej osobie, zajmując się jej domem, lub przyjmie inną pracę.

545-8258

**MŁODY lekarz z Polski** poszukuje pracy. Najchętniej opieka nad starszymi osobami. Porozumie się w języku angielskim. Tel. 772-5981. Leszek.

**PIELEGNIARKA 50 LAT**  
Mówiąca po polsku i niemiecku, szuka pracy; opieka nad dziećmi lub osobą starszą.

728-7882 Krystyna

## ★ Praca

**KOBIETY I MEŻCZYŹNI DO SPRZĄTANIA**  
Dobre wynagrodzenie na początek. Pełny etat. Praca we Florydzie i Georgii. Dzwonić od poniedziałku do piątku od 9 rano do 5 po południu.

1-813-924-0846

**GOVERNMENT JOBS**  
\$16,040-\$59,230/yr.  
Now hiring.  
Call 1-805-687-6000, Ext. R-9725  
For current federal list.

**POTRZEBNI MEŻCZYŹNI**

Do prac kontraktorskich oraz kobiety do sprzątan. Tel.: 366-0121, 777-4919.

**STANZA HOME IMPROVEMENT**

**JANITORIAL/MAINTENANCE**  
Mature couple wanted for East Rogers Park Apt. Bldg. Salary + Apt. Excellent fringe benefits. Must have experience. Reply to:

Pat Langguth

Inland Property Mgmt. Dept. 2210  
60521 Midwest Rd., Oakbrook, Ill.

**Potrzebny Wykwalifikowany MASARZ**  
do polskiego sklepu delikatesowego oraz

**1 EKSPEDIENTKA**  
mówiąca po polsku i po angielsku.  
622-4631 lub 889-5351  
Pytać o właścicieli

**DOBRA PRACA**

Dla osoby mówiącej po angielsku.  
545-1277

TELE — INFO

**Part Time FOREIGN LANGUAGE SPEAKING**

Are you originally from Poland, would like to earn \$300-\$500 per week? Are you ambitious, but better at socializing than selling? Qualified persons will receive excellent company benefits, training and advancement.

Limited Postions

For Confidential Interview  
CALL EWA  
342-4746

**GENERAL DEVELOPMENT**

**PLASTIC INJECTION MOLDING**  
An experienced set-up trouble shooter, tools required. 11:30 P.M. to 8:00 A.M.

**ABLE MOLDED PLASTICS**  
4738 W. Walton

**KURSY**  
Tokarsko - Frezarskie

Nauka w Warsztacie  
Tel.: (312) 342-4488

**EXPERIENCED HAIRDRESSER**  
With some following.

Must have good background in sets, teasing, hair blowing & cuts

Must speak English  
CALL ALICE AT 673-8700  
LINCOLNWOOD HYATT

Potrzebny  
AKTOR—"SPEAKER"  
Lub Osoba z dobrą dykcją i siłą perswazji do sprzedaży na telewizji w godzinach wieczornych.

Tel. 539-5099

Prosić p. WOJTKA.

## ★ Praca

**SAFFORD ENTERPRISES** in Villa Park, is looking for a couple of good workers for outside house painting. Must speak English. Individuals must be honest, dependable, hardworking and willing to learn. Some experience preferred, but will train right person.  
530-2600

**New Warsaw Restaurant**  
6250 W. 63-rd St.

Zatrudni 2 młodych chłopców lub dziewczyny na part—time.

**LOSING WEIGHT — MAKING \$**

If you have 5 to 50 lbs to lose we have a job for you.  
Call 299-7806 or 456-4047

**CUSTOM DRAPERY PERSON FULL TIME**

Experienced— Must speak English. Apply in person 10 a.m. — 6 p.m. Monday — Friday.

**SEARS ROEBUCK & CO.**  
Woodfield Mall  
Schaumburg, Illinois  
E.O.E.

**MAINTENANCE ELECTRICIAN**

Small oil plant has an opening for a first shift maintenance electrician. To qualify you must have a minimum of 3-5 years related experience and a good working knowledge of all aspects of electrical installation plus the ability to trouble-shoot electrical equipment.

Call for app't.  
458-8500

**CLERK/TYPIST**

Good phone voice, good typist. Must speak excellent English. Interviews Monday morning 8:30 A.M. to noon, August 4th.

278-6626

**PERMANENT PART TIME**  
Sales, stock, receiving & display. Must speak English. Apply in person 10 a.m. — 6 p.m. Monday — Friday at:

**SEARS ROEBUCK & CO.**  
Hawthorne Center — Vernon Hills  
Woodfield Mall, Schaumburg  
E.O.E.

**REAL ESTATE SALES**

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesman's referral service write:

**REAL ESTATE SALESMEN BUREAU**  
Dept. PDZ, Box 46083  
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

**SALES**

Prudential Insurance Company will train to earn \$30,000+ salary, commission, fringe benefits. North and Northwest side. Car necessary. Must speak fluent English. Contact Mr. Babula at:

593-0818

**Owner Operators WANTED**

Must have knowledge of local railroad ramps. Must speak English. Call 8 A.M.-4 P.M.

247-5566

**EARN Extra Money IN YOUR HOME**

Small woolen ornament craft business needs skilled hands. Sanding; electric belt sander supplied. Payment per piece. Painting; paints and equipment supplied. Payment per piece. Contact

**C.D.W. ENTERPRISES**  
234-9597 or P.O. BOX 252  
Lake Bluff, Illinois 60044

**PERMANENT PART TIME**  
Auto mechanics, installers, tire & battery and sales. Must speak English. Apply in person 10 a.m. — 6 p.m. Monday — Friday at:

**SEARS ROEBUCK & CO.**  
Hawthorne Center — Vernon Hills  
Woodfield Mall, Schaumburg  
E.O.E.

**DOCK WORKERS**

Are you interested in working 2-3 DAYS a week to supplement your income?

Roadway Express, Inc. is seeking qualified Dock Workers. Must be willing to work nights and weekends on 2-hour notice.

Preferred Qualifications:

- PHYSICALLY CAPABLE OF DOING HEAVY MANUAL WORK
- GOOD WORK HISTORY
- HAVE RELIABLE TRANSPORTATION AND READY TO REPORT TO WORK ANY TIME DAYS, NIGHTS AND WEEKENDS
- QUALIFIED MINORITY AND/OR FEMALE APPLICANTS ARE ENCOURAGED TO APPLY
- MUST SPEAK ENGLISH

Applicants must APPLY IN PERSON on TUESDAYS and WEDNESDAYS ONLY 10 A.M. to 2 P.M. at:

**ROADWAY EXPRESS, INC.**

720 Greenleaf  
Elk Grove Village, IL 60007  
(No Phone Inquiries)  
An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H/V

## ★ Praca

**GROUP W CABLE**  
Operating One Of The Nation's Largest Most Technologically Advanced Cable Television Systems Is Seeking  
AREA MANAGERS  
WE OFFER THE QUALIFIED INDIVIDUAL:

- Base Salary
- Excellent Bonus Package
- Commissions
- Company Benefits
- Top Training Program In The Industry

For these newly created positions, we're seeking motivated professionals who enjoy public contact to effectively acquire new customers through direct sales, referrals and contact with community organizations. Individuals will also service existing accounts in their own, assigned sales territory.

9 A.M. — 4 P.M. Monday — Friday  
You Should Be Able To Speak Both English And Spanish

Women and Minorities Are Encouraged To Apply.  
Equal Opportunity Employer M/F/H/V

**GROUP W CABLE**  
Jeden z największych w kraju i najbardziej technicznie rozwiniętych SYSTEM TELEWIZJI KABLOWEJ poszukuje:

**KIEROWNIKÓW TERENOWYCH**  
OFERUJEMY WYKWALIFIKOWANYM OSOBOM:

- PODSTAWĘ WYNAGRODZENIE
- KOMISOWE WYNAGRODZENIE
- INNE KORZYŚNE ŚWIADCZENIA, ORAZ
- WYSOKIEJ JAKOŚCI PROGRAM SZKOLENIOWY W TYM PRZEMYSŁE.

Na to nowo-utworzone stanowisko, poszukujemy więc poważnie zainteresowanych zawodowców, którzy lubią nawiązywać kontakty z ludźmi, celem umiejętnego zdobywania nowych klientów przez bezpośrednią sprzedaż, udzielanie potrzebnych informacji oraz nawiązywanie kontaktów handlowych z organizacjami społecznymi na danym terenie. Będą oni także obsługiwać przydzielone im punkty sprzedaży na przydzielonym terenie.

**DZWOŃCIE TERAZ: 794-2070**

Od 9-tej rano do 4-tej po poł., od poniedziałku do piątku  
Trzeba znać język angielski i polski.

Zachęcamy kobiety i osoby z grup etnicznych do zgłaszania się

Równe prawa do zatrudnienia dla wszystkich. M/F/H/V

*The Right Connection*

**EXPERIENCED WORKING SUPERVISOR**

Niles area, part time mornings. Must know carpets and floor work. Must speak English, good hourly rate.

Call: **MR. CHESTER**  
982-9236

**IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY**  
6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.  
631-8878  
Kaźda Praca Pisemnie Gwarantowana

**Potrzebna Operatorka**

Do centrali telefonicznej na niedziele oraz part-time wieczorami, angielski, wymagany.

Sprzedawca do firmy usługowej, zapłata plus komisowe, angielski wymagany.

Kucharz na popołudnia od 4 P.M.-11 P.M., niedziele wolne, ze znajomością potraw amerykańskich. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do soboty 9 rano i od poniedziałku do piątku 3:30 P.M.

**5146 W. BELMONT**

**Potrzebni:**

- malarz pokojowy
- stolarze
- operatorzy CNC (tokarki i frezarki)
- pani do opieki nad rekonwalescentką.

\$300 tygodniowo. Musi znać fizykoterapie, język angielski, oraz mieć prawo jazdy.

Pomagamy w uzyskaniu stałego pobytu, zezwolenia na pracę oraz karty, "social security".

Zalutujemy zaproszenia.

**BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AGENCY**  
4740 N. Western Ave., Pokój 202  
Tel.: 989-8599 — od 3-5 p.m.

**TAILOR OR SEAMSTRESS**  
Must Speak English.

Full time. Apply in person: **Richman Bros., Hawthorn Center, Vernon Hills, IL.**

**Technik Telewizyjny**  
Tylko doświadczony w naprawie telewizorów lub Video. Praca dorywcza.  
Tel.: 745-8550

POTRZEBNY murarz. 282-0032.

POTRZEBNI mężczyźni do prac remontowo-budowlanych. 252-5672 albo 276-1784.

**BURWOOD COMPANY**  
Zatrudni Wykwalifikowanego

**RZEZBIARZA**

Wymagane jest potwierdzenie zdolności, zdjęciami prac lub samymi pracami. Po umówienie się proszę dzwonić: 463-3345

4655 W. Chase Ave.

**EXPERIENCED MACHINIST**  
Needed  
Call Alex 631-8557

**POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOWY**  
Konieczne własne narzędzia i 5 lat doświadczenia w U.S.A.

**A-ACTION AUTO BODY**  
283-7363

## ★ Praca

## ★ Praca Męska

**MALE**  
Public area custodian  
IN EVANSTON  
RETIREMENT HOTEL  
Some English required.  
864-6400

POTRZEBNY hydraulik do prywatnego domu. Może być na dozwolone. Tel. 678-4706.

ZATRUDNIĘ doświadzonego pracownika przy dachach, "roofing" 299-5132.

KRAWIEC znający dobrze poprawki. Stała praca, od zaraz. Tel.: 763-8693.

ZATRUDNIĘ młodych pracowników do ogólnych prac kontraktorskich. \$5 na godzinę na początek. Tel. 774-1906, od 7 do 10 wiecz.

**CARPENTER WANTED**  
10 years minimum experience. Needs own tools. Steady work, top wages.

Call evenings  
642-5679

**AUTO BODY MAN & AUTO PAINTERS ASSISTANT**  
Needed for fast paced, quality oriented shop. Must have own tools and speak English.

2541 N. Cicero, Chicago  
278-6664

POTRZEBNY doświadczony pracownik do prac kontraktorskich. 235-0515.

ROZWIAJAJĄCA się firma poszukuje sprzedawców. Tel.: 725-6457.

KONTRAKTOR zatrudni pracowników z doświadczeniem przy "sidingu". Tel. 297-4770. Dzwonić wieczorem.

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI MURARZE

Muszą mieć własne narzędzia i komunikację.  
Dzwonić do John.  
J.G.M.

980-6595 Od 6 Wieczorem

**POTRZEBUJEMY BLACHARZA SAMOCHODOWEGO**

z doświadczeniem lub mężczyzną który chciałby poznać ten zawód i w nim pracować. Zapłata w zależności od doświadczenia.

Pytać o Nick  
978-3464  
ROYAL AUTO CENTER  
10447 S. Torrence Ave., Chicago

**JANITORIAL**  
Hard working individual needed for route services. Must have car. Must read, write and speak some English. Full and part time.

**AMERICAN BEST CHEMICALS INC.**  
240 E. Lake St. Addison, Illinois  
8

★ Praca Męska

**Maintenance**  
**MACHINE MAINTENANCE REPAIR**  
 Manufacturer is looking for person w/ min. 5 years experience in repairing and overhauling pneumatic and hydraulic metal cutting machinery. Electrical knowledge and reading schematics a must. Must speak English. Apply in person.  
**MAUREY MFG. CORP.**  
 2907 S. Wabash Chicago, IL 60616

**POTRZEBNI CIEŚLE**

Z Praktyką do Kontraktora  
 777-3068  
 Dzwonić od 8 Rano do 4 Ppd.

**DOŚWIADCZONY STOLARZ**

Na pełen etat. Dobre wynagrodzenie i znajomość języka angielskiego pomocna. Proszę zgłaszać się osobiście.

2309 S. Keeler  
 522-0008

**EXPERIENCED SEMI TRAILER MECHANIC**

Starting Pay \$8 Per Hour  
 479-1600  
 PLEASE CALL IN ENGLISH

**MECHANIC**

Certified with experience. Good benefits. Clean shop. 5 day week. Must speak English. Apply in person.

Check Point Tire Center  
 723 W. Dundee Wheeling

**DOZORCA (JANITOR)**

Zakład odzieżowy przyjmie odpowiedzialną osobę w średnim wieku. Dobra transportacja i dobre świadczenia. Musi rozumieć i mówić płynnie po angielsku.

Tel. 829-3600  
 Pytać o Mr. Steltman

**2 MEZCZYZN DO PRACY**

"JANITORSKIEJ"  
 Pełen etat, lub part time. Wolimy mówiących po angielsku.

Zgłaszać się osobiście  
 WILLOWBROOK BOWLING LANES  
 735 Plainfield Rd.  
 Willowbrook

**SZYBKO ROZWIJAJĄCĄ SIĘ FIRMA ELEKTRONICZNA**

Przyjmuje w tej chwili techników elektronicznych. Kandydat musi mieć 2 lata doświadczenia przy naprawach cyfrowych i analogicznych obwodów tablic. Musi być obeznan z podstawowym sprzętem warsztatowym. Naprawy (P.C.B.) drukowanych obwodów i wykrywanie usterek na drukowanych obwodach. Dzwonić do Sophie w godzinach od 9 rano do 2 po południu.

829-8810

**ASYSTENT KIEROWNIKA DZIAŁU**

Assistant Plant Managera  
 Niepalący. Wymagana dostateczna do porozumienia się znajomość języka angielskiego. Proszę telefonować od poniedziałku do piątku, w języku ang.

468-1700

**BLACHARZ SAMOCHODOWY I LAKIERNIK**

Musi być doświadczony i mieć własne narzędzia.

267-2800

**MAINTENANCE SUPERVISOR**

Świetna okazja dla energicznej doświadczonej osoby do kierowania grupą mechaników i maszynistów, przy odbudowie i powiększaniu domów oraz obsługa maszyn. Musi być doświadczony na "printing" lub podobnej maszynie. Doświadczony w warsztacie maszynowym oraz przy "litho ovens". Musi mówić po ang. "Fortune 500 company." Dzwonić do Personnel Dept.

523-0163

**POTRZEBNY MEZCZYZNA**

Z doświadczeniem do pracy przy fuguowaniu. Musi mówić dobrze po angielsku.

792-0184 wiecz. 7-9

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY CIEŚLA**

stolarz. Tel.: 794-0158

**MEZCZYZNA**

do firmy malarskiej, posiadający samochód i mówiący trochę po ang. 539-0379.

**PRZYJME DOŚWIADCZONEGO KUŚNIERZA**

z pomysłami. 545-2837 (po 7-jej pm).

**Springmaker EXPERIENCED AUTOMATIC SET-UP MAN**

Immediate Openings on First and Second Shift  
 Call: 870-8900

**AUTO MECHANIC WANTED**

5yr. exp. w/own tools. Combination body man over 5 yrs exp. w/own tools to work on salary or commission. Must speak English.

549-5515

**HANDYMAN**

Must have experience repairing showcases and working around commercial store fixtures. Please call in English.

847-6100

★ Praca Męska

**EXPERIENCED AUTO BODY MEN**

Steady work. Must speak English.

925-3804

**Zatrudniamy natychmiast doświadczonych MURARZY - TYNKARZY STOLARZY**

i doświadczonych spawaczy do robienia żelaznych płytów.

Zgłaszać się osobiście:  
 1650 N. Damen Ave.

**Potrzebny Męczyzna**

Do konserwacji dużych budynków w Nowym Yorku. Konieczna znajomość robót hydraulicznych & malowanie.

Dzwonić 1-718-615-1034

**POTRZEBNY masarz do wędlin**

do Colorado. Tel. 1-303-431-5812.

**AUTO BODY FIX BEATERS**

Your place or mine. Must speak English  
 Chuck 769-2880

**Potrzebny Stolarz Do Remontu**

Wymagana częściowa znajomość j. ang. Zgłaszać się osobiście:  
 3900 N. Rockwell.

★ Domy

**DOCHODOWY BUDYNEK**

11 Jednostek - 3 Sklepy  
 58th i Fairfield  
 247-7915

Zobacz z Ulicy  
 5416 S. MOZART  
 Pusty, duży 6 1/2 pokojowy, murywany dom. Garaż na 2 auta.

**SUSKI**

2816 W. 55th St. 737-2300

**DES PLAINES**  
 3 sypialniowy ranch z 2 łazienkami i pełnym, wykończonym basenem. Pieszy dystans do sklepów i kolejki. \$104,500

**MERRILL-LYNCH**  
 394-9200  
 Telefonując proszę mówić po angielsku i prosić Marge

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Murowany 2 rodzinny dom.  
 Okolica West Lawn  
 \$89,900  
 Tel. 585-2703

**CALUMET CITY**

New tri-level, 1 1/4 baths, family room. \$59,900. New construction.  
 862-2801

**PARAFIA SW. BRUNONA 2 SYPIALNIOWY MUROWANY DOM**

Wspaniały dla początkujących. Blisko do szkół, kościoła, komunikacji.  
 Tel.: 247-1792 w j. angielskim

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

2 piętrowy, murowany, 2 apartamenty po 4 pokoje każdy, pełny basenem. Dom w dobrym stanie, blisko szkół, sklepów i kościoła. Dogodna komunikacja. Parafia Pięciu Braci Męczenników.  
 229-0332

**CENTRAL-DIVERSEY**

Murowany, dwupoziomowy bungalow, wykończony basenem, nowoczesna kuchnia i łazienka. W niskiej \$70-tce.  
 ★★★★★

**MILWAUKEE-PULASKI**  
 Murowany budynek, tawerna plus mieszkanie dla właściciela do natychmiastowego przejęcia. Sprzedający udzieli pożyczki.  
 ★★★★★

**PÓLNOCNY-ZACHÓD**  
 Tawerna z całkowitym wyposażeniem oraz 5 mieszkań. Musicie zobaczyć. Świetny Interes!  
 ★★★★★

**PULASKI - DIVERSEY**  
 Murowany budynek, duże biuro oraz nowoczesne mieszkanie 5-pokojowe. Rent za biuro ponad \$600 miesięcznie. Dom sam się spłaca.  
 ★★★★★

**FULLERTON-MILWAUKEE**  
 Murowany budynek 5,000 st. kw., sklep nadający się na każdy interes (body shop) plus 2 nowoczesne mieszkania.  
 ★★★★★

Przyjmujemy domy do sprzedaży po uczciwych cenach i na bardzo dogodnych warunkach dla sprzedającego. Załatwiamy pożyczki hipoteczne już od 8%.

Po szczegółowe informacje proszę dzwonić do:

**RYSZARD RYCHLICA**  
**APPLE REALTY**  
 2921 N. Central Park Ave.

235-4407 lub 267-3067

★ Domy

**Columbia REALTY**

5207 N. Harlem Ave. NOWY NA RYNKU

Luksusowy 20-letni murowany dom z żółtej cegły. 2 bardzo ładne mieszkania (2x5) plus mieszkanie dla spokrewnionych. Murywany garaż na 2 auta.

**NOWOZGŁOSZONY**

Piękna, murowana rezydencja z dużymi pokojami. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Możliwość mieszkania na poddaszu i w basemencie. Duża parcela, garaż z bocznym wjazdem. Wspaniała lokalacja. \$80-ka.  
 ★★★★★

**NOWY NA RYNKU**

Piękny, murowany bungalow z żółtej cegły. Możliwość wykonczenia góry i dołu. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 samochody. Doskonałe kupno.  
 ★★★★★

**TAWERNA**

Budynek + Biznes  
 Piękny, murowany budynek z 6-cio pokojowym mieszkaniem. Bardzo dobrze prosperujący interes. Pracuj sam dla siebie!

**BAR + RESTAURACJA**

Piękny, murowany budynek z 2-ma mieszkaniami, salą bankierową, barem i restauracją. Dancingi w każdy weekend. Doskonały interes. Świetna cena.



**ZOFIA KANTOR**  
 774-4400 - 228-7121

Domy otwarte niedziela 1-3  
 4822 S. RIDGEWAY

Duża parcela jak na przedmieściu. Murowany ranch z pełnym basenem, nie wymaga utrzymania na zewnątrz. Nowa kuchnia, łazienka, "furnace" dach i wiele więcej. Wstap i zobacz!  
 ★★★★★  
 5745 S. TRIPP

Wspaniały, dekorowany fachowo. Murowany dom. Pieszy dystans do kościoła Sw. Turybysza. Formalna jadalnia. Nowy garaż. Cudo!  
 ★★★★★

**TAWERNA**  
 Przy Archer Ave. Murowany 2 piętrowy budynek, 2 apartamenty. Garaż. Pełny basenem. Brighton Pk. Dzwonić po in-garaż. Cudo! Zobaczenie dzisiaj.  
 ★★★★★

**PARAFIA**  
 5 BRACI MECZENNIKÓW  
 Brighton Pk. 2 apartamentowy. Dobry stan. 4 pokoje, 2 sypialnie. Pełne poddasze. Garaż na 2 auta. Blisko 64-eg Sacramento.  
 ★★★★★

**SKLEP SPOŻYWCZY**  
 Lokalny sklep - 2 apartamentowy. Idealny stan. Brighton Pk. lokalacja. Cena w \$40-ce.  
 ★★★★★

**C-21 KMIECIC REALTORS**

847-5100

**AUSTIN-DIVERSEY**

Murowany, z żółtej cegły, 3-mieszkaniowy, po 5 pokoi w każdym. Garaż na 2 samochody. Cena zniżona na szybką sprzedaż.  
 ★★★★★

**MONTROSE-NARRAGANSETT**  
 6-pokojowy ranch, bardzo ładnie utrzymany, na podwójnej parceli. Wykończona piwnica. Garaż.  
 ★★★★★

**NILES**  
 Restauracja na 1 akrze terenu. Tawerna ze składem likierów, 5 apartamentów, murowany budynek. Właściciel zostawi pożyczkę. Parkowisko na 50 samochodów.  
 ★★★★★

Restauracja na 1 akrze terenu. Tawerna ze składem likierów, 5 apartamentów, murowany budynek. Właściciel zostawi pożyczkę. Parkowisko na 50 samochodów.  
 ★★★★★

Restauracja na 1 akrze terenu. Tawerna ze składem likierów, 5 apartamentów, murowany budynek. Właściciel zostawi pożyczkę. Parkowisko na 50 samochodów.  
 ★★★★★

Restauracja na 1 akrze terenu. Tawerna ze składem likierów, 5 apartamentów, murowany budynek. Właściciel zostawi pożyczkę. Parkowisko na 50 samochodów.  
 ★★★★★

Restauracja na 1 akrze terenu. Tawerna ze składem likierów, 5 apartamentów, murowany budynek. Właściciel zostawi pożyczkę. Parkowisko na 50 samochodów.  
 ★★★★★

Dzwonić po więcej informacji  
 867-9400 - i pytaj o  
**KRYSTYNĘ DANIELKOWICZ REAL ESTATE CENTER**

5100 N. Harlem 867-9400

★ Domy

**J-MARS REALTY INC.**

RENATA WITCZAK

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4  
 4623 W. SCHUBERT (2700 N.)  
 Tylko w średniej \$70-tce. Piękny, 2 sypialniowy, murowany bungalow, z pełnym wykończonym basenem. Możliwość mieszkania dla krewnych.  
 ★★★★★

**IRVING PK.-CUMBERLAND**  
 Cena została w tej chwili zniżona. Murowany, 3 sypialniowy ranch. Wykończony basenem. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Cena w wyższej \$90-tce.  
 ★★★★★

**ADDISON-CUMBERLAND**  
 Cena w \$70-tce. Dobrze utrzymany 6 pokojowy dom z możliwością 3-pokojowego mieszkania dla krewnych. Dzwonić zaraz.  
 ★★★★★

2100 N.-5000 W.  
 Dom z Mieszkaniem Dla Krewnych  
 Całkowicie przemodelowany ranch. 6 pokoi - 3 sypialnie plus 4 pokojowe mieszkanie na górze dla krewnych. Pełny basenem. Garaż na 2 auta. Właściciel zdecydowany sprzedać. Dzwonić zaraz.  
 ★★★★★

**KONDOMINIUM FOSTER-EAST RIVER RD**  
 Cena drastycznie zniżona. 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Drugie piętro plus balkon. \$54,500.  
 ★★★★★

**ELMWOOD PARK**  
 Duży, murowany dom "Cape Cod", 4 sypialnie plus pokój familijny. Pełny basenem. Możliwość mieszkania dla krewnych. 2 kuchnie, 2 łazienki. Garaż. Dużo ekstra. Dzwonić zaraz.  
 ★★★★★

**ELMWOOD PARK LUKSUSOWY**  
 6 APARTAMENTOWY  
 Cena dopiero zniżona. Dobrej jakości budowa w wspaniałej jakości budowlą we wspaniałej chce sprzedać. Złóż ofertę.  
 ★★★★★

**J-MARS 457-2000**  
 4363 N. Harlem

**HANSON PARK/CRAGIN OKOLICA**  
 Czysty murowany 2 mieszkaniowy, 5 pokoi każde. Pełny basenem. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 auta.  
**AMBER REALTY**  
 4006 N. Austin  
 736-8484

**59-TA i KOMENSKY**  
 Nie do wiary! Możesz jeszcze kupić dom w par. św. Turybysza za \$49,900. Ten uroczy dom ma 6 1/2 pokoi, dębowe szafki i podłogę o stałym polsku w kuchni. Nie wymagające utrzymania winilowe obicie na zewnątrz. Zadzwonić do Century 21-Michaels, stać Cię na kupno tego domu.  
 ★★★★★

**McKINLEY PARK**  
 Właściciel jest niecierpliw - złóż ofertę na tym olbrzymim, murowanym, 2-mieszkaniowym domu z 3-sypialniowymi mieszkaniami. Ponadto, mieszkanie dla spokrewnionych na dole. Tylko 23-letni budynek ślicznie utrzymany. Zadzwonić do Century 21-Michaels.  
 ★★★★★

**46-TA i HOMAN**  
 Ten murowany dom z możliwością powiększenia jest położony w najlepszej dzielnicy Brighton Park. Tylko jeden krótki blok do autobusu przy Archer. Będziecie zachwyceni tym domem, zwłaszcza 4-ma dużymi sypialniami i dogodnym bocznym wjazdem. Jest tu także dodatkowa łazienka i centralne ochładzanie. Cena w \$70-ce. Zadzwonić dziś do Century 21-Michaels.  
 ★★★★★

**GARFIELD RIDGE**  
 Nie do wiary! Pożądana okolica Garfield Ridge jest w Twoim zasięgu. Ten miły ranch ma 3 sypialnie, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta i cenę tylko \$67,000. Zadzwonić do Century 21-Michaels, ten dom jest Twój.  
 ★★★★★

**PRZYJMUJEMY APLIKACJE NA POŻYCZKĘ CENTURY 21**

**ERWIN J. MICHAELS**  
 4637 S. ARCHER  
 254-8500

★ Domy

**PALATINE**  
 10 mieszkaniowy na dużej parceli 3 bloki od stacji kolejowej. Właściciel finansuje.  
 ★★★★★

**BELMONT-HARLEM**  
 Nowy 9 mieszkaniowy po 3, 2, 1 sypialni. Właściciel finansuje.  
 ★★★★★

**STANISLAWO**  
 CENA OBNIŻONA  
 2 mieszkaniowy po 3 sypialnie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Mieszkanie w basemencie, garaż.  
 ★★★★★

**DIVERSEY-PULASKI**  
 Dom z interesem plus 6 pokojowe mieszkanie. Dzienny dochód od \$500-\$700. Właściciel wyjeżdża do innego stanu.  
 ★★★★★

**FRANK ORŁOWICZ**

Licencjonowany Broker  
 REAL ESTATE CENTER  
 867-9400 736-2525

**PARAFIA SW. TURYBIUSZA WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE**

Murowany, 3 sypialniowy dom z 2 pełnymi łazienkami. Możliwość powiększenia domu. Główna sypialnia ma pełną łazienkę. Jadalnia, pokój fam. o obniżonym poziomie (sunken), katedrałne sufity, okno w dachu, kominek spalający drewno. "Pella windows." Pełny basenem z piecem spalającym drewno. Garaż na 2 auta z przewodami elektrycznymi na 220 W. Basen kąpielowy z pomostem (deck). Duże patio plus wiele dodatków. Dom na zewnątrz nie wygląda na tak luksusowy jak jest - trzeba zobaczyć, aby ocenić. Naprawdę dobrze utrzymany park. \$89,900. "Conventional mortgage" tylko.  
 581-2337 albo 759-9222 w jez. ang. (Bez Agentów)

Bardzo czysty, 4-mieszkaniowy, murowany, blisko Central i Diversey. Bardzo dobre kupno! po informację proszę dzwonić do Stanley Ziomek.  
**RED CARPET BEAULIEU**  
 5341 Belmont -26- 282-7979

**NOWY NA RYNKU**

2x5-ki, murowany, 2-mieszkaniowy, na zachód od Cicero i na północ od Belmont. Niżej \$100,000. Bardzo czysty. Wygląda bardzo dobrze.  
**DEDES REALTORS 622-6200**

**CICERO**  
 3442 S. 53rd CT.  
 Murowany 1 1/2 łazienki, 3 sypialnie. Cena obniżona. \$69,900.  
 652-2885

**WŁAŚCICIELE BUDYNKÓW! Jeśli macie zamiar sprzedać dom w północnej części miasta - NASZE BIURO PILNIE POTRZEBUJE KILKU BUDYNKÓW NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ!**

**Janina Zelek**  
 Real Estate Broker  
 • 736-3787 •  
 Otwarty niedziela 1-4  
 4626 S. VERNON BROOKFIELD

Murowany, luksusowy, 3 mieszkaniowy budynek, po 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Osobne ogrzewanie i ochładzanie. Lokatorzy sami płacą wszystkie użyteczności. Szeroka lota z parkingiem na 5 samochodów. Cena obniżona do \$164,900. Ogłóż się w niedzielę.  
 ★★★★★

**5255 W. GEORGE ST.**  
 Zobaczcie z ulicy.  
 Super luksusowy, 2 mieszkaniowy po 5 pokoi na każdym piętrze, dodatkowo 4 pokojowe mieszkanie dla rodziny. Bardzo pięknie i czysto utrzymany, wysokie renty. Pokażemy za umówieniem.  
 ★★★★★

**NOWY NA RYNKU "BODY SHOP"**  
**PULASKI-ADDISON-MILWAUKEE**  
 Ładny murowany budynek wraz z biznesem, wykonującym blacharkę, lakiernictwo i inne naprawy samochodów. Biznes kompletnie wyposażony. Dobry punkt. OKAZJA DLA FACHOWCÓW!  
 ★★★★★

**TAWERNA Z BUDYNKIEM**  
 Piękna, duża tawerna wraz z 6 pokojowym mieszkaniem na dużej lotce. Właściciel zmęczony pragnie odpocząć. Dzwonić po wszelkie szczegóły do biura.  
 ★★★★★

**ZELEK REALTY**

736-3787  
 4428 N. CENTRAL AVE.

★ Domy

**NILES**  
 Nowy 6 Pokojowy Ranch Pół bloku od Milwaukee. Luksusowe wykończenie wewnętrzne. Fachowo wykończony basenem. 1 1/2 łazienki, szeroka parcela, 2 autowy garaż. Cena okazjna. Szybkie objęcie.  
 ★★★★★

**CENTRAL-DIVERSEY**  
 2 mieszkania (jedno mieszkanie z 3 sypialniami) plus trzecie mieszkanie dla krewnych. Świetne kupno dla początkujących. \$8,000 wpłaty.  
 ★★★★★



★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



WILHELM broker

OBECNIE NOWY ADRES MEGO BIURA



KRYSTYNA

TRUST — Zaufanie jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

**PIETRZYKOWSKI  
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA  
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY**

GWARANTUJEMY FACHOWĄ, SPRAWNĄ I UCZCIWĄ OBSŁUGĘ PRZY KUPNIE I SPRZEDAŻY WASZYCH NIERUCHOMOŚCI

HOME TRUST REALTY, TO:

NAJBARDZIEJ AKTYWNE BIURO REALNOŚCIOWE NA POLONII W CHICAGO  
Otwarte codziennie od 9 rano do 9 wieczorem.

**CZYNNOŚCI BIURA**

- Fachowa i bezpłatna wycena nieruchomości
- Niska pożyczka dla naszych klientów
- Niezawodne wyszukiwanie najlepszych domów
- Rozliczanie podatków (Income Tax)

Obećny okres ekonomiczny jest najlepszą okazją do kupna i sprzedaży waszej posiadłości — nie zwlekaj, mamy niskie pożyczki, skorzystaj z naszej fachowej obsługi.

5348 N. Milwaukee, Chicago, Il. 60630

775-7200

Dom Otwarty Niedziela 1—4  
3031 N. LINDER  
5 pokojowe bungalow, z 3 pokojowym mieszkaniem dla krewnych, garaż w \$80-tce.

NAGLE/HIGGINS — elegancki Colonial z 3 sypialniami, 3 łazienki, naturalny kominek formalna jadalnia, garaż na 2 auta.

LAWRENCE/CENTRAL — nowy na rynku, 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela, dodatkowo 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na piętrze, pełny basenem z łazienką, garaż.

MILWAUKEE/DEVON — z jasnej cegły ranch, 5 pokoi, 2 sypialnie, pełny wykończony basenem z łazienką, w \$100-tce. Garaż na 2 auta.

FOREST PRESERVE/OAK PARK  
Harwood Heights, narożnikowa parcela 60x125, plus 7 pokojowy Cape Cod z mieszkaniem dla krewnych, nowy piec i dach garaż na 2 auta.

ELSTON/FOSTER — Townhouse, 3 duże sypialnie, 1 1/2 łazienki, formalna jadalnia, garaż na 1 auto, cena zniżona.

INTERESY  
DIVERSEY/LARAMIE — okazja, sklep z odzieżą i zabawkami, interes od 30 lat, dogodne warunki kupna.

NILES — Milwaukee/Oakton, dzisiaj podany do sprzedaży, 2 duże sklepy, 2,800 st. kw. oddzielne ogrzewanie i ochładzanie, dobry dochód dużo miejsca do parkowania, właściciel udzieli pożyczki na 10%.

BODY SHOP  
Dopiero zgłoszony Cicero/Addison, wspaniała okazja dla początkujących interesu naprawy samochodów, najlepszy zoning biznesowy C1-1.

4 sklepy i 4 mieszkania, zupełnie odnowione, systemy ogrzewania oddzielne, nowe ceramiczne okna, nowy dach, wnętrza zupełnie odnowione, okazje kupno.

BUDYNKI  
APARTAMENTOWE  
PARAFIA ŚW. KONSTANCJI — 3 rodzinny po 3 sypialnie, oddzielne ogrzewanie i elektryka garaż na 2 auta.

LAWRENCE/CENTRAL AVE.  
nowszy 2x5 po 1 łazience, kuchnia z dinetą, pełny basenem z łazienką.  
12 rodzinny, murywany, mieszkania po 4 pokoje, dochód na czysto \$33,000.

DEVON/MILWAUKEE  
4 rodzinny, 19 letni, 3x3 z 1 sypialnią, oraz 1x6, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta.

NILES  
Milwaukee/Dempster, 6 rodzinny, nowszy 5x4 1/2 i 1x3 1/2, 2 systemy ogrzewania, oddzielne elektryka i gaz do gotowania, parking z tyłu budynku, obszerna parcela.

JEFFERSON PARK  
6 mieszkaniowy i sklep, dochód na czysto \$25,000, garaż na 2 auta parcela 58 x 160.



7747 W. Belmont

HARWOOD HEIGHTS  
Dom Otwarty Niedziela 1—5  
4933 N. OKETO

Śliczny murywany 3 sypialniowy ranch, boczny wjazd do garażu, pięknie wykończony basenem, kuchnia i łazienka wykończona ceramiką.

Dom Otwarty Niedziela 1—5  
4710 N. KNOX  
Nowy, 2 mieszkaniowy, z żółtej cegły, z boczny wjazdem do garażu, możliwość 3-go mieszkania w basenem.

4 MIESZKANIOWY  
Dopiero zgłoszony, w okolicy Laramie/Diversey, murywany z żółtej cegły, na podwójnej parceli, pięknie czysto utrzymane mieszkania wszędzie naturalne drzewo, dobry dochód.



TATIANA BOITCHOUK  
452-0404 — 278-9241

**Torch REALTORS**  
5462 N. MILWAUKEE  
792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.

OKAZJA! PIĘKNE DUŻE KONDOMINIUM. 2 sypialnie, jadalnia frontowy. Szybkie objęcie.

OKAZJA! WŁADYSŁAWOWO. Murywane bungalow. 3 sypialnie plus duże "in law."

OKAZJA! 4109 W. FLETCHER. Prosimy obejrzeć zewnątrz i nie przeszkadzać lokatorom. 2 duże mieszkania po 6 pokoi. 3 sypialnie w każdym, plus 3 pokoje dla krewnych. Po szczegóły proszę dzwonić do biura.

OKAZJA! 3234 N. KOSTNER. Zobaczyć z ulicy, nie przeszkadzać lokatorom. Murywany. 18 letni budynek, 1x5 1/2 i 1x4 1/2. Osobne ogrzewania. Garaż.

OKAZJA! Murywany budynek. 4 apartamenty plus "in law," w bardzo dobrym stanie.

OKAZJA! JEFFERSON PARK. Murywany 11 mieszkań plus 2 sklepy plus 9 garaży. Dochód ponad \$55,000.

MAMY RÓWNIŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH  
Po szczegóły prosimy dzwonić do biura.  
792-1770

**DOMY NA SPRZEDAŻ**

w okolicy przepięknych 25 jezior. Tawerny, interes nad jeziorem na sprzedaż. Duże domy z dużymi parcelami nad jeziorem. Również domy które potrzebują naprawy oraz wolne parcele. Wszystko to 1 godzinę jazdy na północ od Chicago.

CENTURY 21  
Michael Warren  
Proszę pytać o Barbarę Lepkowski  
395-5900

**REAL ESTATE CENTER**

MA NAJLADNIEJSZE I NAJTANSZE DOMY NA ZACHOD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

HARLEM-ADDISON  
20-letni, murywany rozłożysty ranch. Bardzo duże pokoje, wykończona piwnica, garaż. Parcela 40x125. Tylko \$107,000.

HARLEM-DEVON  
Dwurodzinny, murywany zbudowany na zamówienie, 18-letni na bocznej ulicy, 2x6 po 3 sypialnie, olbrzymi salon i jadalnia 30x15. 1 1/2 łazienki w każdym, 2 oddzielne ogrzewania, wykończona piwnica z łazienką, 2 osobne wejścia. Nadaje się na mieszkanie dla teściów. Garaż na 2 samochody.

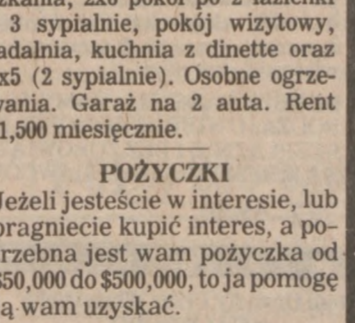
TAWERNA  
Piękna, duża tawerna położona między fabrykami, murywany budynek. Podaje się posiłki. Dobry dochód. Na południowo-zachodnim przedmieściu. Można kupić z budynkiem w \$70-tce, lub sam interes w \$30-tce.

NILES  
HARLEM — MILWAUKEE  
Piękna restauracja z kominkiem, z pomieszczeniem na 120 osób, bar na 20 stołków, oprócz tego tawerna i skład likierów z barem na 30 stołków, 4 apartamenty, 2 sklepy, wykończona piwnica z salą na 60 osób, parkowisko na 50 samochodów, murywany budynek prawie na jednym akrze ziemi. Bardzo dobry dochód. Właściciel zostawi pożyczkę.

6-APARTAMENTOWY  
Z żółtej cegły w kształcie litery L. 2 apartamentowy po 2 sypialnie i 4 apartamentowy po 1 sypialni. Budynek dobrze utrzymany przynosi \$20,000 dochodu rocznie na czysto.

HIGGINS — AUSTIN  
7-letni murywany, 3 legalne mieszkania, 2x6 pokoi po 2 łazienki i 3 sypialnie, pokój wizytowy, jadalnia, kuchnia z dinette oraz 1x5 (2 sypialnie). Osobne ogrzewania. Garaż na 2 auta. Rent \$1,500 miesięcznie.

POŻYCZKI  
Jeżeli jesteście w interesie, lub pragniecie kupić interes, a potrzebna jest wam pożyczka od \$50,000 do \$500,000, to ja pomogę ją wam uzyskać.



STEFAN BIRLET

**REAL ESTATE CENTER**

5100 N. Harlem 867-9400

**RE/MAX-METRO**

Dom Otwarty — Niedziela 1—4  
2500 N. LAVERGNE (5000 W.)  
Murywany, 4 piątki, 4 mieszkaniowy (4x5) plus mieszkanie dla krewnych w basenem. Świetny dochód. Doskonały stan. Wyceniony na szybką sprzedaż.

HARLEM — ADDISON  
Nowy na rynku, nieskazitelny, murywany, 3 sypialniowy ranch. Możliwe mieszkanie dla krewnych w basenem.

IRVING PARK — AUSTIN  
Murywany, 3 dochodowy, bardzo dobrze utrzymany. W 100 tys.

BELMONT — LARAMIE  
Murywany, 2 mieszkaniowy. W \$90-tce. Garaż na 2 samochody.

JACKOWO  
5 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewania, doskonały dochód.

FOSTER — CUMBERLAND  
Nowszy, 6 mieszkań po 2 sypialnie. Doskonały dochód.



EDWARD MAZUREK  
282-7880

**GATEWAY REALTY & BUILDERS INC.**

Okolica MONTROSE — NAGLE  
Cena Obniżona

Murywany, nowszy, dwurodzinny z żółtej cegły dom. Nowoczesne mieszkania, 5 i 4 pokojowe.

Murywany Bungalow w Jefferson Park  
4 sypialnie, 2 łazienki. Mieszkanie dla krewnych w basenem. Garaż na 2 samochody, boczny wjazd. Cena obniżona.

2 Rodzinny Pokryty Aluminium  
Nowoczesny i czysty. Garaż na 2 samochody. Diversey-Austin.

Murywany 2 Apartamentowy  
Z mieszkaniem dla krewnych w basenem. Z możliwością mieszkania na poddaszu. Dom sam się spłaci! Okolica Diversey-Austin. Cena obniżona na szybką sprzedaż.

Murywany 2 Apartamentowy  
Z mieszkaniem dla krewnych w basenem. Szafrkowe kuchnie, kafelkowe łazienki, parkiety, nowe dywany. Garaż na 2 samochody.

Murywany Otynkowany Dom Jednorodzinny  
Idealny na start, lub emeryturę. Bardzo tania. Zachodnie Jakubowo.

10 Apartamentowy  
W idealnym stanie. Pełen komfort i bezpieczeństwo dla lokatorów. Doskonały dochód dla właściciela.

3 Rodzinny Murywany z Żółtej Cegły  
Na podwójnej parceli (commercial zonig) idealny dla kontraktora, lub kierowcy ciężarówki. Cena obniżona na szybką sprzedaż.

Krystyna Arthur  
775-4440

**GATEWAY**

**Nowozgłoszony 46-TA i WASHTEAW**

2-mieszkaniowy, murywany budynek z 3-ma sypialniami na każdym piętrze. Pełna wykończona piwnica z mieszkaniem da Ci dodatkowy dochód. 2 osobne piece do ogrzewania. Maintenance free. Nowy dach i okna. Przebudowane kuchnie i łazienki. 2-autowy garaż.

3521 W. 64-TY PLACE  
Przejdźcie Obok — Nie przeszkadzajcie Lokatorom 2-mieszkaniowy, czysty jak iza. 5 pokoi na 1-szym piętrze. Niedawno całkowicie przebudowany. 2 sypialnie, jadalnia, zmodernizowana kuchnia. Na 2-gim piętrze 4-pokojowe mieszkanie z 2-ma sypialniami i 2-ma wejściami. Pełna wykończona piwnica, 2-autowy garaż. Właściciel obniżył cenę do \$74,900.

60-TA i KNOX  
Budowany na zamówienie 20-letni, 2-mieszkaniowy budynek. Po 3 bardzo duże sypialnie na każdym piętrze. Wykończona piwnica z 2-ma wejściami. 3-autowy murywany garaż z boczny wjazdem.

46-TA i ROCKWELL  
2-mieszkaniowy, cały obity aluminium. Po 2 sypialnie na każdym piętrze. Całkowicie odremontowane mieszkanie właściciela. 2 systemy ogrzewania. Pełna piwnica i poddasze. Cena tylko \$47,900.

Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwoń do naszego biura

CENTURY 21 — CAHILL  
4100 W. 63-cia UL.  
585-6100

Jeżeli wolisz rozmówić się w języku ojczystym, to zadzwoń do pracownika tego biura.

ANDRZEJA WOJDELSKIEGO  
430-3320

**CENTURY 21 — INVESTORS**

Uprzejmie zawiadamiam, że Teresa Grace — Peter i Jerzy ostatnio przyłączyli się do grona naszych sprzedawców, żeby służyć fachową pomocą całej Polonii.

Bezplatnie i bez żadnych zobowiązań wyceniamy domy. Nasze biuro mieści się na rogu ulic: Milwaukee i Cicero (Six Corners)  
286-2200

**WSPANIAŁA OKAZJA**

INTERES W OKOLICY WISCONSIN DELLS  
1,800 stóp kwadratowych cementowy budynek mieszczący się na 6 akrach zadrzewionej działki. Asfaltowe drogi, 2 rampy załadunkowe, ogrzewanie, elektryka service plus biuro i łazienka. Okręg handlowy (zoned industrial). Musi być sprzedany ..... \$38,000  
267-1440 albo 588-2540 — Wieczorami  
Proszę Mówić Po Angielsku

**Columbia REALTY CO.**

5207 N. Harlem Ave.  
774-4400 lub 237-7523

WŁADYSŁAWOWO  
Murywany, dwurodzinny po 2 sypialnie, plus możliwość mieszkania dla krewnych. Oddzielne ogrzewania, garaż. 1/2 bloku do kościoła i szkoły.

HARLEM — IRVING PARK  
Piękny, 5-pokojowy murywany ranch, 2 łazienki, wykończona piwnica z barem, duża parcela, 2-samochody garaż.

DEVON-MILWAUKEE  
Bardzo ładny, murywany, 2x5 1/2, wykończony basenem z małym mieszkaniem, nowoczesne kuchnie, nowy garaż na 2 samochody, 1 1/2 bloku do transportacji.



EWA GRABIŃSKA

NILES  
Piękny, 15-letni murywany z białej cegły 6-rodzinny dom. Duże mieszkania, dębowa podłoga i wykończenia. Niski podatek. Bardzo dobry dochód.

**TROY REALTOR LTD**

"O BOY TYLKO TROY"  
DWA POLSKIE BIURA  
3033 N. MILWAUKEE 4759 N. HARLEM AVE.  
Tel. 276-5333 Tel. 867-6500

NOWY NA RYNKU — OKOLICA MILWAUKEE I DEVON  
6500 północ-6900 zachód. Murywany, 8 pokoi, 5 sypialni, formalna jadalnia i 2 łazienki. Naturalny kominek we frontowym. Można natychmiast wprowadzić się.

NOWY NA RYNKU. CENTRAL-MILWAUKEE-FOSTER  
5300 północ-5600 zachód. 6 pokoi, 3 sypialnie, pełna piwnica, formalna jadalnia, garaż na 2 auta. Można natychmiast wprowadzić się!!! Cena tylko w 70-ce.

NOWY NA RYNKU. MILWAUKEE-AVERS. PAR. SW. JACKA  
2x4-ki z basenem i garażem. Można natychmiast wprowadzać się. Cena tylko w 60-ce.

ZOBACZCIE Z ULICY — NIE PRZESZKADZAJC LOKATOROM  
OKOLICA GLADESTONE/NORWOOD  
5719 N. Markham (5900 zachód). 6 pokoi, 3 sypialnie murywany, formalna jadalnia, dwie łazienki, wykończona piwnica i garaż na dwa auta. COS PIĘKNEGO!!!!

NOWY NA RYNKU — 5500 PÓLNOC/7000 ZACHÓD  
Nowszy murywany w stylu Bi-level, 7 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki, piękny pokój rekreacyjny, garaż na dwa auta. BARDZO BLISKO KOLEJKI DO DOWNTOWN!!! MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIC!!!!

NOWY NA RYNKU — HARWOOD HEIGHTS!!!!  
7400 zachód/5000 północ, 7 pokoi, 3 sypialnie murywany w stylu split level, dwie łazienki, boczny wjazd do garażu. WŁAŚCICIEL WYJEŻDŻA POZA CHICAGO, MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIC!!!!

NOWY NA RYNKU — "NILES"!!!!  
Przepiękna okolica — GREENWOOD I OKATON!!! Nowszy 7 pokoi, 3 sypialnie, piękny pokój rekreacyjny, dwie łazienki, boczny wjazd do garażu na dwa auta, BARDZO DUŻA LOTA. WŁAŚCICIEL JUŻ KUPIŁ DRUGI DOM — MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIC!!!!

ZOBACZCIE Z ULICY — NIE PRZESZKADZAJC LOKATOROM!!  
2930 N. Narragansett (6400 zachód), 7 pokoi — 4 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka + 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych w piwnicy, boczny wjazd do garażu.

ZOBACZCIE Z ULICY — NIE PRZESZKADZAJC LOKATOROM!!  
3524 N. Narragansett (6400 zachód), 5 pokoi — 2 sypialnie, formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia i dwie pełne łazienki. CENA TYLKO W 70-CE!!!!

SPADKOWA SPRZEDAŻ — MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!!  
6100 zachód/4000 północ, murywany w stylu bungalow, 5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela, + 3 1/2 pokojowe mieszkanie w góry z osobnym wejściem. OKAZJA!!!!

HARWOOD HEIGHTS!!!! MOŻNA SIĘ WPROWADZIC!!!!  
6900 zachód/4300 północ. 5 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki, wykończona piwnica. Cena TYLKO w 70-ce!!!!

ZGŁASZAJCIE DOMY DO SPRZEDANIA  
— MAM DUŻO, DUŻO KUPCÓW

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



# VIVIAN REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.  
Chicago, IL 60656  
775-8800



VIVIAN  
OWNER BROKER

NAJLEPSZA OBSŁUGA I POMOC, DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ, 32 SPRZEDAWCÓW, 8 MOWIĄCYCH PO POLSKU; EWA FLIS, CHRISTOF WALASIK, MICHELLE BABICKI, SOPHIE DUZ, JO HARRIS, TED MURZANSKI, JERRY LATAK I JOANNA CHANIEWSKA.

**NORWOOD PARK TOWNSHIP**  
Dom Otarty Niedziele 1-4  
5682 N VINE  
8100 W. — 3 sypialniowy murywany 1 1/2 łazienki, jadalnia, pełny wykończony basement, prześliczny.

**NILES**  
Dom Otarty Niedziele 1-4  
7851 N. HARLEM  
Murywany 3 sypialniowy 1 3/4 łazienki, jadalnia, deck, wykończony basement z barem na bieżącą wodę, podwójna parcela, garaż

**NORTHBROOK**  
Dom Otarty Niedziele 1-4  
2690 N. APPLETREE  
3 sypialniowy murywany ranch, pokój rodzinny, kominek, przyłączony garaż na 2 auta, duża parcela z deck, wyceniony aby sprzedać, w \$80-tce.

**Dom Otarty Niedziele 1-4**  
3351 N. KILPATRICK  
7 pokojowa 1 1/2 piętrowa obita aluminium rezydencja, formalna jadalnia, nowa łazienka wykładana ceramicznymi kafelkami, nowe dywany, nowy furnace, centralne ochładzanie, oferty, w \$70-tce.

**Dom Otarty Niedziele 1-4**  
5347 W. BYRON  
Murywany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, świetna lokacja i dochód, bardzo czysty i nowoczesny, wyceniony aby szybko sprzedać.

**Otwarty Sobota i Niedziele 12-5**  
3609 N. NARRAGANSETT  
Nowe 1 sypialniowe kondominium — do wyboru kolory, kafelki itp, świetna transportacja i zakupy.

4600 N.-8500 W. luksusowy murywany ranch, 3 sypialnie, jadalnia, wykończony basement, przyłączony garaż na 2 auta, zadzwonić aby zobaczyć tą piękną rezydencję.

4300 N. — 6200 W. — murywany 3 sypialniowy, luksusowy ranch, wykończony basement druga kuchnia, 8 letni, jadalnia, i duża kuchnia, 2 1/2 łazienki.

**IRVING/AUSTIN** lokacja, świeżo zgłoszony ten śliczny murywany ranch, z mieszkaniem dla krewnych, rent \$400 miesięcznie, garaż na 2 auta.

3700 N.-8200 W. 3 sypialniowy, murywany ranch, jadalnia, wykończony basement druga kuchnia, łazienka, bar i 1 sypialnia.

2900 N.-6600 W. 8 letni, 3 sypialniowy, podniesiony ranch, jadalnia, pełny wykończony basement, garaż na 2 1/2 auta.

Świeżo zgłoszony, 5800 N.-6600 W. ładna, 4 sypialniowa murywana rezydencja, garaż, parcela 30x175. Świetna lokacja w Norwood Park.

1724 N. — 6750 W. — ładny dom dla rodziny, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny basement, duża parcela, garaż na 1 auto. Z kamienia georgian.

**CUMBERLAND/IRVING PK.** — duże 4 sypialniowe bungalow, jadalnia, den, garaż, z obszernym mieszkaniem dla krewnych, nie potrzebuje poprawek, świetna lokacja.

3700 N. — 6900 W. — nowy murywany ranch, 3 sypialnie, 2 1/2 ceramiczne łazienki, jadalnia, duża kuchnia, duże schowki, pełny basement, garaż.

6400 W. — 2100 N. — murywany w angielskim stylu, w świetnym stanie, na głównej kondygnacji pokój rodzinny.

**HARWOOD HEIGHTS** — 4300 N.-6900 W. — 3 sypialniowy, jadalnia, den, nowoczesna kuchnia i łazienka, wykończony basement, z kominkiem i bieżącą wodą, centralne ochładzanie, garaż na 2 1/2 auta. Cena obniżona.

2400 N.-6900 W. — Galewood, 2 sypialniowe bungalow, pełny basement, garaż na 2 auta, czysty i przytulny, blisko do wszystkiego, w \$60-tce.

3300 N. — 4700 W. — 7 pokojowy, z 4 sypialniami, obity aluminium półtora piętrowy dom, nowe łazienki wyłożone ceramicznymi kafelkami, nowy furnace, poddasze nadające się do powiększenia, cena w niskiej \$70-tce.

**NORWOOD PARK TOWNSHIP** — 3 sypialniowy bi-level, nowoczesna kuchnia, schodki do pokój gościnnego i jadalni, przyłączony garaż, pokój rodzinny, patio, 110 x 85 parcela.

**ELMWOOD PARK** — Świetna lokacja, obszerny, 4 sypialniowy murywany ranch, 2-3/4 łazienki, przyłączony garaż, wykończony basement z barem, kominek i wiele dodatków.

**NORRIDGE** — 3 sypialniowy murywany ranch, wykończony basement, z drugą kuchnią, garaż, nowy furnace i ochładzacz.

**NORRIDGE** — 4 sypialniowy murywany w angielskim stylu, pełny basement, garaż na 2 1/2 auta, nowe centralne ochładzanie, nowy dach i weranda, w świetnym stanie.

**DES PLAINES** — jedno letni, murywany dwu-poziomowy, pokój gościnnie, jadalnia, 3 sypialnie, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem.

**NILES** — murywany 3 sypialniowy, 1-3/4 łazienki, jadalnia i deck z kuchni, wykończony basement, z bieżącą wodą, garaż, nowszy furnace i pojemnik na gorącą wodę, nie potrzebuje poprawek.

**MELROSE PARK** — 3 sypialniowy murywany ranch, z przyłączonym zgropowaniem biur, parcela 120x200, garaż.

**MT. PROSPECT** — ten dom ma 1/4 akra parcele, 3 sypialnie, pokój gościnnie obniżony.

**WOOD DALE** — nowy murywany ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, jadalnia, wykończony basement z drugą kuchnią i bieżącą wodą, centralne ochładzanie, garaż, cena obniżona na \$124,000.

**SKOKIE** — 3 sypialniowy murywany ranch, świetna lokacja, blisko do szkoły, świetna transportacja, wyceniony aby szybko sprzedać, musicie zobaczyć.

**ARLINGTON HEIGHTS** — nowy murywany, z 4 sypialniami, 2 łazienki, luksusowy dom, pokój rodzinny z kominkiem, den, utility pokój, basement, garaż na 2 1/2 auta, \$190,000.

**NAJLEPSZA INWESTYCJA W TYM ROKU NAD JEZIOREM MICHIGAN** — 3 domy, 2 kabiny w których można mieszkać i rentować przez cały rok, 1 blok do plaży, 100 mil od Chicago. Terms, w \$70-tce.

**KONDOMINIUM**  
**DES PLAINES** — Prześliczne 2 sypialniowe kondominium, niskie opłaty, włączone ogrzewanie i wiele dodatków, duże szafy, \$40-ka.

3400 N.-7200 W. — NOWSZE 2 SYPIALNIOWE KONDOMINIUM WSZYSTKIE URZĄDZENIA WYBUDOWANE, JADALNIA, 2 ŁAZIENKI, BALKON, BARDZO NISKIE OPŁATY, CENA W \$50-TCE.

6033 W. Sheridan, 42 piętro, 2 łazienki, 2 sypialnie, najładniejszy widok na miasto i jezioro.

### BUDYNKI APARTAMENTOWE

**PARK RIDGE** — Świeżo zgłoszony murywany 2 mieszkaniowy oraz z mieszkaniem dla jednej osoby, garaż na 2 auta, kominek, pełny wykończony basement, natychmiastowe objęcie, prześliczny.

**ELMWOOD PARK** — luksusowy murywany 6 mieszkaniowy, murywany garaż na 2 auta, mieszkanie po 2 sypialnie, automatyczne nawadnianie trawy, bardzo ładnie utrzymany z świetnym dochodem.

**FRANKLIN PARK** — 7 mieszkaniowy, specjalnie dla inwestorów, nowy budynek, w świetnym stanie, bardzo dobry dochód, cena w \$180-tce.

2400 N.-6800 W. — Murywany 2 mieszkaniowy 6 pokoi, 2 sypialnie każde mieszkanie, pełny basement, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, cena w \$80-tce.

3100 N.-6000 W. — prześliczny murywany 2 mieszkaniowy z przyciemnianymi oknami, garaż na 2 auta, duże pokoje, blisko do szkół.

2700 N. — 3700 W. — czysty i nowoczesny 9 mieszkaniowy, garaż na 2 auta, pełny basement dobra inwestycja, w \$60-tce.

3100 N.-7300 W. — świetna inwestycja 2 mieszkania plus mieszkanie dla krewnych, obity aluminium, nie potrzebuje poprawek, boczny wjazd, duża parcela, \$110,000.

4700 N.-5300 W. Jefferson Park, nowszy 9 mieszkaniowy, świetny dochód, prywatny parking, złoticie oferty.

5300 N.-5600 W. — luksusowy, 3 mieszkaniowy, 6 letni, oddzielne ogrzewanie, świetny dochód, duża parcela, blisko do transportacji i na zakupy.

2400 N. 5100 W. — murywany budynek z jednym sklepem i dwoma mieszkaniami, możliwość mieszkania dla krewnych, nowych garaż na 2 auta, w \$130-tce.

2400 N.-6800 W. — murywany 8 mieszkaniowy, kuchnie z dębowymi szafkami, z podłogami nie wymagającymi woskowania, oddzielne ogrzewanie, musicie zobaczyć aby docenić.

**INTERESY**  
**PRACUJ DLA SIEBIE. DOSKONAŁY INTERES WYSOKI DOCHÓD. TAWERNA I SKLEP Z ALKOHOLAMI W ŚWIETNYM PUNKCIE. SPRZEDAŻ LOTTO. WYCENIONY NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ \$70-KA. DZWOŃCIE PO SZCZEGÓLY.**

3800 N.-7200 W. — MUROWANY 6 POKOJOWE MIESZKANIE, PLUS 1.200 STOP SKLEP, PODWOJNA MUROWANA KONSTRUKCJA, BLISKO DO HARLEM/IRVING CENTRUM ZAKUPÓW.

7501 W. Addison. — Matts Deli, wyposażenie plus zapas, dobre miejsce. \$22,000.

7300 W. — 3600 N. — 2 sklepy, 2 mieszkania, dobre dla małego interesu, w \$120-tce.

3000 N.-5200 W. — murywany 6 mieszkaniowy plus 1 sklep, duże pokoje, świetna lokacja i dochód, cena \$183,000.

Sklep z likierami i bar, właściciel wyjeżdża, cena drastycznie obniżona, wysoki dochód, sprzedaż Lotto, doskonała okazja.

**RESTAURACJA** na Harlem Ave., świetna lokacja na interes, miejsce na 220 osób, \$1,000,000 dochód, zadzwonić po więcej informacji.

**ELSTON-KEDZIE** — lokacja, 4 mieszkania plus 2,550 stóp kw. lounge, dopiero odnowiony, dochód roczny \$102,300 przynoszący zysk. Cena \$275,000.

Tawerna i restauracja w Elmwood Park, musi być sprzedana, cena obniżona o \$20,000, właściciel może finansować, złoticie oferty.

Świetne Pizza miejsce w pełni wyposażone, dobry dochód, możliwość finansowania przez właściciela, dzwonić po więcej informacji.

**WISCONSIN DELLS HOTEL** — 31 pokoi, dom dla właściciela, restauracja, lounge, 10-letni, cena obniżona.

**LAKE CARROLL** — 1/2 akrowa parcela nad prześlicznym jeziorem Carroll, tylko \$18,000 wybudujcie domek waszych marzeń

## NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA.



MARK RZEPKOWSKI  
Broker

Dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Peter Calov, James Frictione, Peter Frictione, Gene Gorak, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Marcin Januszkiwicz, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Kljajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Liozicki, Anna Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jin Scott, Paul Madey, Mike Neff, Keith Nyborg, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohn, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch.

**Dom Otarty Niedziele 1-4**  
3818 N. Nordica  
Przestronny, 3 sypialniowy, murywany bungalow, piękna nowa kuchnia, 2 łazienki, elegancko wykończony basement, nowe ogrzewanie, garaż na 2 auta, świetna lokacja.

**Dom Otarty Niedziele 1-4**  
5717 W. Warwick  
Musicie zobaczyć, 2 sypialniowe bungalow, oddzielna jadalnia, pełny basement, plus mieszkanie do rentowania na górze, \$290 dodatkowego dochodu, właściciel czeka na ofertę.

**Dom Otarty Niedziele 1-4**  
5749 W. Warwick  
Duży dobrze utrzymany 8 pokojowy z oddzielną jadalnią, pokojem rodzinnym plus 4 pokojowe mieszkanie do rentowania, wszystko w doskonałej kondycji, garaż na 2 1/2 samochodu, musicie zobaczyć.

**Dom Otarty Niedziele 1-4**  
3818 N. Neenah  
Dopiero zgłoszony, luksusowy murywany bungalow, 3 sypialniowe mieszkanie dla właściciela plus 2 mieszkania do rentowania, garaż na 2 samochody, doskonale kupno.

**Dom Otarty Niedziele 1-4**  
3400 N. Narragansett  
Nowy na rynku, piękny murywany w stylu Georgian, oddzielna jadalnia, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, piękna kuchnia, murywany garaż na 2 samochody, tylko \$80-tce.

**Dom Otarty Niedziele 1-4**  
1317 N. Harding  
Budowany na zamówienie murywany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, duże pokoje, garaż na 2 1/2 samochodu, pierwszorzędne kupno.

5100 N. — 7100 W.  
Piękny, murywany ranch, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, 2 łazienki, piękny pokój rekreacyjny, nieskazitelny w każdym calu, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 auta, musicie zobaczyć.

2800 N. 7100 W.  
Piękny murywany 3 sypialniowy bungalow, oddzielna jadalnia, super nowoczesna kuchnia, piękna łazienka, elegancko wykończony basement, garaż na 2 samochody właściciel chce ofertę.

**DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 9% NA DOMEK JEDNORODZINNE. 40 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.**

763-4880

5001 N. Harlem

**Dom Otarty Przez Właściciela w GALEWOOD**  
W Niedziele 12 — 4 P.M.  
2344 N. RUTHERFORD

Nieskazitelny Cape Cod, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement z barem na bieżącą wodę. Duża, nowoczesna kuchnia 11x25. Centralne ocnadżanie. Podgrzewany basen z dużym deck. Patio. Ogród otoczony drzewami — prywatnie. Cena \$115,000.

**PORTAGE PARK**  
Pierwszy Raz Na Rynku  
Dom Otarty w Niedziele 3 Sierpnia 12-4  
5505 W. Byron

Pięknie utrzymany, 3 1/2 sypialni, 2 łazienki, wykończony basement. Murywany dom w tradycyjnym stylu. Centralne ochładzanie. Nowe fugowanie, nowy dach i dużo więcej.  
Po umówienie dzwonić po 5 po poł.  
777-4323

**JEFFERSON PARK**  
Przez właściciela, murywany, 2 mieszkaniowy, 3 sypialnie 1 1/2 łazienki, wykończony basement. Garaż na 2 1/2 auta.

763-4175  
Dzwonić w jez. angielskim

**MORTON GROVE WŁAŚCICIEL**  
Murywany, 3 sypialniowy, 1 1/2 autowy garaż, 45x178 osiatkowana parcela. Nowe dywany, nowe patio. Blisko pociągu. \$112,500.

470-0863

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Okolice Belmont/Harlem, murywany, ładnie wykończony basement i poddasze. 4 duże sypialki, 3 urywalki. Bez agentów.  
889-8577

**ADDISON, ILL.**  
Właściciel Sprzedaje

Podniesiony ranch. 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta. Centralne ochładzanie. Kominek. Centralny system okurczania, 3/4 akra ogrodzonej siatki. Ogród warzywny. \$129,900.  
629-7669

**ARCHER-KEDZIE**  
Duży murywany 2 apartamentowy, z mieszkaniem dla krewnych na poddaszu. 2x6-ki z garażem. Nowy dach "shingles", nowy system ogrzewania. Spokojna ulica i 1 blok do Archer. Przez właściciela. Bez agentów.  
\$72,500 Tel.: 973-4417

**GOVERNMENT HOMES**  
From \$1.00 (U repair). Delinquent tax property. Repossessions. Call.  
1-805-687-6000. Ext. H-9725  
For current repo list.

**51 St. — CAMPBELL**  
For sale by owner. 5 rooms brick bungalow, 3 bedrooms, 1 1/2 baths, 2 car garage. Full basement.  
Call: 925-4452

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Des Plaines, rezydencyjna parcela 50x287 stóp. Także dom komfortowy 3 apartamentowy w Chicago.  
775-4518

**BY OWNER**  
3 bedroom brick ranch, c/a, 2 car garage, Large lot.  
6154 N. NAGLE  
792-0098

★ Domy

**NILES BY OWNER**  
Lovely 3 bedrm ranch, 2 baths, 2 1/2 car garage, full basement with fireplace, bar-2nd kitchen, 4th bedrm or office. Excellent condition. Great location, \$142,900  
470-0526 FOR APPT. Pls. call in English

**HILLSIDE**

Murowany dom 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, 2 garaże. Centralne ogrzewanie. Ogród. Blisko szkół, kościoła, sklepów. Kominek. \$85,000 lub najlepsza oferta.

Tel.: 449-6356

**PALATINE**

OPEN SUNDAY 1:00-4:00  
515 S. PLUM GROVE RD.  
Sharp, newer brick ranch, 3 bedroom's - 2 bath's, 2 1/2 car garage. Full fin. bsmt. Conv. in-town location. Maint. free exterior. Nice landscaping. Price reduced to \$28,900, will consider offers. Directions Palatine Rd. to Plum Grove South. Re/Max Unlimited  
Rich Schoenberger - 991-5100

**LAKE ZURICH**

3-bedroom Country-Ranch. Fam. Rm. w/Fr. Pl. Full Bsmt. Central Vac. Lovely area. C/A - 2 car gar.  
\$159,900 438-9300 Ask For Carol  
GREAT AMERICAN HOMES

**DES PL./OPEN HSE.**

Sun. 1-5, 670 W. Kathleen, 3-4 BR. 1 1/2 bath brk Kunzie ranch, appl. full bsmt. 1 1/2 att. gar. 2 car driveway. By owner.

437-2415

**OPEN HOUSE!**

2251 N. MEADE (6200 W.)  
Sunday, August 3rd. (12-4 p.m.). Sparkling! All offers considered. Call Janine - Century 21 - Illinois Home w: 463-4310, h: 583-4370 for more info.

**BY OWNER**

3036 N. NAGLE  
OPEN SUNDAY 12-4  
Brk., 3 bdr. English Tudor, quiet res. street. \$89,000. 889-0694.

**BELMONT & CRAGIN BY OWNER**

Large Eng. brk., 6 rm., 3 br. + 4 rm., 2 br. (income), w/sundeck, fin. bsmt., w/wet bar., 0.5 ba., 2 car gar./EEO. \$113,000 - make offer.  
237-1652

**SPARKLING**

Spacious home near Brickyard. Owner must sell quickly!!! Make any offer. \$67,500. Century 21 - Illinois w: 463-4310 call Janine home:

**583-4370**

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Dom Otarty w Niedzielę 12-6  
2609 N. Narragansett, Chicago 3 sypialniowy, murowany ranch. Z garażem na 2 auta. Pełny basement. Wszystkie urządzenia. Blisko centrum zakupów, miejskiej komunikacji, park. Cena \$72,500.

**MORTON GROVE**

9135 New England  
Murowany, budowany na zamówienie na podwójnej parceli, z dala od sąsiadów. 6 pokoi, 3 sypialnie. Pokój rodzinny, 1 1/2 łazienki. Ogrzewanie gazową wodą i centralnie chłodzany. Pełen basement częściowo wykończony. Murowany garaż na 2 auta.  
867-5688

**ARLINGTON HTS.**

**MT. PROSPECT i OKOLICE**  
Oferują domy jednorodzinne i apartamentowe, różne w stylu i cenie. Pomogę każdemu niemal kupić lub sprzedać tutaj nieruchomości.

George Błażejowski  
C-21 Homes North N.W. LTD  
Tel.: 394-0748  
255-4200

**Okolice BIG OAKS**

Budowany na zamówienie dom w stylu angielskim z możliwością rozbudowy, 8 dobrze utrzymanych pokoi, 4 sypialnie, 2 1/2 nowoczesnych łazienek, duża szafka kuchnia z miejscem na posilkki, pełen wykończony basement z barem z bieżącą wodą. Murowany garaż. Wyjątkowo kompletny dom - obejrzy go dziś.

**CENTURY 21**

HEISER & PORTO • 774-3338

**ARCHER - HOMAN**

Do Remontu  
1x6, 1x3. Całkowicie odnowiony wewnątrz. Potrzebuję obicia na zewnątrz. Cena w \$40-ce.

**MACHNICKI**

3801 W. 55th Street 735-5700

**MUROWANY 5-MIESZKANIOWY DOM**

Dobra północno-zachodnia okolica. Dochód \$21,500. Mała wpłata.

**BROKER**

794-0520

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

2x5-ki, murowany, garaż na 2 1/2 auta, blisko transportacji, szkoły i sklepów.  
637-7584

**Jackowo**

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Dom jedno-rodzinny z dwoma mieszkaniami dla krewnych. Dobry dochód. W \$60-tce.  
227-0924

★ Domy

2006 N. MARRIMAC RICE PK.  
PARAFIA ŚW. JANA  
2 apartamentowy, murowany.  
Tel. 525-0674 - w ciągu dnia  
622-4408 - wieczorami w jęz. ang.

**9-POKOJOWA REZYDENCJA W MONT PROSPECT**

Naroznikowa, olbrzymia działka z żywopłotem w okolo domu. Do natychmiastowego objęcia.  
PRZEZ WŁAŚCICIELA  
439-9436

**JEFFERSON PARK PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Murowany, 2x5, 3 pokoje w basemencie. Osobne ogrzewanie. Parcela 45x125, garaż na 2 auta.  
PARAFIA ŚW. KONSTANCJI  
685-6008

**Otwarty Niedziela Od 1 do 4**

3342 N. MONTICELLO  
Murowany, 2 mieszkania po 2 sypialnie. Dochodowy basement. Garaż. Kolo szkoły  
**IMPERIAL 774-7600 Teresa**

**OKOLICA ADDISON-HARLEM**

9 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, 2 1/2 autowy garaż. Ekstra duża ogrodzona parcela.  
Po umówienie dzwonić:  
625-9534 - w jęz. ang.

**53-CIA-S. RICHMOND ST.**

Octagon, murowany bungalow, 3 sypialnie, pokój wypoczynkowy, jadalnia, ceramikowa łazienka, miejsce na posilki w kuchni. Gorącą wodą ogrzewanie. Nowy dach, 100 Amp. Pełne poddasze. Duża parcela. Blisko do szkół i transportacji. 37x125 parcela. \$55,500.  
Po umówienie dzwonić w jęz. ang.  
778-7522 - bez agentów.

**WOOD DALE**

Dom Otarty w Niedzielę 12-4  
3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Ranch z pełnym basemencie w średniej \$90-tce.  
146 W. Center  
766-5812

**WOOD DALE**

Move in condo., 4 BR, 2 1/2 ba. w/FR, + fin. basement, excellent neighborhood. Must see.  
766-3170

**WŁADYSŁAWOWO**

Dobrowa lokalacja, blisko szkół. Dogodna komunikacja. Murowany dom. 2x5 1/2 pokoi. Plus możliwość mieszkania dla krewnych.  
725-8761  
(Bez agentów)

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Murowany, 2 piętrowy plus basement. Irving Park i Austin.  
259-7705 wiecz. 6-9  
Na Sprzedaż Dom Letniskowy w GALENA  
2 sypialnie, jadalnia, kuchnia, łazienka. Wykończony basement, taras, garaż. Parcela: 175x175 stóp. Ogrzewanie elektryczne. Ciępla i zimna woda. Dużo atrakcyjnych miejsc w pobliżu. \$36,000. 286-8699 Dzwonić od 11 do 8 wiecz.

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Otwarty Sobota i Niedziela  
2 i 3 Sierpnia 1-5  
8123 S. Homan  
Murowany ranch z ochładzaniem, maszyną do mycia naczyń, jadalnią, wykończonym basemencie, pokojem rodzinnym. Kominek, bar, 2 sypialnie. Garaż na 2 auta.  
MOUNT PROSPECT  
3 sypialniowy dom. Pełen basement. Dom w ładnej porządanej rezydencyjnej lokalacji. Duża działka. Warsztat maszynowy w basemencie z maszynami, wyposażeniem i narzędziami.  
640-6800  
E.R.A. - U.S.A. REALTY  
6 APARTAMENTOWY MUROWANY BUDYNEK  
Na sprzedaż ze wszystkimi urządzeniami. Dochód roczny \$29,000. Cena \$192,000  
ROSEMONT  
Proszę telefonować w j. angielskim.  
698-3666  
PRZEZ WŁAŚCICIELA  
Otwarty Niedziela 1-4  
Murowany bungalow, 6 pokoi, garaż na 2 auta. Bardzo czysty. 2727 N. Mc Vicker. Wieczorami.  
631-7996  
4615 N. Maria Ct.  
PRZEZ WŁAŚCICIELA  
Schorsch dom, wielopokojowy, 3 sypialnie. Cały z cegły. Lawrence-Cumberland.  
Tel.: 625-0581 po 6-jej wieczorem  
**HOFF. EST.**  
3 BR rncn, huge liv. rm. din. rm, c/a, new roof & furnace.  
\$87,000.  
882-3035  
PRZEZ WŁAŚCICIELA  
2 APARTAMENTOWY DOM  
2 piątki, kryte werandy. Nowe wykładane kafelkami łazienki, nowoczesne kuchnie. Dywany, centralne ogrzewanie, kuchenki i lodówki. Nowy dach i fugowanie.  
777-2087 albo 777-8419 w j. ang.  
**Przez Właściciela**  
Solidny dom, murowany, 2x6-ki, basement, garaż. Okolice Fullerton i Kostner. W \$90-ce.  
342-5324  
lub 867-5979 po 7 wiecz.

★ Domy

**CENA OBNIŻONA ZŁOŻCIE OFERTE**  
Luksusowy, nowszy murowany, 2-6 1/2, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Natychmiastowe objęcie.  
4014 N. Le Claire (5100 W.)  
Otwarty Niedziela 1-4 P.M.  
Pospieszcie się  
Oddzielne ogrzewanie gorącą wodą. Częściowo wykończony garden apt. Szeroka parcela. Wiele dodatków. Cena Obniżona.  
Be Sure Realtors  
OKOLICA BRICKYARD  
Dom otarty w Niedzielę 1-4  
2155 N. MELVINA  
Czysty, 3 sypialniowy bungalow plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych.  
DANCO REALTY  
889-2800

**W TEJ CHWILI ZGŁOSZONY DO SPRZEDAŻY**

TAWERNA Z BUDYNKIEM I CAŁYM WYPOSAŻENIEM  
Interes, ze wszystkimi urządzeniami, plus 3 apartamenty. Garaż na 6 samochodów. Po więcej informacji proszę telefonować:  
DANCO REALTY  
889-2800  
PARAFIA ŚW. STANISŁAWA W POSEN, ILLINOIS  
Dom budowniczej - najlepszej jakości budowa we wszystkich szczegółach 3 lub 4 sypialnie, 2 łazienki, 2 kuchnie. Dużo luksusowych urządzeń, piękny ogród. Dom mieści się w najładniejszej, najbardziej pożądanej dzielnicy Posen. \$69,900. Proszę telefonować w języku ang. i prosić Sharon Kubasak 429-4300  
RE/MAX - SOUTH  
PRZEZ właściciela na sprzedaż 2 rodzinny dom Okolice 49th-S. Wood. 434-4992.

**★ Parcele**

FOX LAKE. Sprzedam działkę budowlaną nad jeziorem. Tel.: 966-2740 po 6-jej.

★ Posiadłości Poza Chic.

**Piękne Lasy i Rzeka 120 Akrów**  
Otoczonych Państwowymi Lasami Doskonałe na wypoczynek, polowanie i rybołówstwo. Wspaniała działka pod budowę jednego lub więcej domów, kabin albo pod parcelowanie na sprzedaż lub wynajęcie. Drogi, elektryczność, telefon. Iron River, Michigan. 390 mil na północ od Chicago. \$30,000.  
Właściciel Edward Ochylski  
3000 Grand Ave.  
Des Moines, Iowa 50312  
Tel.: 1(515) 266-4100

★ Posiadłość LETNISKOWA

Parcela z Mobile Home w Michigan blisko South Haven. Nad małym jeziorem.  
Tel.: 295-8495

★ LETNISKI

**RILEYS MANOR RESORT**  
Zaprasza do pięknych domków 2-3 sypialniowych nad samym brzegiem jeziora w DOOR COUNTY. Po informacji i rezerwacji proszę dzwonić  
STURGEON BAY 1-414-824-5136  
CHICAGO 252-0309

**WISCONSIN DELLS**

Przy Highway 12  
Oferujemy pokoje po \$15. Z podwójnym łóżkiem i prysznicem. Kąpiele z podwójnym łóżkiem i prysznicem po \$25. Bardzo korzystna okazja na cały tydzień - 7 dni. Duża zniżka - 2 dni bezpłatnie. Cena tylko \$125 z podatkiem. Rezerwacje należy dokonywać w języku angielskim.  
1-608-253-3141

★ Domy Poza Chicago

**Na Sprzedaż**

Chicago robi się z roku na rok coraz to cenniejsze, brudniejsze i trudniejsze do wychowania rodziny. Jeśli szukacie za domem położonym daleko od wielko-miejskiego gwaru a jednak nie za daleko od Chicago, to mamy dla państwa świetną okazję kupna takiego domu. Otóż około 65 mil na południowy zachód od Chicago, w miasteczku Sheridan, położonym około 14 mil od obozu Młodzieżowego Z.N.P. w Yorkville, Illinois, a dwie mile od Fox River - jest do natychmiastowej sprzedaży dom składający się z 7-mi pokojami. Trzy sypialnie, dwie łazienki, kuchnia, duży pokój rodzinny z kominkiem, pokoje wyłożone dywanami i garaż na dwa samochody. Dom stoi na parceli rozmiaru 75 przez 120 stóp. Teren zadrzewiony z ogrodem, cena tylko \$68,000.00 (68 tysięcy dolarów). Po bliższe dane proszę dzwonić od poniedziałku do soboty włącznie, między godzinami 10 rano a 2 po południu.  
736-3023

★ Posiadłości w Polsce

**SPRZEDAM DOM MUROWANY I PIĘTROWY**  
Podpiwniczony i budynek gospodarczy częściowo wykończony na placu 850 m. kw. W odległości 10 k.m. od Warszawy, komunikacja miejska. Proszę dzwonić po 9 wieczór na  
453-3814 - Elżbieta

**MUSZYNA - ZDRÓJ**

Sprzedam pilnie super komfortową willę z zakładem gastronomicznym. Pizzeria \$55,000  
Informacja (718) 626-3796

**SPRZEDAM nowy piętrowy murowany dom w atrakcyjnej miejscowości nad Zalewem Sulejowskim.**

160 km od Warszawy. 589-2489

**MIESZKANIE własnościowe w Warszawie 65 m kw. sprzedam.**

835-5086

**SPRZEDAM PÓŁ BLIŹNIAKA w BIAŁYMSTOKU**

Wykończony, 4-kondygnacja, podpiwnicze nie używane. Gaz, zezwolenie na ogrzewanie gazem, kanalizacja miejska.  
Tel.: 486-4749

**SPRZEDAM dom piętrowy prawie wykończony w Łomży.**

282-5520.

**DZIAŁKĘ budowlaną, uzbrojoną, niedaleko Katowic sprzedam.**

283-2584 wieczorem.

**POLSKA, kolo Dębicy. Sprzedam gospodarstwo rolne 8 ha., centralne ogrzewanie, ciągnik, maszyny.**

235-9411.

★ Kondominium

**NA SPRZEDAŻ 1 SYPIALNIOWE KONDOMINIUM**  
Niskie opłaty miesięczne (assessments.) Pieszy dystans do kolejki Higgins - Linder. \$40,900.  
631-0030

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Luksusowe kondominium. Nad jeziorem między drzewami, 2 sypialnie, 2 łazienki, pralka/suszarka, maszyna do mycia naczyń, sec. system, ochładzanie, 2 miejsca na parking ogrzewane. \$64,800. Tylko za umówieniem się. Dzwonić po angielsku.  
985-6025

**CONDO FOR SALE BY OWNER FOREST PARK**

2-bedrm., 2-bath, inside heated garage, west balcony, top condition. Owner transferred, Mid \$60's.  
Shown by appt. 366-1456  
**Na Sprzedaż Studio Apt.**  
W Imperial Towers. Bardzo Tanio. Okolice Marine Drive. Dzwonić: w jęz. ang. do Pana Bloom.  
679-6401

**DES PLAINES BY OWNER**

Large 1 bedroom condo, overlooks park, eat in kitchen, full living room and dining room, asking \$43,500. Please call in English.  
297-6030

**WISCONSIN**

5 zadrzewionych akrów ze stawem, ryby, łódki, polowanie, warunki. \$310.00 za akr.  
**NORTHWOOD REALTY LTD.**  
351-5522  
**DZIAŁKA Z TRAILEREM**  
Uzbrojona w prywatnym parku z 2 basenami kąpielowymi, kort tenisowy. \$18,000.  
Tel.: 438-9203  
Wieczorem  
1629 ORCHID  
Pell Lake, Wisconsin.  
7 pokoi na 15 parcelach.  
\$38,000 763-6919 w j. ang.  
BRUCE, Wisc. Na 1 akrze ziemi dom kamienny nad wodą. Z powodu śmierci w rodzinie. Tanie. Tel. 692-2608, lub 478-0806.  
PRZEZ WŁAŚCICIELA WISCONSIN  
65 mil od Chicago. 2 sypialniowy ranch, 1 dodatkowa parcela. Wykończony basement. Cena \$67,000.  
1-414-537-4711

★ Posiadł. w Wisc.

**WISCONSIN**

4 POKOJOWE mieszkanie, 1 sypialnia, niemeblowane, do wynajęcia. Dzwonić: 276-7639. 3547 W. Dickens.

**STUDIO APARTMENT**

2 1/2 rooms, carpet, stove, refr., heated. Adults. \$249.  
829-0794 679-2786

**VICINITY MONTROSE-CENTRAL PARK**

4 1/2 room - 1 bedroom. Wall to wall carpet. Newly decorated. \$350-\$380 including heat. Stove and refrigerator. Laundry facility. Adults preferred. No pets. Evenings and weekends: 583-7020

**1 1/2 i 2 1/2 POKOJOWE MIESZKANIA**

Wszystkie użyteczności włączony w cenę czynszu. Lokator płaci bardzo niski depozyt. Jackowo.  
252-9613

**APARTAMENTY Z JEDNĄ SYPIALNIĄ**

od \$260 proszę pytać o managera w godz. 7 a.m. - 2 p.m.  
3244 N. Cicero  
Tel.: 283-4480

**4 POKOJE MAŁE MIESZKANIE W BASEMENCIE**

Nieogrzewane. Diversey-Central Park. Bez zwierząt. \$200 plus depozyt. 823-5505.  
**FOSTER-LARAMIE**  
4 duże pokoje, duża sypialnia, lokator sam ogrzewa. Możliwość wynajęcia garażu. Dzwonić po 6 wieczorem.  
685-2431

**VIC. KIMBALL & BERTEAU**

4 rooms, 1 bedroom, 2nd floor. Avail. Sept. 1. \$325 + security deposit. No pets.  
Call after 3 p.m.  
625-4785  
Please call in English.

**★ Do Wynajęcia**

UMEBLOWANE mieszkanie. 1511 N. Wood. Dla 1 osoby.  
DO WYNAJĘCIA 4 duże ogrzewane pokoje. Okolice Augusta-Sacramento, 794-9678 lub 278-9647.  
PRZYJĘMĘ panów na mieszkanie. 282-1551.

**CALUMET CITY**

1 or 2 bedrooms, \$335 to \$385 per month includes heat.  
312-868-2877 or 263-2277  
UMEBLOWANA sypialnia do wynajęcia. 342-4681.

**POKOJ do wynajęcia dla kobiety.**

Sheridan/Howard. Dzwonić po 8 pm. 338-9492.

★ Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA ogrzewana 4-ka, 2 sypialnie. Piec i lodówka. Okolice Elston i Lawrence. Tel.: 286-7463.

**SYPIALNIA dla pani z używalnością kuchni.**

Jefferson Pk. \$170. 545-2048

**Mieszkanie Do Wynajęcia Dla Panów**

Ładne, słoneczne. 5330 W. Belmont. Zgłaszać się osobiście po więcej informacji.

**POKOJ do wynajęcia dla 2 panów, w basemencie.**

Okolice Foster-Austin. 774-0766.

**POKOJ dla pani, umeblowany, niekrepujący na piętrze.**

Spokojna okolica. 545-7707

**SZOSTKA do wynajęcia od 1 sierpnia.**

Dla rodziny. Okolice Fullerton-Central. 237-9426.

**SYPIALNIA do wynajęcia na weekendy.**

Jackowo. 227-7579.

**WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY**

869 W. Buena, Blisko Jeziora Kierownictwo Zapewnia:  
• System bezpieczeństwa - sieć kamer oraz stróż nocny  
• Bezpłatne lokalne video (czasami filmy polskie)  
• W bloku pralnia i sklepy spożywcze • Windy  
• Nowoczesne mieszkania "Studio apts." \$250-\$280  
• Mieszkania z 1 sypialnią \$325-\$400. (zależnie od wielkości)  
• 2 sypialniowe od \$450  
Ogrzewanie w kalkulowane w cenę czynszu.  
Wymagany 1 mies. dep. asek.  
Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim - 883-1771  
Sobota i Niedziela  
327-8762 281-1124

**4300 W. - 2900 N.**

3 ładne pokoje, odpowiednio dla 1 osoby. Ogrzewane, świeżo odnowione. Nowy piec, lodówka. Bez zwierząt.  
777-2932  
Proszę dzwonić w j. angielskim

**SYPIALNIA DLA MĘŻCZYZNY**</

## ★ Do Wynajęcia

4 POKOJE, umeblowane, ogrzewane 2 pracującym, niepalącym panom. Division. Tel.: 486-7120.

3 SYPIALNIOWE mieszkanie, nie-umeblowane. Blisko Archer—Western Ave. Bez zwierząt. Dorosłym. tel.: 254-3326.

POKOJ do wynajęcia z używalnością całego domu. Ainslie—Monticello. 588-3439.

POKOJ umeblowany, ogrzewany dla starszego pana bez nalogów. 1351 N. Hoyne. 235-2637.

2 SYPIALNIE, 4 pokoje, \$360 miesięcznie. Laramie—Diversey. Tel.: 622-9775.

5 ŁADNYCH pokoi do wynajęcia. 1 piętrowy. Depoyt. Tel.: 736-7016.

POKOJ umeblowany w basemencie, dla pana. Władysławowo. 286-5528.

4 ROOMS, 2 bedrooms, 4 closets, cabinet kitchen, tiled bathrooms, enclosed porch. First floor. \$375 a month, plus security. 889-1879.

POKOJ umeblowany, ogrzewany, 1 piętrowy. Dla starszego pana bez nalogów. \$120. 1361 N. Hoyne. Telefon: 278-9483.

4 POKOJE umeblowane w basemencie. Właściciel płaci użyteczności. Okolica 63-cia i S. Kostner. 735-3046 albo 581-0337.

5½ POKOI, ogrzewane, 1 piętrowy. \$450. Tel. 772-7251.

POKOJ umeblowany dla kobiety. Prywatne wejście od ogrodu. 637-1230.

POKOJ umeblowany w basemencie dla 2 panów. Okolica Central-Diversey. 622-3505.

UKRAINIAN VILLAGE (Walton—Rockwell)

3 Pokoje — 1 lub 2 sypialnie. \$250. Bardzo czyste mieszkania 4 pokojowe — z 2 sypialniami — \$300. 4 pokojowe — 2 sypialnie — \$325. Lokatory ogrzewane. Urządzenia. Bez zwierząt. "Lease" i depozyt asok. Właściciel mówi tylko po angielsku. W razie nieobecności właściciela proszę zostawić wiadomość na taśmie. Witek/Kachnik. 545-0505 albo 733-6989

"GARDEN Apt." świeżo odnowione, 3 pokoje, 1 sypialnia. \$350. Narragansett—Diversey. 889-1268.

MILWAUKEE—Belmont. Samodzielny pokój, umeblowany w basemencie. Tel.: 583-6697

MIESZKANIE do wynajęcia w basemencie dla pań niepalących. Tel.: 286-1404.

MIESZKANIE dla panów. Okolica Diversey—Pulaski. 286-6130.

4 POKOJE—1 sypialnia, ogrzewane. Okolica Fullerton—Austin. 725-1547.

POKOJ w basemencie dla osoby bez nalogów. Okolica Lawrence—Austin—Central. 283-4583.

CZWORKA przy North Ave i Ashland 585-8951.

PRZYJMĘ pana na wspólne mieszkanie w basemencie. 685-0164, 777-7072

ŁADNE 6 pokojowe mieszkanie—3 sypialnie. Południowa strona. 376-3599 w jez. ang.

5 POKOI, z 2 sypialniami, ogrzewane. Dorosłym. Pulaski — Addison. 588-0950 — w jez. ang.

5-KA z 2 sypialniami dla starszego małżeństwa. Belmont/Milwaukee. Tel. 282-3283.

POSZUKUJE chętnych do wspólnego zamieszkania i uczenia się angielskiego. Pisz P.O. Box 41662, Chicago, Ill. 60641.

## ★ Biuro Do Wynajęcia

**UWAGA**  
LEKARZE DENTYSTYCI  
Wynajmę pomieszczenie przystosowane do otwarcia gabinetu dentystycznego okolicą Archer i Central  
582-6495

## ★ Poszukuje Mieszkania

INŻYNIER z rodziną poszukuje mieszkania 2 sypialniowego w spokojnej, zielonej dzielnicy. 327-3830.

Samotna pani, w średnim wieku, obywatelka USA  
POSZUKUJE DWU  
LUB JEDNOSYPIALNIOWEGO  
Mieszkania, w pln.—zach. części Chicago.  
Tel.: 292-1687

## ★ Instrumenty Muzyczne

DO SPRZEDANIA organy elektroniczne. Tel.: 588-0972.

## ★ Zguby

ZGUBIONO paszport konsularny na nazwisko Marianna Adamczyk. 766-2488.

ZAGINAŁ paszport polski i metryka urodzenia, na nazwisko Danuta Zagórska. 2615 W. Rice Street, Chicago, Ill. 60622.

## ★ Rozmaite

HERBAL FORMULA—Rtak  
Na Stany zapalne, wewnątrz organizmu jak—schorzenia naczyń, układu trawiennego, układu moczowego itp. Stany zapalne wewnątrz organizmu, jak bóle, opuchlina stóp, kostek, woda i gościec w kolanach, stawy rąk, zatoki: uszy, głowa, mrowienie, dręczenie, korzonki, reumatyzm i artretyzm. Nie gojące się rany, choroby kobiece, prostata oraz schorzenia urologiczne - nabędziesz we wszystkich poprzednio podanych instytucjach oraz  
KLARVON  
5320 W. Lawrence Ave.  
Chicago, IL 60659  
(312) 685-5599

## ★ Chcę Kupić

KUPIĘ dom 1 rodzinny lub 2 rodzinny, w południowej Polsce. 237-0235 lub po 5 po poł.: 622-4154.

KUPIĘ damskie i męskie skórzane cepeliowskie pantofle (góralskie) oraz szachy. 764-5126.

KUPIĘ używane manekiny. Tel. 737-7853.

## ★ Rozmaite

BIAŁA suknia dla matki panny młodej, rozmiar 14, noszona raz. 743-2252.

NA SPRZEDAŻ lodówka, klimatyzator, okrągły stół. 545-2976.

**\$60 PER HUNDRED PAID**  
For remaining letters from home! Send self-addressed, stamped envelope for information/application.

ASSOCIATED • Box 95-B  
Roselle, NJ 07203

SPRZEDAM wyposażenie do sklepu delikatesowego. Tel.: 423-0228, 235-2453.

Z POWODU przeprowadzki sprzedam meble i różne rzeczy domowe tanio. 545-0667.

SPRZEDAM  
Kanape, maszynę do mycia naczyń, suszarkę gazową, kuchnię gazową, duże biurko i materace. 637-4989 od 8 wieczorem

SPRZEDAM "Marrow" maszynę do obrzucania sukienek. \$350. 745-3489

WEZMĘ W DZIERZAWĘ  
RESTAURACJE  
LUB TAWERNE.

Elżbieta 794-1757 po 6 wiecz.

30 STOPOWA łódź z kuchnią, łazienką, pełne wyposażenie. Tel.: 766-1433.

OKAZJA  
TELEWIZORY od \$39  
z gwarancją.

6425 W. IRVING PK.  
od 1 PM-9 PM

ŁÓDKA wędkarska 14 stóp z trejlerem. \$400. Tel. 745-3692.

MATERAC king size komplet i ochładzacz 8,000 BTU. 736-9032.

SPRZEDAM wyposażenie do restauracji i baru. Przenoszone wędzarnię. Tel.: 880-0086.

CICERO STORE  
2408 N. Cicero (przy Fullerton)

Oferuje modne bluzki, sweterki i rajstopy angielskie oraz nową odzież jak również atrakcyjne zabawki. Zegarki wielozmierzniowe z kalkulatorem \$5.50-\$7.50. Łalki płaczące \$8. Ponadto lalki ssąco-płaczące, grające, śpiewające i mówiące. Pieski szczekające, skaczące i reagujące na klaskanie. Chusteczki z prawdziwego, chińskiego jedwabiu. Przy większych zakupach udzielamy rabatu.

SPRZEDAM drzwi garażowe, urządzenia do restauracji i inne. 588-9492

SPRZEDAM lodówkę, piec i maszynę do prania z wyzmaczką. 282-7348.

THRIFT SHOP  
Bardzo Dobre Rzeczy —  
Bardzo Tanio

Odzież, meble i różne artykuły.  
4116 OAKTON, SKOKIE

1 Blok Na Zachód Od Crawford.  
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

SPRZEDAM piec do gotowania, piec do ogrzewania, łózko, kredens, komoda, kraty na okna do sklepu 9 stóp x 12 stóp. 384-1765.

"AIR Conditioner", "carpet", kosiarka, komplet mebli do pokoju rekreacyjnego. 966-1372.

"Bag Sale"

Przyjdźcie, napełnijcie sami torby odzieżą tylko. Pierwszy tydzień 27 lipca — 1 sierpnia \$6. Drugi tydzień 3 sierpnia — 8 sierpnia \$5. Trzeci tydzień 10 sierpnia — 15 sierpnia \$4. Otwarte w poniedziałek, wtorek i środę od 10 — 5. Czwartek 10—7:30, piątek 10—4, niedziela 11—4.

Tel.: 677-6365

3357 Dempster, Skokie

SPRZEDAM tanio piękną, haftowaną suknię ślubną, styl włoski. 235-8210.

Z powodu wyjazdu na Florydę wszystko na sprzedaż: meble, ubrania dla dorosłych i dzieci, urządzenia. Sobota, niedziela — 2, 3 sierpnia.

6246 W. School St.

SPRZEDAM suknię ślubną — 380-0373.

PREPARATY ZIOŁA—Rtak

RTAK  
1017 N. Western Ave.  
Chicago, IL 60622  
(312) 227-8286

## ★ Interesy

MOŻLIWOŚĆ WSPANIAŁEGO INTERESU

W pełni ustabilizowany zakład czyszczenia dywanów i mebli na sprzedaż, włączając czyszczenie domów prywatnych i dużych budynków. Właściciel postanowił zainteresować się czymś innym. Tel.: V17-7268 w j. ang.

NA SPRZEDAŻ sklep delikatesów i wędlin. Tel. 794-9678 lub 278-9647.

PROWADZ SWOJ WŁASNY INTERES Bar z pełnym wyposażeniem w pobliżu skrzyżowania Pulaski i Milwaukee, z budynkiem 3-mieszkaniowym. Święty dochód. Budynek spłaca się sam. AABY 763-5050 John

BELMONT — AUSTIN  
2 sklepy, murowany budynek oraz duży parking z tyłu — tylko \$87,000. AABY 763-5050 JOHN

Firma Posiadająca  
WYŁĄCZNA  
LICENCJĘ  
Na Sprzedaż  
w Polsce

Używanych Mercedesów i innych zachodnich samochodów z silnikiem Diesel'a lub benzynowych bez cła, podatku od wzbogacenia i luksusu — poszukuje udziałowców lub wspólników. Minimalny wkład \$5,000.00.

Tel. 539-5608  
Prosić p. JURKA.

Zakład Szewski

Do sprzedania. Proszę skontaktować się z Panią Elą.

Tel.: 254-2738

DO SPRZEDANIA sklep z odzieżą. Muszę sprzedać. 3127 N. Milwaukee. 478-0806, 478-7697, wieczorem.

POLSKI sklep-delikatesy do sprzedania. Północna strona Chicago. Duże możliwości rozwoju. Tel.: 973-1251, wieczorami 745-8861.

POSIADAM WYŁĄCZNY PATENT

Na nowy, rewelacyjny produkt sprzedawany w ogromnych ilościach na terenie Stanów Zjednoczonych, Kanady, Europy, Afryki, Azji i Ameryki południowej.

POSZUKUJE WSPÓLNIKA a także właścicieli zakładów metalowych zainteresowanych tym rewelacyjnym patentem. Potencjalny roczny zbył 15-20 milionów sztuk.

Po informacji proszę dzwonić  
(312) 539-4826  
PYTACIO P. JACKA

Owner's Ill Health  
Prompts Immediate Sale of  
UPHOLSTERY BUSINESS

Established since 1955. Low buy out. Payment terms negotiable. Please call in English. Any offer will be considered.

CALL 248-2719 FOR APPOINTMENT

Poszukuje  
PARTNERA LUB INWESTORA

Do sieci sklepów VIDEO, specjalizujących się między innymi w polskich filmach.

Tel. 539-5608  
Prosić p. JURKA

DO SPRZEDANIA  
ŚWIETNE PROSPERUJĄCE  
LAB TECH DENT  
PONIŻEJ \$87,000

STAŁOŚĆ ZAMÓWIEŃ  
WYKALIFIKOWANI PRACOWNICY  
MATERIAŁY, NARZĘDZIA DO  
PRZEJĘCIA, \$160,000 DOCHODU  
NETTO. PO WIĘCEJ INFORMACJI  
PROSZE DZWONIĆ DO  
GRACE LUB TERESY..... 286-2200  
CENTURY 21 INVESTORS

★ Lekcje Muzyki

LEKcje fortepianu, udziela absolwent konserwatorium Warszawskiego. 390-0956, 777-5037.

★ Wycieczki

OKAZYJNA WYCIECZKA  
NA FLORYDĘ

Na okres 1 tygodnia, przez Indianapolis, Nashville-Tennessee, piękną Atlantę. Zwiedzanie i wypoczynek! Deltona Beach, Orlando, Disney World, Miami, Key West. Wyjazd — sobota rano, 2 sierpnia \$150.

489-2951

Bardzo Ciekawa  
i Wyjątkowo Tania  
3-Dniowa Wycieczka  
Nad Wodospad  
NIAGARA

Od 30-go Sierpnia do 1-go Września (Labor Day Weekend Dni Wolne od Pracy)

Wyjazd 30-go sierpnia o 7:00 rano luksusowym autokarem spod biura. 2 noclegi w hotelu 1-ej kategorii w Niagarze, polski przewodnik. Ostatnia w tym roku okazja ażeby zobaczyć wodospad. Cena tylko \$160 od osoby.

Uwaga! Odjeżdża tylko jeden autokar.

LAS TRAVEL  
6002 W. Irving Park Rd.  
725-6773

## ★ Wycieczki

Wycieczki dla tych, którzy oszczędzają czas i pieniądze

NIAGARA  
\$99  
15-17 sierpnia  
+++++

AMERYKAŃSKA  
CZĘSTOCHOWA  
PHILADELPHIA  
\$155  
22-24 sierpnia  
+++++

WASHINGTON  
PHILADELPHIA  
ATLANTIC CITY  
\$258  
29 sierpnia-1 września  
(długi weekend)  
+++++

Ceny wycieczek obejmują: przejazdy, hotele, zwiedzanie i polskiego przewodnika

Friendly TOURS  
478-2626  
Codziennie 6-8 wiecz., sob. 10-2 ppl.

ATRAKCYJNE  
WYCIECZKI!  
2-3 Sierpnia  
WASHINGTON

Biały Dom, Kapitol, Pentagon, muzea, Cmentarz Arlington.

9-10 Sierpnia  
NIAGARA

Starek, Stary Fort, Sanktuarium Matki Boskiej Fatimskiej.

16-17 Sierpnia  
WASHINGTON

Biały dom, Kapitol, Pentagon, Muzea, Cmentarz Arlington

23-24 Sierpnia  
PAROWCEM  
PO MISSISSIPPI

St. Louis, Grotty, Stary Sąd, Kaplica Czarnej Madonny.

30-31 Sierpnia, 1 Września (Labor Day Weekend)  
WASHINGTON

Biały Dom, Kapitol, Pentagon, Muzea, Cmentarz Arlington.

3114 N. MILWAUKEE  
TEL.: 685-1517

Tania i Atrakcyjna  
Wycieczka Do  
NIAGARA

Na Labor Day Weekend (30-31 sierpnia, 1 września)  
777-7979  
725-5035

2 OKAZYJNE WYCIECZKI

1) Do Kalifornii przez Góry Skaliste, Las Vegas, Grand Canion, Los Angeles od 9 sierpnia;

2) Do Vancouver, Canada na Expo. 1986. 30 sierpnia. Każda \$300.

3) W niedzielę 3 sierpnia jednodniowa wycieczka do Indiana na zbieranie malin, czarnych jagód, jeryn i kapiel w jezioru. Cena \$20.

772-4385

★ Kozuchy

DANIELLS  
LEATHER & FURS

Futra. Kozuchy. Odzież. Galanteria skórzana. Sprzedaż, czyszczenie, reparaacja, przeróbki i przechowywanie.

5651 W. Belmont 622-9272  
6236 S. Pulaski 581-5119

## ★ JAGODY

MIKE'S BLUEBERRY FARM

Zbierajcie Sami Lub Już Zebrane

Otwarte od 8 rano do zmierzchu, 7 dni w tygodniu, do końca sierpnia. Proszę przywieźć swoje opakowania. Zniżki na dużych ilościach. Stoły piknikowe. Jechać na "East I-94" do zjazdu "La Porte" New Buffalo Exit 1 w Michigan i patrzeć na oznaczenia prowadzące na farmę.

1-616-469-2509

## ★ Garage Sale

Edgebrook 6699 N. Sioux

Kanapa, lodówka, komplet dinette z klonowego drzewa, maszyna do odrzucania śniegu, przybory artystyczne, naczynia, odzież i wiele więcej. Sobota 2 sierpnia i niedziela 3 sierpnia 9 rano — 4 po poł.

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ  
2618 N. MONITOR

2 i 3 sierpnia (sobota, niedziela). Rzeczy domowego użytku i części samochodowe.

SPADKOWA SPRZEDAŻ  
Niedziela 3 sierpnia — 11 rano do 4-ej pld. Poniedziałek, 4 sierpnia od 10 rano do 1 po południu.

7819 W. Winnemac Norridge (Na południe od Foster, na wschód od Canfield. Foster do Mission Drive i na południe do Winnemac).

Dom sprzedany muszą być sprzedane wszystkie meble z całego domu, bielizna stołowa, dużo odzieży damskiej, różne artykuły plus wszystkie rzeczy z basemantu i garażu.

HOUSE OF LATHROPE

SKOKIE MOVING  
YARD SALE

Large and small items. Too many to list!! 3 families. The 8000 block of Kilbourn (off of Oakton). Friday, Aug. 1, Saturday Aug. 2, 9 to 3.

★ Kozuchy

"ZOFIA  
Sheepskin Store"

pracownia kuśnierska  
3107 N. Milwaukee  
588-5320

Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki. Skór • Fachowe Wykonanie.

NISKIE CENY !!!  
SZYJEMY WYŁĄCZNIE  
Z KALIFORNIAJSKICH SKOR.

Prowadzimy Sprzedaż Skór.

Szyjemy Kozuchy i Futra na miarę w kilku fasonach, także dziecięce kozuszki z kawałków, przeróbki futer, czyszczenie, sprzedaż skór kalifornijskich i kurtek skórzanych.

Póki kupicie porównajcie nasze ceny — są na pewno najniższe!

FAMILY FURS  
4171 S. Archer 847-4027

Otwarte codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 2

STANLEY  
SHEEPSKIN COAT

Pracownia kuśnierska Szyjemy na zamówienia kozuchy, futra z minków, karakułów, lisów.

Robimy wszelkie poprawki. Sprzedajemy skóry, lisy, karakuly.

5248 W. Fullerton  
237-3338

**OKAZJA!  
WYCHODZIMY  
Z INTERESU**

KOZUCHY KRÓTKIE \$115.00 \$59.00  
KOZUCHY DŁUGIE DAMSKIE I MĘSKIE  
\$175.00 \$99.00 \$225.00 \$159.00 \$255.00 \$199.00  
Skóry na Kozuchy Bardzo Tanio  
Skóry na Obszycia \$40.00 \$25.00 \$45.00 \$35.00  
Kurtki Marynarki Skórzane  
\$115.00 \$59.00 \$175.00 \$79.00  
Płaszcz Skórzane z Podpinką \$175.00 \$95.00  
Ubrania Męskie  
\$125.00 \$25.00 \$145.00 \$49.00 \$155.00 \$69.00  
Sportowe Marynarki \$65.00 \$10.00  
Spodnie, Koszule, Krawatki itd.  
CENY ZOSTAŁY JESZCZE OBNIŻONE!!!  
TOWAR MUSI BYĆ SPRZEDANY  
DLA DOBRA KLIENTÓW WYPRZEDAŻ  
ZOSTAŁA PRZEDŁUŻONA DO 15 SIERPNI  
Godziny Otwarcia: Poniedziałek, Wtorek, Czwartek, Piątek i Sobota  
Od Godz. 10:00 Rano do Godz. 7:00 Wiecz.  
Niedziela od Godz.



**★ Psy**  
SZCZENIAKI, boxery for sale, with A.K.G. 777-3203.

**★ Naprawa TV**  
ATOLL TV SERVICE  
Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR  
INŻ. PAPROCKI  
Dzwonić w godz. 1 p.m. - 9 p.m.  
Soboty 1 p.m. - 5 p.m.  
Tel. 545-6667

NAPRAWA i sprzedaż VCR i TV. Gwarancja. Inż. Rodecki. 278-4339.

NAPRAWA telewizorów VCR, w naszym mieszkaniu. Tania. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

NAPRAWA TV kolor i magneto-widów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

TV, STEREO - video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

**★ Naprawy Lodówek**  
NAPRAWA lodówek. Tel. 267-0234.  
NAPRAWA lodówek, kuchenek. 2-letnia gwarancja. 539-3986.

**NAPRAWA LODÓWEK I OCHŁADZACZY**  
(air-condition)  
W domu klienta, niedrogo. Serwis czynny całą dobę.  
736-4620

**NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND."**  
PELNA GWARANCJA 2 LATA  
• FRIGIDAIRE • COLOSPOT  
• G.E. • AMANA  
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL  
• HOTPOINT • PHILCO ETC.  
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia. 24 GODZINNA OBSŁUGA. 3606 W. IRVING PARK. 539-3986 • 272-2935  
MIKOŁAJ PODOLSKI

**NAPRAWA LODÓWEK ZAMRAŻACZY I KLIMATYZATORÓW**  
(air cond.)  
Wszystkie Rodzaje  
Oraz instalacja centralnego ogrzewania i ochładzania.  
24 godzinna obsługa.  
Gwarancja  
**RYSZARD**  
637-5425

**EMEX CO.**  
NAJNIŻSZE CENY  
NAJDŁUŻSZA GWARANCJA NA NAPRAWY  
★Lodówek  
★Air Condition (klimatyzatorów)  
★Kuchenek  
★Pralek  
★Suszarek  
MONTUJEMY I NAPRAWIAMY WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA CHŁODNICZE W SKLEPACH, RESTAURACJACH I TAWERNACH.  
**3507 N. PULASKI**  
685-7052 590-8554

**EMLEX**  
Sprzedaż i naprawa lodówek.  
622-5322

**★ Elektryczne Roboty**  
NAPRAWA  
Pralek, suszarek, lodówek, klimatyzatorów, pieców elektrycznych i gazowych oraz innych urządzeń elektrycznych. Małe instalacje elektryczne np. zmiana lokalizacji wyłączników  
588-7264 czynny całą dobę

**ELEKTRYK**  
725-0188

Licencjonowany, Ubezpieczony.  
**LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.**  
Ubezpieczony Licencjonowany  
Wycena Darmo  
77128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)  
L. Poddebniak  
631-9416

**WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE**  
PO NAJTANSZYCH CENACH  
WYKONUJE  
523-9345

J. V. Electric Inc.  
5113 N. Milwaukee  
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.  
JOHN KEDZIORA

WYKONAM małe roboty elektryczne. 889-5412.  
**LICENCJONOWANY ELEKTRYK**  
Weteran z Uprawnieniami  
Od 30 Lat  
ZYGMUNT I SYN  
777-8044

**★ Plastrowanie**  
PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka, 736-6835.

**★ Malowanie**  
TANIO maluje porche, schody i okna. Tel. 588-3640.  
MALOWANIE, plastrowanie, drobne remonty mieszkań. 486-3527 - wieczorem.

**PAINTING AND PLASTERING INSURED**  
489-6725

MALUJEMY, plastrujemy z gwarancją. Ubezpieczeni 489-6725.

MALUJEMY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ UBEZPIECZENI.  
276-5812

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

**★ USŁUGI**

**DENTYSTA**  
BEZBOLESNE LECZENIE NISKIE CENY  
15 lat doświadczenia. Nowoczesny gabinet, kompletne leczenie i uzupełnianie brakującego uzębienia. Splaty w ramach. Ubezpieczeni mile widziani. Od 9 rano - 10 wieczorem. 6 dni w tygodniu.  
DR. WANDA ROGALSKA  
4417 N. Central Ave.  
282-4020

**LICENCJONOWANY UBEZPIECZONY ELEKTRYK**  
Wykonuję wszelkie prace elektryczne. Żadna praca nie jest dla nas za mała.  
Tel.: 728-9693 - Karol

ORIENT Flooring Co. Cyklinowanie, lakierowanie podłóg. 637-2534.

WYKONUJĘ prace blacharstwa samochodowego, malowanie, gwarancja. 489-5905.

STOLARZ/CIEŚLA Z POLSKI Z 6 letnim doświadczeniem w USA, naprawi lub wybuduje nową werandę, wykona rynny, okapówki, aluminiowy siding i pokrycia dachów.  
598-2709

ART TRAVEL SERVICE  
3514 N. Cicero  
Najtaniej Social Security, zaproszenia, prawo jazdy, przedłużenia paszportów, tłumaczenia, notariusz.  
282-3300 286-4949

**TELE-INFO**  
545-1277  
INFORMACJA USŁUGOWA  
To nie są wszystkie, ale wielu NAJLEPSZYCH, oraz GODNYCH POLECENIA  
Firm, Usług, Sklepów oraz fachowców wszystkich branż: Adwokaci, Lekarze, Rzemieslnicy, Mechanicy, Kontraktorzy Punkty napraw, Obsługa, Sprzedaż i t.p.  
ZAMIAST SZUKAĆ SPYTAJ NAS  
INFORMACJA BEZPŁATNA 545-1277

**BUDŻET**  
Bezpłatna Wycena  
Odpowiednio Do  
Twojego Budżetu

**WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE**  
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

**BEZROBOCIE**  
(Unemployment Compensation)  
Pomagam w załatwianiu wszelkich formalności.  
831-5734

SCINAM drzewa. Tel.: 376-2690

**WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE**  
I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek.  
235-4218

**PODŁOGI**  
Cyklinowanie, układanie i czyszczenie parkietów i podłóg. Solidnie, tania i terminowo.  
478-3328

**★ Dachy**

**★ Usługi**  
DZWIŃCZĄC - OSZCZĘDZASZ  
Udzielam usług dla małych i średnich przedsiębiorstw, firm kontraktorskich i sklepów.  
Księgowość - bookkeeping  
Podatki - Income Tax "Payroll Tax, sales tax".  
Udzielam konsultacji w sprawie otwierania nowych interesów.  
MAREK KAWCZYŃSKI  
824-4015

WYKONUJEMY wszelkie remonty. Malujemy, tapetujemy 10 lat doświadczenia. 286-0864.

**WARSZTAT STOLARSKI**  
Na zamówienie buduje nowe szafki kuchenne i także przebudowuje stare na nowe. Buduje także okna drewniane, drzwi oraz wszystko i cokolwiek potrzeba zrobić z drzewa, również wszelki remont waszego domu wewnątrz i zewnątrz. Zakładamy sidingi i wszystkie roboty aluminiowe. Wykonujemy wszelkie prace cementowe i fugowanie.  
Tel.: 227-6503

**SZUKASZ TANIO**  
Więc zadzwon  
Wykonujemy prace wewnątrz i zewnątrz, malowanie, plastrowanie. Łazienki, kuchnie, siding i wiele innych.  
267-0149

**MIAŁEŚ WYPADEK?**  
Dzwon do Gold Hood  
Nowy właściciel udziela 25% zniżki na naprawę karoserii.  
283-3763  
3510 N. Knox

**TŁUMACZENIA**  
W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne.  
282-3036 albo 338-3238

**STANLEY TRAVEL BUREAU**  
4419 N. MILWAUKEE  
Załatwie: Social Security  
• Zaproszenia • Wizy  
• Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce  
• Paski oraz Inne Usługi.  
TEL.: 777-7979  
TEL.: 725-5035

**DENTYSTA**  
NISKIE CENY  
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ramach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.  
BEZBOLESNE LECZENIE  
282-4021

**PRACE STOLARSKIE**  
Dekoracje, wystroje wnętrz sufitów, schody, bary odnawianie tawern i restauracji oraz inne wykonam.  
889-5412

**LAKIEROWANIE SAMOCHODÓW**  
Niskie ceny. Gwarancja.  
3510 N. Knox  
283-3763

**PODŁOGI**  
Cyklinowanie i Odnowy  
Przystępne Ceny  
775-3540

**★ Dachy**  
**JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING**  
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.  
WSZYSTKIE ROBOTY CALKOWICIE GWARANTOWANE  
Joe Kozik 890-4397

**ADOLPH MARYNOWSKI**  
486-6796  
ADOLPH & SONS ROOFING  
Pokrywanie Dachów Smołą Dachówkami i Papą (roll roofs)  
Instalacja rynien i ścieków (dry wall)  
Instalacja aynien i ścieków (Gutters - Downspouts)  
Bezpłatna wycena.  
Dobra Robota  
486-6796 • 2642 W. Division

**J. Z. ROOFING**  
Janusz Zarczyński  
• Low Cost • Fully Insured • Siding • Soffits  
• Shingles • Hot Roof • Fascia  
• Repair • Tear Off • Seamless Gutters  
• New Porches • Replacement and Remoeling Windows and Doors  
FREE ESTIMATES  
631-9648 - Chicago 965-3789 - Morton Grove

**★ Ogrzewanie**  
**S O S HEATING & AIR CONDITIONING INC.**  
Szybko. Tania. Solidnie  
Jesteśmy Na Każde Zawołanie  
24 Godziny na dobę  
Naprawa i wymiana boilerów, klimatyzatorów (air cond.) lodówek, zbiorników na wodę oraz wszelkie roboty hydrauliczne.  
GWARANCJA  
BEZPŁATNA WYCENA  
342-8315  
LICENCJA ILLINOIS

**TED'S HEATING & AIR CONDITIONING**  
631-4274  
Dam 10% niższą cenę od przedstawionego najniższego kosztorysu innej firmy, dając Wam najlepszej firmy urządzenia. "Carrier", "York", "Luxaire" Dzwon po bezpłatną wycenę. Najlepiej wykonana praca przy instalacji i naprawach centralnego ogrzewania i ogrzewania, Licencje: ILL. K-83942  
15 lat doświadczenia

**★ Kanalizacja**  
**MARUSZCZAK PLUMBING AND SEWER SERVICE**  
24 GODZINNA OBSŁUGA  
278-3837  
Woda w basemencie? Dzwonić do nas. Czyszcimy, naprawiamy, odbudujemy "catch basins". Wszelkie prace hydrauliczne, kanalizacyjne wykonujemy elektrycznymi narzędziami. Mówimy po polsku i ukraińsku.  
\$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem

**WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE**  
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.  
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI  
SEWERAGE  
384-0582  
24 godz. 7 dni w tygodniu.

**PRZECENA LETNIA**  
Przeczyszczenie zlewów w kuchni \$20 • Przepychanie wanień i zlewowych \$35 • Przepychanie różnych rur w ziemi \$50  
Wszelkiego rodzaju prace kanalizacyjne, rury wodne - naprawy i instalowanie.  
Mówimy Po Polsku  
**UNDERGROUND SEWERS**  
736-1266

**★ Kontraktorzy**  
**GENERAL CONTRACTOR NOWAK HOME IMPROVEMENT**  
GWARANTOWANA SOLIDNA ROBOTA  
• Wszelkiego Rodzaju Ogrodzenia • Fugowanie • Roboty Murarskie • Wszelkie Roboty Cementowe • Kominy - Budowa Nowych i Naprawy  
• Naprawy Przepięk w Basemencie  
• Roboty Dekarskie • Rynny  
• Malowanie • Werandy  
DOMY REZYDENCYJNE I HANDLOWE BUDYNKI  
W Pełni Ubezpieczeni  
Bezpłatna Wycena  
DZWON 237-0421  
-Zaoszczędzisz  
Nie Ma Pośredników - Załatwiamy Sprawy Bezpośrednio z Właścicielem

**FRANK CONSTRUCTION**  
Wykonujemy tylko roboty cementowe po przystępnych cenach.  
Szybko i o wysokiej jakości.  
Tel.: 463-3907

**STANDARD FENCE CO.**  
Wyk. poręcze z żelaza.  
Mamy 25 Lat Doświadczenia.  
Specjalna Zniżka 25%  
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach drewnianych.  
Dobrej jakości materiały i wykonanie. Sprawdź nasze ceny zanim zakupisz gdzie indziej.  
Dzwonić w języku angielskim.  
589-0355

**STAN'S CONSTRUCTION**  
Prace aluminiowe, obicia, okapówki, podsufitki, okna sztormowe, drzwi, oraz różne prace - remonty wewnątrz i na zewnątrz. Malujemy również dachy wewnątrz, wewnątrz, okna, drzwi, werandy. Darmo wycena. Ubezpieczeni, licencjonowani. Praca gwarantowana.  
Stanley Twardzik 745-0598

**SYBKO/DOBRZE/TANIO**  
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieślarskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.  
Tel. 282-2732 • Cały Dzień  
STANLEY MLYNARCZYK  
GENERAL CONTRACTOR

**★ Kontraktorzy**  
**FATHER & SON CONSTRUCTION**  
Zadna praca nie jest za duża  
Zadna praca nie jest za mała  
Father & Son... wykona każda  
WYKONUJEMY:  
•Dobudowy •Na zamówienia kuchnie, łazienki •Dodatkowe pokoje  
•Garaże •"Dormers" •Werandy •Wszelkiego rodzaju sidingi •Pokoje rekreacyjne •Fugowanie •Stolarstwo •Cementowe •Wszelkiego rodzaju dachy •Okna i drzwi sztormowe •Daszki i poręcze żelazne •Malowanie •Betonowe •Okna •Okapówki •Podsufitki •Rynny.  
BUDUJEMY NOWE DOMEY BEZPŁATNY KOSZTORYS  
•WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE  
•Licensed •Bonded •Insured  
Możliwość spłacenia na raty.  
Po więcej informacji proszę dzwonić:  
(312) 692-4990 Pytać o Johna lub Richard  
301 TOUHY PARK RIDGE, ILLINOIS

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110V na 220V  
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia - "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.  
JOZEF WOJNICKI 827-9088

**UWAGA TYLKO KONTRAKTORZY TYLKO**  
Wymiana Okien z Podwójnego Szkła (Thermal) Aluminiowe Okna Sztormowe i Drzwi  
Gwarantowane. Najniższa Cena. Najlepszy Gatunek Na Wszystkich Aluminiowych Budowlanych Produktach. U Jednego z Największych Producentów.  
NISKIE CENY - KONTRAKTORZY TYLKO  
Po więcej informacji i cenę. Dzwon:  
772-7470 Mr. Scibek

**PROFESSIONAL REMODELING, INC.**  
AUTHORIZED DEALER ALCOA BUILDING PRODUCTS  
**SIDINGI**  
I WSZELKIE PRACE ALUMINIOWE  
DLACZEGO MASZ PŁACIĆ WIĘCEJ NIŻ MATERIAŁ I ROBOCIZNA?  
NAJNIŻSZE CENY ROKU ORAZ NAJLEPSZY MATERIAŁ  
SIDINGI DO WYBORU: STALOWE, ALUMINIOWE, WINYLOWE  
50 Lat Gwarancja Na Materiał, Która Może Byc Przeniesiona Na Następnego Właściciela  
"GIVE US A TEST BECAUSE WE ARE THE BEST!"  
FIRMA W PEŁNI UBEZPIECZONA  
Załatwiamy sprawy bezpośrednio z właścicielem BEZPŁATNA WYCENA  
CASEY PALUCHA 276-0700  
CUSTOMERS SATISFACTION "MAKES US #1"  
24 GODZINNA OBSŁUGA  
24 GODZINNA OBSŁUGA

**A & R CONSTRUCTION**  
2530 N. Kildare, Chicago  
• FREE ESTIMATES  
REMODELING  
Wszelkie prace budowlane, wewnątrz i zewnątrz budynków  
• LOW COST  
Kuchnie • łazienki • baseny  
To nasza specjalność!  
(312) 227-3512  
LICENCJONOWANI • UBEZPIECZENI

**VISTULA HOME IMPROVEMENT**  
WYKONUJEMY WSZELKIEGO RODZAJU PRACE KONTRAKTORSKIE WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ  
Specjalne ceny na siding, okna i rynny  
JEDEN TELEFON ZAŁATWIA WSZYSTKO  
(312) 736-6383 ANDREW S. HADAM Kierownik (312) 736-6383

**FUGOWANIE**  
WSZYSTKIE RODZAJE DACHÓW  
Roboty stolarskie i betonowe. Oraz sidingi i rynny.  
G.O.B. GENERAL CONSTRUCTION INC.  
Całkowicie Asekurowana Firma  
Lesław Giżyński  
545-4699

**GENERAL CONTRACTOR**  
Wykonuje remonty wewnątrz i zewnątrz; porche, roboty aluminiowe, siding, stolarskie, baseny, kuchnie, łazienki. Ubezpieczeni.  
LUDWIK 227-1871

**Kalman Construction Inc.**  
Kuchnie, łazienki, baseny, porche, rynny, dachy.  
Nowootwarta firma. TANIO  
Robota Gwarantowana  
252-5368

**NIEDROGO FACHOWO**  
Aluminiowe siding - obicia blachą aluminiową (trimming), zakładanie rynien, roboty cementowe, fugowanie.  
Dzwonić: ANDRZEJ  
685-5428 wieczorem

**STAN'S CONSTRUCTION**  
Prace aluminiowe, obicia, okapówki, podsufitki, okna sztormowe, drzwi, oraz różne prace - remonty wewnątrz i na zewnątrz. Praca gwarantowana. Darmo wycena.  
Stanley Twardzik 745-0598

**WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.**  
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Na zewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA  
5113 N. Milwaukee • 725-7421

**WIKTOR W. Generalny Kontraktor**  
Wykonuje solidnie i tania wszelkie naprawy domów wewnątrz i na zewnątrz. Malowanie, naprawy garaży, wstawianie zamków patentowych i suchalnic.  
TEL.: 252-5525

**DACHY - FUGOWANIE**  
OBICIA ALUMINIOWE RYNNY - BETON OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK  
Darmo Kosztorysy - Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja  
HENRY SEJDAK, Właśc.  
H & S HOME IMPROVEMENT CO.  
Do Biura 891-5959  
Do Domu Wiecz. 775-6644

## Kandydaci Gromadzą Fundusze Kampanijne

Sekretarz stanowy Jim Edgar zebrał \$1.6 mln na swym koncie kampanijnym. Zdaniem znawców w dziedzinie polityki lokalnej, jest to jeden z największych funduszy wyborczych zgromadzonych jednorazowo w Illinois.

Jak wiadomo, podczas najbliższych wyborów do władz stanowych, Edgar zmierzy się z dwoma przeciwnikami: Janice Hart i Jane Spirgel.

Warto przypomnieć, iż Janice Hart jest członkinią organizacji politycznej Lyndona LaRouche'a, mającej charakter radykalny i ultrakonserwatywny. Hart uzyskała nominację Partii Demokratycznej w ostatnich, marcowych wyborach. Inny "laruszysta" — Mark Fairchild zdobył nominację Demokratycznej Organizacji Partijnej Illinois (DOPI) na stanowisko wicegubernatora, co stało się powodem rezygnacji Adlai Stevensona III z nominacji demokratycznej na gubernatora.

Druga kandydatka na sekretarza stanowego, Jane Spirgel, członek Rady Powiatu Du Page, ubiega się o stanowisko z ramienia Illinois Solidarity Party, założonej niedawno przez Stevensona, kiedy ostatecznie zdecydował się na status kandydata "trzeciej partii". Wadomo bowiem, iż rezygnując z nominacji DOPI, Stevenson nie porzucił jednak planów kandydowania na gubernatora. Po pokonaniu

rozlicznych przeszkód Stevenson stanie do wyścigu wyborczego jako kandydat Partii Solidarności Illinois.

Fairchild i Hart oświadczyli w środę, iż w sumie posiadają \$2,595 na koncie funduszy kampanijnych.

W czwartek upłynął termin składania raportów finansowych wszystkich kandydatów, ubiegających się o stanowiska w najbliższych wyborach. Sprawozdania finansowe złożono w biurach wyborczych stanu i powiatów.

Szeryf powiatu Cook Richard Elrod zgłosił \$480 tys., natomiast jego przeciwnik James O'Grady, który jest republikanem — \$146 tys. gotówki. W ub. roku O'Grady zdał sprawozdanie z zebrania \$309 tys. w donacjach. W sumie tej zawiera się również \$33,463 pożyczki z jego własnej, prywatnej firmy detektywistycznej.

Natomiast w ub. roku Elrod otrzymał \$437,600. Wśród ofiarodawców był nocny klub, ze stripesem, noszący nazwę Club Algiers Inc.

Warto dodać, iż klub ten (przeznaczony na konto wyborcze szeryfa) był objęty dochodzeniem FBI. Ofiarodawcą datku kampanijnego dla Elroda był również jeden z głównych jego zastępców, który zrezygnował z zajmowanego stanowiska na początku lipca.

Rzecznik kampanii Stevensona, Robert Benjamin poinformował, iż kandydat na gubernatora z ramienia Partii Solidarności Illinois posiada na swym koncie więcej pieniędzy niż miał podczas wyścigu wyborczego w 1982 r., tzn. kiedy ostatni raz stał w szranki z gub. Thompsonem.

Z dokumentacji finansowych, złożonych w czwartek przez Stevensona, wynika, iż jego fundusz wyborczy składa się z \$120 tys., które sam złożył na swoim koncie. Należy pamiętać, iż Stevenson jest milionerem. Druga, bardziej pokaźna część jego funduszu kampanijnego stanowi \$250 tys. przekazane przez maklera giełdowego, a zarazem również milionera — Richarda J. Dennisa. Gdyby nie donacje samego Stevensona oraz Dennisa, konto kandydata Partii Solidarności byłoby puste.

Gubernator James Thompson, może się poszczycić pokaźną sumą: \$2.7 mln. Największy "zastrzyk" gotówki pochodził od Stowarzyszenia Medycznego Illinois i wynosił: \$30 tys.

Benjamin komentując fundusze kampanijne obydwu rywali, wyjaśnił przewagę Thompsona tym, że "Gubernator... dysponuje nie tylko potężnym kontem bankowym ale również \$20-milionowym budżetem stanu". Benjamin dodał jeszcze jedno złośliwe stwierdzenie, iż "rząd Thompsona został zaprojektowany tak, aby wybierał go na kolejne kadencje, a nie po to aby skrzyżć mieszkańcom stanu".

Thompson zaś oświadczył, że Stevenson i Dennis "to dwaj milionerzy, próbujący kupić siedzibę gubernatora". Nadmieniał, iż jego fundusz kampanijny mógłby wynosić dużo więcej ale gdyby tak przyjął ćwierć miliona dolarów" to nie podobałoby się to ani Stevensonowi ani wyborcom".



LONDYN — Królowa Elżbieta II i jej mąż, książę Filip w otwartym powozie podczas uroczystego przejazdu orszaku ślubnego z Pałacu Buckingham do katedry westminsterskiej. Ich syn, książę Yorku poślubił 23 lipca Sarę Ferguson.

(REUTER)

## Wrogowie Washingtona Nie Ustają w Wysiłkach

Na Rzecz Bezpartyjnych Wyborów Na Mayor

Przeciwnicy polityczni mayor Harolda Washingtona oświadczyli w środę, iż w dalszym ciągu kontynuują kampanię o bezpartyjne wybory na burmistrza Chicago.

Washington i jego zwolennicy mieli nadzieję, iż ich wrogowie zaprzucą prowadzenie kampanii po tym, jak we wtorek Rada Miejska zatwierdziła umieszczenie na listopadowej liście wyborczej trzech referendów. Należy dodać, iż w myśl prawa wyborczego Illinois, każde miasto może zgłosić na listę wyborczą maksymalnie trzy referenda. Tak więc zgłoszenie przez Radę Miejską Chicago trzech referendów uniemożliwi umieszczenie na liście wyborczej referendów, dotyczących bezpartyjnych wyborów na mayor.

Jak informował jeden z komitomanów z południowej dzielnicy Chicago, którego nazwiska nie ujawniono, kampania trwa i w dalszym ciągu jej organizatorzy zbierają podpisy od wyborców, potrzebne do odbycia się listopadowego referendum. Przynał on, iż panuje ogólne przekonanie "o upad-

nięciu idei (bezpartyjnych wyborów, przyp. red.)" i dodał, iż "w dalszym ciągu kontynuuje się wysiłki".

Przywódca zwolenników mayor w Radzie Miejskiej, ald. Timothy Evans (4 warda) oświadczył, iż nie uważa za skończone z politycznymi przeciwnikami Washingtona, przygotowującymi referendum o bezpartyjne wybory na burmistrza. Dodał jednak, iż jest głęboko przekonany o zwycięstwie stronników Washingtona tzn. o niedopuszczeniu do bezpartyjnych wyborów na mayor.

Według wiarygodnych źródeł, w Partii Demokratycznej zebrano już ponad 155 tys. podpisów od wyborców. Przywódcy kampanii mają nadzieję zebrać 200 tys. podpisów do 16 sierpnia, albowiem w tym właśnie dniu upływa termin składania petycji o referendum. Podobno listy z podpisanymi wyborców przechowuje pieczętowanie ald. Edward Vrdolyak (10 warda), najzagorzalszy przeciwnik Washingtona.

Zwolennicy prokuratora stanowego pow. Cook Richarda M. Daley — który prawdopodobnie będzie kandydował na mayor — oświadczyli, iż wysiłki Washingtona, mające na celu niedopuszczenie do bezpartyjnych wyborów na burmistrza, są niezgodne z Konstytucją stanu Illinois.

Jeden ze sprzymierzeńców Daley'ego, którego tożsamości nie ujawniono, oświadczył, iż "Konstytucja Illinois głosi, że ludzie mogą wybrać inną metodę elekcji w lokalnej administracji".

Obserwatorzy spekulują, iż najprawdopodobniej prokurator generalny Illinois Neil Hartigan zostanie wkrótce poproszony o orzeczenie w kwestii legalności przepisu o ograniczonej liczbie referendów na liście wyborczej. Ich zdaniem, znajduje się on w trudnej sytuacji, ponieważ z jednej strony jest on stronnikiem Daley'ego, a z drugiej — ubiega się o poparcie w nadchodzących wyborach. W podobnej kłopotliwej sytuacji prawdopodobnie znajdzie się również prezes Chicagowskiej Rady Komisarzy Wyborczych Michael Lavelle, ponieważ to on będzie musiał zdecydować, czy przyjąć propozycję referendum o bezpartyjnych wyborach na mayor. Rzecznik Lavelle'a oświadczył niedawno, iż wydaje się, że celem manewru Washingtona było "zabrnięcie miejsca na liście wyborczej".

## O Poprawę Pracy Pogotowia Ratunkowego

Alderman Aloysius Majerczyk (12 warda) poinformował, iż powołany niedawno do życia Komitet Kontroli Straży Pożarnej, rozpoczął już swą działalność. Głównym zadaniem Komitetu jest przeprowadzenie dochodzenia w sprawie spóźnienia się karettek pogotowia (należących do Wydziału Straży Pożarnej) na miejsce wypadku.

Ald. Majerczyk zachęca wszystkich, którzy mają jakiegokolwiek uwagi na temat pogotowia ratunkowego, o wysłanie listów do prezesa Komitetu, dr Stanley'a M. Zydlo, na adres Northwest Community Hospital, Arlington Heights.

## Prowincjonalne Szpitale Zagrożone Bankructwem

Z opublikowanego w czwartek raportu na temat stanu ekonomicznego szpitali krajowych wynika, iż ponad połowie tego typu placówek ochrony zdrowia, znajdujących się w wiejskich okolicach, grozi zamknięcie z powodu zmniejszenia się federalnej pomocy finansowej.

Zdaniem autorów raportu — specjalistów z chicagowskiej firmy konsultacyjnej — większe szpitale miejskie nie są tak zagrożone, a niektóre z nich wręcz prosperują w ramach obecnego systemu ubezpieczeniowego Medicare, bardziej niż na przykład dwa lata temu.

Ray Cisneros — jeden ze specjalistów w dziedzinie administracji szpitali — oświadczył, iż rezultatem cięć w dotacjach rządowych może być — "na dłuższą metę" — ustąpienie matych szpitali prowincjonalnych na rzecz np. szpitali "łańcuchowych" albo klinik, gwarantujących bardzo różnorodne usługi medyczne.

"Wszystko przemawia za tym, że będziemy naoznaczni, świadkami zamykania się szpitali i konsolidacji na wielką skalę. Należy po prostu stwierdzić fakt, że pojedyncza niezależna instytucja należy już do przeszłości".

Sondażem objęto 1,224 szpitale na obszarze całego kraju. Głównym punktem badań była ankieta, którą przeprowadzono wśród szefów administracji tych szpitali. Badacze poprosili, aby zarządy szpitali wypowiedzieli się w kwestii przyczyn finansowej swych instytucji oraz wymienili najważniejsze ich problemy ekonomiczne.

59% administratorów szpitali, zdaniem jest mniej niż 100 łóżek wyrazilo swe obawy, iż placówki na czele, których stoją, zbankrutują w ciągu najbliższych pięciu lat, podczas gdy pozostałe 51% przedstawicieli prowincjonalnych stwierdziło, że istnieją tam warunki sprzyjające "splajtowaniu". Wśród czynników, kształtujących niekorzystną sytuację ekonomiczną szpitali wymieniano rosnące koszty utrzymania szpitali i cięcia w zakresie rządowej pomocy finansowej, oraz nowe przepisy federalne.

A to jak dramatycznie opisał sytuację ekonomiczną swego szpitala jeden z respondentów:

"Szpital nasz przeznaczony jest dla 5 tys. pacjentów i jest jedyną tego typu placówką w promieniu 60 mil. Doszło do sytuacji takiej, że po 50 latach naszej działalności możemy "nie przeżyć" kolejnego roku. Wszystko sprzymierzyło się przeciwko nam: Medicare, przepisy...".

Dla kontrastu należy — powołując się na raport — wymienić wnioski, dotyczące dużych tzn. 400 łóżkowych szpitali. 67% spośród ankietowanych zarządców tych szpitali wymieniali jako swe główne problemy: konkurencję rynkową, dostęp do gotówki na usprawnienie oraz cięcia w finansowych programach federalnych.

Warto dodać, iż firma konsultacyjna Touche Ross, posiada swą główną siedzibę w Nowym Jorku. Natomiast w Chicago znajdują się jej biura, specjalizujące się w kwestiach medycznych.

## Aresztowano Szajkę Złodziei i Paserów

Trzy osoby zostały oskarżone w środę o kradzież co najmniej 10 tysięcy narzędzi, wiele z nich pochodzących od handlowców z McCormick Place Annex, następnie zaś trzy osoby oskarżono o paserstwo i nielegalną sprzedaż kradzionych narzędzi.

Na trop szajki umożliwił policji wpaść, we wtorek, jeden z pracowników McCormick Place, który zauważył kobietę wysiadającą z mikrobusu, przy 2301 S. King i kradnącą narzędzia. Świadek przekazał policji numer rejestracyjny samochodu co pozwoliło zidentyfikować go właściciela.

Sprawcą kradzieży okazała się być Linda Hines, 30, która została aresztowana w jej domu, 852 W. 76th St.

W trakcie przesłuchania, Hines podała nazwiska pozostałych uczestników kradzieży, którymi byli: Michael Wintersmith, 26, z 6325 S. Aberdeen St., oraz Allee Gammons, 35, z 6809 S. Peoria St. Zostali oni również aresztowani i oskarżeni o kradzież narzędzi.

Podjeźrzani podali miejsca, gdzie znajdują się skradzione rzeczy.

Po przyjechaniu pod wskazane adresy, policja znalazła skradzione narzędzia o wartości \$300 tys.

Aresztowano w związku z tym

## Wszyscy Mają Szansę w Loterii Stanowej

W środę w hotelu Whitehall odbyło się doroczne spotkanie szczęśliwców, którzy stali się milionerami dzięki loterii stanowej. Wzięło w nim udział 120 spośród 300 osób, które wygrały główne nagrody.

Jak poinformowała dyrektor loterii stanowej Rebecca Paul, zwycięzcami w loterii są mniej więcej w połowie mężczyźni i kobiety. Ponadto wśród zwycięzców są przedstawiciele niemal wszystkich warstw społecznych od prezydenta banku poprzez robotników, gospodyń domowych do kelnerów.

Największa wygrana w ostatnim okresie przypadła państwu Walterowi i Betty Mark. 15 czerwca wygrali oni ponad 7 mln dol. i będą otrzymywać 354.210 dolarów rocznie przez 20 lat.

## LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
31 Lipca, 1986	31 Lipca, 1986
9 2 0	6 6 8 6

## LOTTO

Sobota, 26 Lipca, 86 05 12 14 30 41 42

Środa, 30 Lipca, 86 09 18 26 31 36 39

## Morderca Uciekł z Więzienia

Mężczyzna uznany winnym zamordowania kierownika sklepu w północnej części miasta zbiegł w czwartek z więzienia powiatu Cook zanim został skazany. W ten sposób Andrew Johnson, 23, jest piątym więźniem, który uciekł z tego więzienia od maja a drugim w tym tygodniu.

W dniu 19 lutego ława przysięgłych Sądu Karnego uznała go winnym morderstwa, natomiast wyrok miał być ogłoszony w najbliższą środę.

Jak poinformował dyrektor więzienia Phillip Hardigan zbieg otrzymał pozwolenie na wyjście do biblioteki gdzie podpisał się o godz. 1 po południu natomiast podczas kontroli stanu więźniów o godz. 3:30 już go nie było w więzieniu.

Policja chicagowska otrzymała informację o ucieczce więźnia po godz. 7 wieczorem gdy ponownie sprawdzono stan liczebny więźniów.

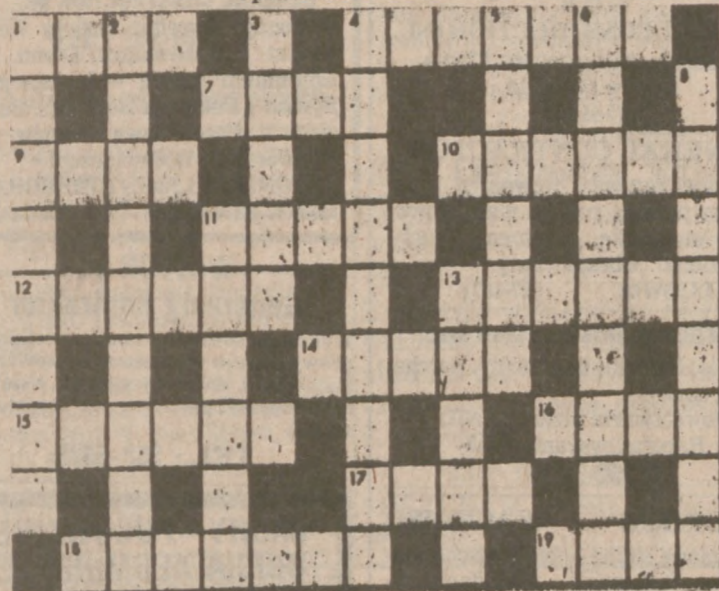
Hartigan twierdzi, że zarówno ta ucieczka jak i poprzednie najprawdopodobniej mają powiązania z ubieganiem się o stanowisko szeryfa powiatu Cook między obecnym szeryfem Richardem Elrodem a kandydatem republikaninem Jamesem O'Grady. W związku z tym Hartigan zwrócił się do prokuratora powiatowego o rozpoczęcie śledztwa w tej sprawie.

## Holzer Rozpoczął Odsiadanie Kary

Były sędzia sądu pow. Reginald J. Holzer, 58, rozpoczął w czwartek odsiadanie 18-letniego wyroku w więzieniu w Oxford znajdującego się w Wisconsin.

## KRZYŻÓWKA NR. 308

Opracował Paul Mendera



## ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Podgatunek. 4. Dyrektorski lub lekarski pokój. 7. Groźna pustynia w Azji. 9. Toczy się po zielonym suknie. 10. Ojciec powieści realistycznych. 11. Jak weźmiesz wszystkie lewe w brydżu. 12. Mając dobre obycie we wszystkim. 13. Beksa. 14. Format książki. 15. Na wystawach sklepowych jako reklama. 16. Składnik gazu ziemnego. 17. Otwór ścienny. 18. Miejsce postoju aut. 19. Pojazd zaprzęgowy z budą.

POZIOMO: 3. Mylnie utożsamiana z dudami. 4. Krepujący lekarz. 5. Warsztatowy uchwyt. 6. Komornik. 8. Dział nauki zajmujący się budową zdania. 11. Duża wiązka skoszonego zboża. 13. "Zmaltretowane" białko.

## ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 307 Z DNIA 25 LIPCA

POZIOMO: Kraj. Koperta. Piwo. Adam. Ofiara. Anoda. Ziarno. Parada. Okręt. Omulew. Ugór. Oslo. Matador. Krem. PIONOWO: Klasztor. Aparatura. Wiano. Konduktor. Eufrat. Trafalgar. Parazam. Antena. Petla.